

中文大學校刊
CHINESE
UNIVERSITY
BULLETIN

Autumn • Winter 1981



Chinese University Bulletin

Autumn • Winter 1981

Chinese University Bulletin is an official publication of The Chinese University of Hong Kong

Contents

Twenty-Third Congregation	1
The First Fulton Commission: Some Personal Memories	10
Seminar on Modern Chinese Literature	14
Conference on Hong Kong History and Society in Change	15
New Part-time Degree Programmes	16
Appointments Service	17
Recent Developments of Various Units	19
News on Committees	20
Personalia	21
Staff Profiles	24
Gifts to the University	26
Student Enrolment 1981-82	28
News in Brief	29
Cultural Events	31
Art Exhibitions	32
Academic and Other Publications of Staff	33

(Cover photo by Mr. Tsang Hin Sing)

Advisory Committee on *Chinese University Bulletin*

Professor Francis C. Johnson Professor Wai Lim Yip Mr. So Man Jock Dr. F.C. Chen

Editor: Miss Chan Yin-ling **Assistant Editor:** Mr. Huang Kuo-pin

Address: The Chinese University of Hong Kong, Shatin, New Territories, Hong Kong.

Twenty-Third Congregation



The University held its Twenty-Third Congregation for the conferment of honorary and other degrees on 3rd December, 1981 at the University Mall. His Excellency the Chancellor of the University, Sir Murray MacLehose, presided at the ceremony.

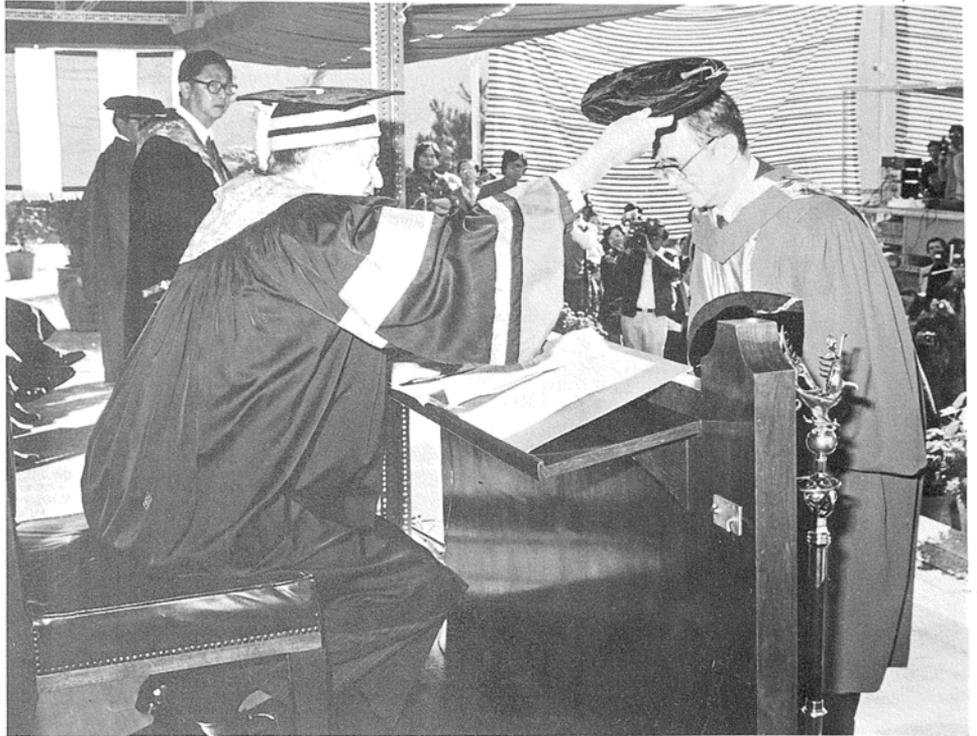
Four distinguished persons were awarded the honorary doctoral degrees by the University: Professor Cheng Te-k'un, a world-renowned Chinese archaeologist and former Professor of Fine Arts and Pro-Vice-Chancellor of the University, was awarded the degree of Doctor of Literature, *honoris causa*; Professor A.L. Cullen, Emeritus Professor of the University of London and Senior Fellow of the Science Research Council, U.K., was awarded the degree of Doctor of Science, *honoris causa*; Professor Yuet Wai Kan, a pioneer in developing methods to detect sickle-cell anaemia in unborn infants, Professor of Medicine, Biochemistry and Biophysics at the University of California, San Francisco, and Investigator of the Howard Hughes Medical Institute Labora-

tory, San Francisco, U.S.A., was awarded the degree of Doctor of Science, *honoris causa*; and Sir Run Run Shaw, a member of the University Council, President of the Shaw Brothers (HK) Ltd., Chairman of the Hong Kong Television Broadcasts Ltd. and Managing Director of over 40 local and overseas companies, was awarded the degree of Doctor of Social Science, *honoris causa*. Professor Cheng Te-k'un addressed the Congregation on behalf of the honorary graduates.

The Public Orator was Professor G.H. Choa, Dean of the Faculty of Medicine and Pro-Vice-Chancellor of the University.

This year, 1,196 graduates obtained their Master's and Bachelor's degrees, including 43 Masters of Philosophy, 70 Masters of Business Administration, 2 Masters of Social Work, 1 Master of Arts, 8 Masters of Arts (Education), 259 Bachelors of Arts, 250 Bachelors of Business Administration, 268 Bachelors of Science and 295 Bachelors of Social Science.

Citations



Professor CHENG Te-k'un

To some of us present, the few years we spent in what was known as Free China during the Pacific War were perhaps the most meaningful in our lives, in spite of the physical hardships and the mental anguish brought about by thinking of the people at home and what the future would be. There were still campuses where university life went on under very difficult circumstances. Gathered on these campuses were a large number of well-known scholars from all over China, among them Professor T.K. Cheng, teaching students who like themselves were indomitable and indefatigable in their pursuit of learning. At that time no less than five universities were located in Chengdu, the provincial capital of Sichuan. The local West China Union University where Professor Cheng taught, played host to the four refugee institutions, generously providing them temporary accommodation and sharing with them its facilities. It was then in Chengdu that I first heard of Professor Cheng, although I did not have the pleasure of knowing him until a few years ago when our paths crossed at this

University. His association with the West China Union University dated from 1936 before the arrival of the refugees. After the War Professor Cheng went on to Princeton, Malaysia, Cambridge and then Hong Kong. His appointment as Reader in Chinese Archaeology at Cambridge University was as much a personal honour to him as a mark of recognition of the quality of Chinese academia and scholarship. After Cambridge he joined our University as Professor of Fine Arts and was instrumental in developing and strengthening that Department. He also served as Dean of Arts and Pro-Vice-Chancellor, in which latter capacity he played an important part in the reorganization of the University in 1976. It has been said that the best compliment one can pay a Chinese individual is to call him a scholar and a gentleman. As a friend and an admirer, I consider Professor Cheng as just such an example, with his unflinching kindness to both his colleagues and students and his ability as a teacher and an administrator. For his many services in various capacities to the University, I now ask you, Mr. Chancellor, to confer on Professor T.K. Cheng the degree of Doctor of Literature, *honoria causa*.



**Professor Alexander Lamb CULLEN, O.B.E.,
F.R.S.**

Mankind has been greatly benefited by recent advances in technology, especially the introduction of the science of electronics which has caused a second industrial revolution with even more far-reaching consequences than the first. With great ingenuity in using a new source of energy to design and make new machines and devices, we now have not only spacecrafts which have put men on the moon, but many appliances for the laboratory, office and home. Even our children have already taken an early lead in abandoning the conventional mechanical toys for electronic games which attract perhaps more so the adults. For Hong Kong, the electronics industry, which now manufactures many varieties of products of high quality, is an important diversification in our bid to boost our export trade which is vital to our economy. Such is the importance of this industry that our University, in fulfilling its mission to serve our community by supplying its needs, has put greater emphasis on its electronics programme by upgrading it from a minor to a major one. The move

has resulted in yet another popular field of study, sought after by both undergraduates and post-graduates who can now work for a Doctor of Philosophy degree in electronics. To develop this programme, the University has been fortunate to have Professor Cullen to turn to for advice and help. Professor Cullen occupied a chair of Electrical Engineering at the London University from 1967 to 1980. He is now an Emeritus Professor and a senior fellow of the Science Research Council in the United Kingdom. A leading authority in his field, he has been awarded several premiums by the Institution of Electrical Engineers over the years. A fellow of a number of institutes, Professor Cullen is above all a Fellow of the Royal Society. I suspect that not many engineers have been admitted into that august body, at least there are perhaps not more of them than medical men. In any case, this accolade is the indisputable sign of recognition for a scientist and as such Professor Cullen has certainly distinguished himself by his many significant contributions to a new branch of science and engineering. For his invaluable services to the University, I now ask you, Mr. Chancellor, to confer on Professor Cullen the degree of Doctor of Science, *honoris causa*.



Professor Yuet Wai KAN, F.R.S.

Like me, Dr. Y.W. Kan is a member of a family which has its roots firmly planted in Hong Kong, an alumnus of Wah Yan College and a graduate in medicine of the University of Hong Kong. Fortunate for Dr. Kan but unfortunate for me, the similarity ends there, for few could and would have chosen the career of scientific research which he took up after he left Hong Kong for the States soon after taking his degree in 1958, and fewer still could have achieved the many distinctions which have now crowned his career, including a fellowship of the Royal Society. Only just now I said that this fellowship is a signal honour for a scientist and only sparingly given. For Dr. Kan, it is an even greater honour because he is the first ever Chinese to be elected. It is not easy to explain in words of one syllable the work which Dr. Kan has done. To quote the citation by the Royal Society, Dr. Kan is distinguished for his analysis of globin gene polymorphism in human populations and of human disorders affecting haemoglobin synthesis. To translate, he has made many significant contri-

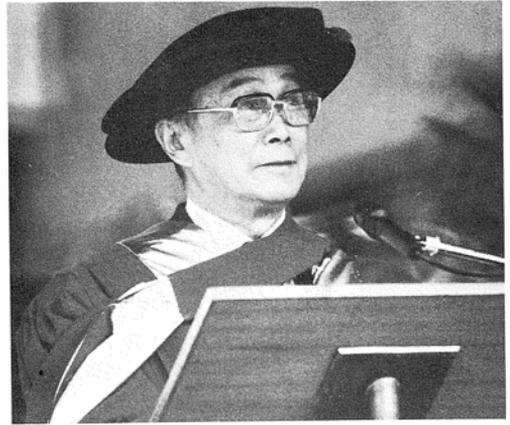
butions to the science of molecular biology by studying the genetic aspect of hereditary blood disorders. I am not so sure this is an improvement but let me tell you that among other things he discovered that the early visitors from Europe to China, including Marco Polo and his gang and those who came after him, had left their marks on the genes of the indigenous population. But above all, he has developed a technique to detect certain blood-cell abnormalities at a very early stage in the foetus, so that it is now possible to plan the proper management of such cases. The title of his present appointment, at the University of California, San Francisco, Professor of Medicine, Biochemistry and Biophysics, is an indication of the versatility of both the man himself and his work. The Chinese University of Hong Kong has now a Faculty of Medicine, which is only months old. As we proceed to grow, we will honour distinguished medical men from time to time, and we cannot have a more distinguished candidate than Dr. Kan to decorate the list at its very top. I now ask you, Mr. Chancellor, to confer on Dr. Kan the degree of Doctor of Science, *honoris causa*.



Sir Run Run SHAW, C.B.E.

It was almost exactly five years ago that I had my first opportunity to sing the praise of Sir Run Run Shaw in public. The occasion was the laying of the Foundation Stone for Caritas Medical Centre's Extension. Like other similar projects, the financing of this one needed the help of some public-spirited citizen. While thanking Sir Run Run for making a substantial contribution towards its building cost, I told the gathering that he had the vision to provide social services for the people of Hong Kong with generous donations out of his accumulated wealth, though, true to his character, he did not publicize his good deeds. I am glad to have the privilege to eulogize him again to-day. In all the years I have known him I have never ceased to admire the man for his readiness to use his boundless energy to play many roles in the community life of Hong Kong. To cite a few instances, he has enriched our cultural life as Chairman of the Hong Kong Arts Festival Society and the Hong Kong Arts Centre, and as

President of the Hong Kong Red Cross and Vice-President of the Hong Kong Society for Rehabilitation, he has done much to help the sick and disabled. Sir Run Run's association with the University began in 1967 when he became a member of the Board of Trustees of United College, by 1972 he was Vice-Chairman and five years later he was appointed to the Council. To the right of where I am standing and only a stone's throw from this platform, you can see the Sir Run Run Shaw Hall. This fine building has been donated by Sir Run Run to the University, to meet the needs of the students for a place where they can hold ceremonies and exhibitions and stage concerts, plays and cinema shows. Officially opened in May, it is fast becoming the centre of cultural activities in the campus and possibly in Shatin in time to come, for the use of the facilities is open to others besides ourselves. For the many services which he has rendered to the community and the University I now ask you, Mr. Chancellor, to confer on Sir Run Run Shaw the degree of Doctor of Social Science, *honoris causa*.



Address by Professor Cheng Te-K'un

Mr. Chancellor, Mr. Vice-Chancellor, fellow colleagues and students, ladies and gentlemen,

I feel greatly honoured to have been asked by the Vice-Chancellor to address the Congregation to-day. First of all, let me, on behalf of my fellow honorary graduates, express our thanks and respect for The Chinese University. At this Congregation, The Chinese University is honouring such fields as social welfare, popular entertainment, electrical engineering, electronics education, medicine, haematology, art and archaeology. However, the profuse compliments which the Public Orator showered on us really made us blush.

I am a student of Chinese art and archaeology and the history of the Chinese people and culture constitutes the subject of my study. I propose to take this opportunity to present a brief survey on the contribution which archaeology has made towards the development in this field.

Culture is the totality of behaviour of the human species in the struggle for survival. To survive, the human species has to be able to cope with three different situations. First, they must be able to utilize natural resources and create a material civilization. Secondly, they must cooperate with each other in order to create an orderly society in which people may live peacefully together in contentment. Finally, they have to cultivate their own moral character in order to achieve mental balance and peace of mind. Owing to the difference in environment, races of the world have created their own varied and multifarious cultures, which are all results of their struggle for survival and should not be classified as high or low, primitive or sophisticated. The Chinese people have a long history and a considerably complete record has been kept of its continuous efforts to cope with these

situations so as to establish a civilized and prosperous country. The early achievements were compiled by ancient historians and nearly all basic inventions and teachings were ascribed to pre-Ch'in-Han sages. It is said that we are the descendants of Huang-ti, and counting from this first ancestor, our culture is but four to five thousand years old.

In the last hundred years or so, our country was greatly weakened, experiencing defeat in various wars and our door was forced open to numerous Western merchants and missionaries as well as scholars. Unfamiliar with some of the basic knowledge of Chinese history and teachings as their background, these Western scholars were sceptical about what was contained in the ancient works, either belittling or expressing ridiculous views on Chinese culture. Some of them even put forth such theories as: Hsia and Shang were legendary dynasties; China before the Chou Dynasty was unpopulated; the Chou people belonged to the Turkish tribe; many of China's basic material civilization and art originated from the West. Unfortunately these ridiculous views were adopted by many Western authors in their works, propagating what were erroneous. In the national anthem of the early Republic of China there was the line 'The Chinese people originated from the peak of K'unlun Mountain', fully reflecting the foreign-worship psychology of our fellow countrymen.

The development of culture follows an erratic course and a nation alternates between prosperity and decline. In the past few decades, Chinese culture entered a period of renaissance under a new environment. Brilliant results have been achieved in all branches of learning, archaeology being one. Archaeological finds have led to new discoveries in the origin of the people and the development of culture in China.

We now know that this vast country was already populated during the Pleistocene, which

began three million years ago. The Pleistocene epoch is divided by geologists into three periods: Upper, Middle and Lower. In the Lower Pleistocene, 1,700,000-200,000 years ago, the land was populated by *Homo erectus*. Fossils of *Homo erectus* were found in many places and altogether there are five species: *Yuanmouensis* of Yunnan, *Yunhsienensis* and *Yunhsienensis* of Hupei, *Lantienensis* of Shensi and *Pekinensis* of Hopei. These *Homo erectus* made stone tools and invented the use of fire, which was their main source of energy.

The dating of the Middle Pleistocene was from about 200,000 to 100,000 years ago. In the three main river basins of China were found relics and remains of *Homo Neanderthalensis*. There were the Ma-pa Man in the Chuchiang valley, the Ch'ang-yang Man in the Yangtse valley, and in the Huangho valley there were the Ordos Man, the Hsu-chia-yao Man and the Ting-ts'un Man. The stone tools they used were varied and catered for the various hunting activities.

The Upper Pleistocene dated from around 100,000 to 10,000 years ago, and the land was populated by *Homo sapiens sapiens*. In South China, there were the Li-chiang Man, the Lai-pin Man and the Liu-chiang Man, and in North China there were the Sjara-osso-gol Man, the Chih-yü Man and the Upper-Cave Man. Not only did they develop the industry of stone, shell, bone and horn, but they also improved the techniques of grinding, polishing, piercing and carving. Settlement was established, with a familial social unit. They sewed, made tailored clothes and wore ornaments. Cultural development was truly reflected by the way they lived.

Archaeologists labelled this long Pleistocene epoch the Palaeolithic age. The ensuing Holocene began 10,000 years ago. The inhabitants of China at that time were generally called Proto-Chinese, and their culture belonged to the Neolithic age. In the recent decades, thousands of Neolithic sites have been

recorded all over China. Not only had they made significant progress in agriculture and industry, but they have also learnt to use fire to make pottery. In architecture, they had demonstrated their fine and sophisticated skills in making tenons and mortises and carving. The level of their material civilization was very high indeed. They lived in village communities, and the worship of a common ancestor provided the uniting force. They invented symbols and characters as a means of communication and as decoration on daily utensils. The symbols and patterns on pre-historic painted pottery were painted by Chinese brushes, which were in use six to seven thousand years ago. Actually, the basic cultural traits of China were fully developed in the pre-historic period.

The Chinese people were the master of a big mass of land with various types of environment, and the Proto-Chinese adapted their cultures accordingly. Although they were inevitably different physically and in their language and culture, they were the Mongoloid race, which had survived without interruption. The most significant contribution of archaeology is to establish the pre-historic history of one million years of the Chinese people and culture. Although the articles unearthed are simple and rustic, they betrayed the abundant material underground, waiting for later excavations.

Historical China can be traced back to the ancient Three Dynasties. The Hsia Dynasty existed roughly 4,000 years ago. Although no inscriptions have yet been found on the relics of the Hsia people, their dwelling sites, were laid, in terms of cultural layers, right above the pre-historic level and beneath the Shang level. The layers were so distinct that the existence of Hsia is beyond doubt. Besides, there were the descendants of the Hsia people living in the Chi state even during the Ch'un-ch'iu period. At that time there were more than one hundred small states, which were occupied by the different tribes in the

Chinese world, and it was apparent that the Hua, Hsia, Yi and Ti tribes lived together in the Eastern Chou times.

The contribution of archaeology is all the more invaluable in the substantiation of historical periods. Previously, proof of Shang's existence lay only in the few essays and poems, rendering detailed study impossible. The newly found sites and relics, which covered an extensive area, served to prove that the Shang people had kept literary records, spent efforts on academic research, established a perfect political system, a social structure with military set-up, and were capable of fully developing agriculture, industry and commerce. They already had the knowledge of using water and fire as energy and wood, clay and metal, etc. as raw material to make glazed pottery, glass, and to produce alloyed articles of gold, silver, copper, iron and bronze. The elaborate artefacts were unique, winning the admiration of other peoples; and when the masterpieces were recently exhibited in a number of countries, millions of visitors were attracted.

The archaeological excavations proved that China is a vast country rich in natural resources, its peoples are varied but intelligent and hardworking. In the countless generations, it has become a *t'ien-hsia*, a miniature world, by itself. After several thousand years of development, it has achieved good results in all the three aspects mentioned at the beginning of my address. The land is fully utilized, leaving hardly any piece of useful plot unturned. China's economy is basically agricultural, so all local products were fully made use of. Before the 18th century, its material civilization ranked first in the world. The Chinese had also made a number of scientific inventions, such as gun powder, compass, paper, printing, metallurgy, clock, etc. all being the basis of modern technology. As for social organization, China, with tribal integration and cultural assimilation as its aim, has succeeded in having a common spoken and written language

for its peoples, and has achieved political and historical unity, bringing all the peoples under heaven (*t'ien-hsia*) together as a family. In the realm of spiritual pursuit, the Chinese have taken the humane and "golden-mean" approach as the guiding principle for all religions and philosophy, and have been intent on cultivating themselves to be humble, gentle, loyal and faithful. This aspect of the Chinese culture has contributed greatly to the progress of human race, and is thus an achievement which all Chinese should be proud of, justifying the great confidence they have of the future of Chinese culture.

With the rapid development of modern science and new means of communication in recent centuries, the world has become so small and peoples have to come to live so closely together. In this new situation the difference in culture has caused many misunderstandings and conflicts. Some serious confrontations may even result in the extermination of the human race by launching a nuclear war.

The differences and conflicts between cultures cannot be reconciled by military forces. The tragedy can only be avoided by mutual understanding, by learning from each other and by being friendly towards each other. This was evidently the policy championed in the development of Chinese culture. If a quarter of the human race can live together as a world by itself in the past, there is no reason why the various cultures in modern times cannot be integrated to bring about an ideal world for us to live in.

From the Chinese point of view, we should not only have confidence in the future of the Chinese people, but also exert ourselves to play our part earnestly in the struggle for peace on earth.

Finally, I should like to take this opportunity to congratulate today's graduates, whose efforts of the last four years have yielded satisfactory results. It is my hope that you all have a promising future and you will stride forward towards good will among men.



H.E. the Chancellor with Sir Yuet-keung Kan and Professor Cheng Te-K'un at the reception after the Congregation



(From left) Professor G.H. Choa, Sir Run Run Shaw, Professor Cheng Te-K'un, Sir Murray MacLehose, Sir Yuet-keung Kan, Dr. R.C. Lee, Professor A.L. Cullen, Professor Yuet-wai Kan, Dr. Ma Lin and Professor Bay-sung Hsu

The First Fulton Commission: Some Personal Memories

*By Mr. I.C.M. Maxwell, formerly Deputy
Director of the Inter-University Council*

It was a very wet and humid evening when, on 25 July 1962, my long-held hope of visiting Hong Kong was at last fulfilled. I still remember the impact of that first journey through Kowloon, across the ferry and up to the old Gloucester Hotel where the Fulton Commission was to stay – the throbbing life of the streets notwithstanding the late hour and the pouring rain, the kaleidoscope of colour from the busy, gaily illuminated shops and the neon signs reflected in the shining wet roadways, the fascination of the ferry and the passing junks, and the panorama of multicoloured lights dancing round the harbour's edge. Yet the task of advising on the scope, timing and mechanism for establishing a new "federal-type Chinese University" was no less exciting than the scene.

The involvement began for me, in a way, some ten years earlier when I joined the Inter-University Council (IUC); though I had for five years been concerned with the development of university education abroad, South-East Asia was new territory for me. At the first meeting of the IUC's Executive Committee which I attended, in October 1952, a major item on the agenda was the report of the Keswick Committee on Higher Education in Hong Kong, which confirmed "the extent and urgency of the demand for a wide variety of post-secondary courses, and particularly for degree courses, in the medium of Chinese". Almost at once, therefore, I was introduced to the intriguing question of how, in an unfamiliar part of the world, such courses could best be launched. The Keswick Committee in fact had rejected the idea of establishing a separate Chinese university for two reasons. First, they found practical obstacles of finance and staff recruitment, but, more important, they were swayed by a second, philosophical argument – "to found such a university would be to deny the principles which should govern all higher education in Hong Kong. Hong Kong's situation gives

it unique advantages as a meeting place for Chinese and Western thought and ways of life and it should be one of the first functions of its university to bring them together . . . This purpose can only be achieved within the walls of one university, for the emphasis must be on partnership and common purpose rather than on rivalry and delimitation of aim". This was evidently a more persuasive argument than it might seem to-day when both universities in Hong Kong are well accustomed to co-operation and are each developing their contacts with China. So the Keswick Committee recommended that the existing university should institute Chinese medium pass degree courses in Arts and Commerce at once, and in Science as soon as possible. That was the stage reached when I first became acquainted with the subject. Already, however, difficulties were being encountered – the existing university was not thought to be ready, financially or otherwise, for such a revolutionary development at short notice – and action was deferred, with far-reaching consequences, to allow time for further reflection while more immediate needs were tackled.

During this period of consolidation in Hong Kong we in the IUC in London were given cause for concern about the situation by events in Singapore, where in 1953 the representatives of 276 Chinese associations resolved to set up a university of their own. The initiative stemmed partly from dissatisfaction with a pattern of university education thought to be too rigidly British but partly also from an emotional appeal which touched the loyalty of Chinese dispersed throughout South-East Asia to the traditional culture of their homeland. Early enthusiasm was, however, dampened and difficulties led eventually to a critical independent assessment of the academic standards of the university. Here was a cautionary tale which the IUC could hardly ignore in relation to any other communal demand for a separate university, different though the local circumstances might be in Hong Kong.

Fortunately official policy in Hong Kong gradually crystallized in favour of a second university in which Chinese would be the principal medium of instruction, and from 1959 the pace of government backing quickened. In June, as will be recalled, it undertook to give selected post-secondary colleges an improved status and financial help to raise their standards and promised to appoint in due course a commission to advise whether any of these colleges were yet ready for inclusion as components of a federal university. (The concept of a federal pattern, it will be noted, appears, as in East Africa, to have originated in government thinking.) In October Lord

Fulton made a preliminary visit to outline the considerations likely to weigh with the proposed commission; in 1960 Sir James Duff, Vice-Chancellor of Durham University, Dr. Kenneth Mellanby, who had been foundation Principal of a rapidly developing and distinguished university in Nigeria, Professor Foltz from USA and Mr. John Pearson, Librarian of the School of Oriental and African Studies in London, followed to help in the framing of future courses in Arts, Science and Business Administration and in Library development. Contacts were also arranged in the opposite direction; the Presidents of Chung Chi, New Asia and The United College visited British universities and three members of the administrative staffs of these colleges came to Britain to study the organization and working of university registries, especially in the federal context. As the IUC was involved in all these arrangements, I had the good fortune to become acquainted, before the Fulton Commission ever came to Hong Kong, with some of those who were destined to play key roles in the future of The Chinese University. For me, therefore, the opportunity to serve as secretary of the Fulton Commission was a welcome chance of renewing acquaintances as well as visiting a new part of the world.

But it was also much more. It was a chance to help fashion a new and distinctive part of the tapestry of university development which was rapidly taking shape Commonwealth-wide and to which the IUC was deeply committed. The timing was opportune as a glance at the contemporary university scene will show. In Britain the university system was under serious review; the Robbins Committee was about to recommend a great expansion of higher education and the regrading of colleges of advanced technology as universities; and the University of Sussex, of which Lord Fulton was vice-chancellor, was busily "drawing a new map of learning". Overseas in the Third World political development of a dramatic nature, incredible a few years earlier, was proceeding with startling acceleration, precipitating a proliferation of university patterns. In that setting of quickening tempo, massive expansion and progressive change, it was hardly surprising that the idea of a new university in Hong Kong, offering the prospect of higher education to a hitherto disadvantaged clientele, should strike the IUC as consistent with the spirit and trends of the time.

There were, moreover, other features of the enterprise in Hong Kong which increased its peculiar interest for the IUC. First, there was the language aspect. Although some courses in Khartoum were taught in Arabic, this would be the first university

with which the IUC was associated which would have a language other than English as the principal medium of instruction. What special problems would that create? And might it encourage similar developments elsewhere? Second, there was the as yet uncertain repercussion on, and relationship with, the existing university. Would financial problems or undesirable tensions — or even stultifying rivalries — in the educational system ensue? There were unfortunately cogent contemporary examples elsewhere of difficulties created by the formation of a second university in a country. Third, there was the whole idea of associating various separate institutions under the umbrella of a single university. The Asquith Report, the IUC's original basic guidance document, had recommended against federal systems in principle and a delegation to Northern Nigeria on which I had recently served had rejected a federal solution, preferring to bring four specialist institutions into a unitary structure. On the other hand, events in other areas seemed to be calling into question the accepted antipathy towards federalism; the University of Malaya had adopted a federal constitution in 1959 (though it seemed unlikely to last) and in East Africa the governments had come out in favour of a similar arrangement. The organizational structure suggested was therefore a very topical subject. Finally, there was a comparative international aspect. Chinese, American and British educational traditions were each represented among the three selected post-secondary institutions. How could these different traditions be brought together harmoniously? This too was a topical issue elsewhere, at least in so far as the working together of British and American university practice and the proper recognition of indigenous culture were concerned. For all these reasons the task ahead of us was of considerable academic interest, with implications not only for Hong Kong but also elsewhere.

During that summer of 1962 the IUC was involved in a great deal of thinking about new university development overseas; there was the Tananarive Conference on higher education in Africa, a review of needs and priorities in East Africa, a preliminary study in Malawi and the negotiation of plans for a secular university to serve the three High Commission territories in Southern Africa. Would the findings of the Fulton Commission and all these other investigations coalesce to produce a viable strategy for the future? Certainly events in many countries seemed to be underlining the need for fresh, imaginative planning.

For our task we had a carefully composed team with a shrewd mixture of nationality, discipline and

experience. Lord Fulton, the Chairman, had a background of the humanities and the experience of working in two multi-college universities (Oxford and Wales) and of planning a new university (Sussex). Professor Sir Frank Young was a biochemist from Cambridge with experience also in London, both multi-college universities, and he had served in the politically sensitive arena of Central Africa. Dr. Choh-Ming Li, then a Professor of Business Administration, was one of two members of Chinese origin; he contributed a knowledge of American higher education and the federal system in California as well as a vital appreciation of Chinese attitudes. The other Chinese participant was Professor Thong Saw Pak, Professor of Physics in the University of Malaya, who was acquainted with the problems of applying a federal pattern there and of adapting the British pattern of university education to local conditions. The final member was Dr. John Loach, doyen of British University Registrars.

It was an extraordinarily happy team with everybody making his own contribution. Lord Fulton had, of course, already reconnoitred the scene but it was an inspiration to us to watch his incisive identification of the central issues and to be introduced to his vision of the future. Dr. Choh-Ming Li was quietly invaluable in interpreting Chinese wishes and, I am sure, did a great deal behind the scenes to steer and smooth our path. It was an altogether enjoyable experience in which the kindness and hospitality we met everywhere still stand out in the memory. But that, after all, is Hong Kong. Our task did not, however, end in the sunshine and warmth of Hong Kong – we needed three two-day sessions in London during the winter to finalize our recommendations and in particular the details of the constitution. If one vivid memory is our arrival in Hong Kong and another the exhibition of Fine Art in New Asia College, yet another is sitting round a table in an unheated IUC office in London in mid-winter in overcoats studying drafts by candlelight because of a protracted power cut. Though our task was lengthy it was considerably helped by the excellent preparatory work done in Hong Kong before our arrival on many aspects of the proposed university's development – on overall site allocation and schedules of accommodation, for example, by the Kwan Committee, though some of this work was negated by the fact that the eventual site turned out to be different from, and scenically much more dramatic than, the site originally selected, which lay at the southern end of Shatin Valley. Had the creation of the Ma Liu Shui site been envisaged then, it would greatly have eased the Commission's deliberations as we were concerned

throughout our discussions by the apparently inevitable geographical separation of Chung Chi College from its two partners. The preparatory work meant that the documentation which confronted us at our temporary office in the Wellington Barracks was formidable in both mass and variety. I looked it out from IUC files recently and it weighed well over 10 lbs. And in addition there were letters from members of the public who took the trouble to respond to our invitation to let us know their wishes and opinions.

Against that mass of evidence, what was the really critical issue? It soon became clear that it was the nature of the federal structure, for the Commission soon satisfied itself that university status was justified in respect of all three grant-receiving post-secondary colleges – each college clearly revealed the intellectual character and potential which befitted a member of the international family of universities, though there were, not surprisingly, acknowledged individual weaknesses in some disciplines, in academic facilities, in staffing and in technical support. Already there were within the colleges apprehensions that the planning so far undertaken portended a departure from the promised federal nature. It is not surprising therefore that the Commission devoted a considerable part of its report to the nature of the university and the internal allocation of responsibilities. Such matters as the review of the Colleges' achievements and standing, the timing of university status and estimates of finance, though important and specifically required by the Commission's terms of reference, occupy a relatively small part of the complete report.

In the context of the major issue which was identified it is interesting to look back now at the Commission's general reflections, drawn from their own varied experience of federal universities, on the balance between college and central university functions and the key factors likely to make for success.

“The lesson of successful federal universities is simple. There must be a strong individual life pulsing through each of the colleges; there must be powers of regulation, co-ordination and control exercised by the university. But two essentials are present where federal constitutions have been stable and happy in their results. Somehow the colleges must be made to feel ‘We are the university’ and therefore to accept responsibility for the whole, to look outwards as well as inwards. . . . Secondly, the most successful federations are those where the colleges assume teaching responsibilities for students in other colleges and in the university at large. . . . The colleges in any federal university must carry out individual tasks in teaching and in research; but unless they come

together for academic tasks which they jointly undertake and carry out in common through machinery which only the existence of the university offers, the association will not bear full fruit or enjoy the strength which should flow from the rich diversity of its parts. When they accept full responsibility for one another, the members of the colleges breathe life into the university; they largely provide its government and largely inspire its policies; by their association in joint tasks they look outwards as well as inwards, and they grow in strength and stature both as individual colleges and as partners in the university enterprise."

"The special character of a collegiate university should confer on it important academic advantages. Living, learning and the social activities of the students should more easily be integrated in a college than in a much larger community. . . . In the second place, the partnership between colleges in a federal university offers the advantages of large scale organization . . . co-operation between colleges can make possible a range of academic subjects which none of the colleges by itself can hope to offer; and the central resources of the university can supplement in the most costly fields the efforts of the individual institutions."

"The possibility of full exploiting these advantages depends to a large extent on the geographical relations of the colleges to one another . . . Where there is a very wide geographical dispersal of the university the advantages of federal organization are reduced."

"The university has invariably, if history is a guide, to be empowered to act as adjudicator between the competing claims of the colleges to undertake new academic developments; and a university organized primarily to supervise matriculation, co-ordinate courses, conduct examinations and award qualifications is not the happiest instrument for such a purpose. In particular, it would have the serious disadvantage of laying an overstrong emphasis on the distinction between the university administrator on the one hand and the college teacher on the other."

While influenced by these general reflections, members of the Commission recognized that circumstances in Hong Kong were *sui generis* and so the constitutional framework which emerged had no exact parallel elsewhere. In this connexion the one prediction on the working of that constitution which the Commission allowed itself is interesting to recall in the light of developments in intercollegiate teaching which have occurred since then.

"We venture to suggest that the most searching test of the new University will be found to lie in the ability of the Colleges to throw themselves

whole-heartedly into reciprocal arrangements for the teaching of their students. Inter-collegiate lectures — and inter-collegiate arrangements for supervision and for tutorials — will open to all students the whole range of academic talent which the new University can attract; and in undertaking these responsibilities for one another the Colleges will bring the University into its fullest life."

I have often been asked whether the University as it is to-day matches the Commission's vision of it. That is not an easy question to answer because we are 20 years on and the Commission was primarily concerned with the urgent task of getting the university started on a sound base. Moreover, we were at pains to avoid prescribing academic directions for future decades, not only because we were not given sufficient indications of manpower needs to justify such an attempt but also because that would have been trespassing on the rightful duties of an independent university. Nevertheless some obvious differences stand out. First, there is the site, the magnificence of which, as already mentioned, far surpasses that which the Commission was shown, and the splendid array of buildings which, in so far as they represent the generosity of private benefactors, far exceed the cautious hopes we held in 1962. Second, there are the constitutional adjustments resulting from the second Fulton Commission, made necessary by experience and changing circumstances. As an overall comment, we were no doubt excessively modest in our expectations — thanks to our anxiety to be realistic — and I do not believe there is one of us who, seeing the University as it is to-day, would not be impressed by its achievements and proud to have been associated with its birth. Of course there are various new developments which add to the interest of a return visit — the establishment of a medical school whose involvement in the community will surely be a great strength to the University, the size of the non-resident student body, the growth of extra-curricular educational activities, and so on. But these are the product of changing times and the University's legitimate reassessment of contemporary and impending needs. There is, however, one immensely important opportunity which, it seems to me, now lies before the University which the Fulton Commission, operating in a different political era and in the context of Hong Kong's own immediate educational needs, could not have foreseen with any precision, namely the fostering of mutual understanding of, and co-operation with, higher education in China. Surely it is here that The Chinese University is uniquely placed to make a vital and distinctive contribution to the great benefit of East and West alike.

Seminar on Modern Chinese Literature

A Seminar on Modern Chinese Literature, organized by the Department of Chinese Language and Literature of this University, was held on 21st-23rd December, 1981.

The Seminar, chaired by Professors T.T. Chow and D.C. Lau, discussed modern Chinese literature and other related topics with special emphasis on literature of southern China in the forties. More than twenty speakers, among whom were writers and scholars from Hong Kong, Beijing, Shanghai, Guangzhou, Guilin, Nanjing and Jinan, presented papers and took part in discussions. Scholars in Taiwan, though unable to attend the Seminar, also sent in papers.

In his keynote address, Professor T.T. Chow described the 1940's as "a dramatic and stirring age, a turning point in modern Chinese history after the 1911 Revolution, the May 4th Movement and the Northern Expedition". However, he deplored the fact that writers of this period had been neglected for more than thirty years, and urged various parties concerned to collect, preserve, systematize and republish first-hand data on the literature of the forties, most of which were either poorly printed or lost. "It is essential," he said, "that the works of writers with different viewpoints and styles should remain intact when published, for only then can we carry on the long-standing and fine tradition of Chinese literature."

The Seminar consisted of six sessions, chaired respectively by Professor T.T. Chow, Professor W.L. Yip, Mr. K.C. Yu, Mr. C.H. Sheung, all from this University, and Dr. L.Y. Chiu from the University of Hong Kong.

The following papers were presented at the Seminar:

- Lou Qi*, "Literary Movements in southern China in the 40's"
L.Y. Chiu, "Studies on Modern Chinese Literature in the 40's: Data and Methods"
Chen Ji-ying, "The Evolution of Chinese Literature in the 40's"
Wai-lim Yip, "Perspectives in the Study of Poetry in the 40's"
Wang Xin-di, "Styles and Features of Modern Chinese Poetry in Shanghai in the 40's"
Huang Yao-mian, "A Review of Huang Ning-ying's Poem, 'Retreat'"
Yu Kwang-chung, "Palm-Reading for Wang Xin-di:

An Analysis of His Poems"

- Tang Tao*, "Shanghai Literature in the Mid-Forties"
Ke Ling, "A Look at Play-Writing in Shanghai during the Japanese Occupation"
Liu Yi-chang, "Huai-zheng — a Shanghai Publisher in the 40's"
Ding Jing-tang, "Lu Xun Studies in Shanghai in the Early 40's"
Li Huo-yan, "Shanghai Magazines Published in the 40's and Now Collected in the Fung Ping Shan Library, University of Hong Kong"
Lin Huan Ping, "The Literary Achievements of Mao Dun in Hong Kong and Guilin in the 40's"
Yeh Zi Ming, "Literary Reviews of Mao Dun in the 40's"
Wong Kai-chee, "Forms of National Literature: An Evaluation of the Discussions Held in Southern China and Chong Qing"
Lo Wai Luen, "The Organization and Activities of the Association of Chinese Literary Bodies, Hong Kong Chapter"
Tien Zhong Ji, "Literary Works of Wang Tong-zhao in the 40's"
Gaylord Leung, "Scholars' Prose"
Robert Ruhlmann, "Realism and Tragedy in Some Short Stories by Zheng Ding Wen"
Chan Ping Leung & Wong Tak Wai, "The Theme of Initiation in Chang Ai-ling's Short Stories"
Ng Mau Sang, "Short Stories of Li Kwang Tien"
Kung Lo Sun, "An Outline of Chinese Literature in the 40's"
Wu Hong Cong, "On the Artistic Value of *The Story of Xia Qiao*: The Character and Style of the Author"
Liu Xi Cheng, "Zhao Shu Li's Short Stories in the 40's"
Li You, "A New Literary Form in the 40's"

In his concluding address, Professor D.C. Lau described the Seminar as fruitful, and called for systematic and concerted efforts to collect, sort out and publish materials on modern Chinese literature, to be made available to scholars from various regions. The Department of Chinese Language and Literature is, in fact, planning to set up a centre for reference materials on modern Chinese literature, and the proceedings of this Seminar, will be the first set of materials to be collected.

Conference on Hong Kong History and Society in Change

A conference on "Hong Kong History and Society in Change", organized by a committee drawn from faculties of the two local universities, was held at this University on 10th-12th December, 1981.

Speaking at the opening ceremony, the Secretary for City and New Territories Administration, Mr. David Akers-Jones, said that the conference was timely and its goal was of direct interest to all, especially to the many persons in the government and the community who were trying to understand a complex and sophisticated society.

Tsuen Wan Town Manager, Dr. James Hayes, speaking for the organizing committee, said he thought the increased interest in local history is due to the fact that Hong Kong now means more to the people who live here than it used to. "Hong Kong is now valuable for its own sake and there is, again, a world-wide interest in China and all things Chinese," he said. Dr. Hayes further pointed out that, as a result of these changing circumstances, many people want to know more about the place. "Those who live here want to understand it better and people from outside have become fascinated by it," he added.

The conference, the first of its kind, had two main objectives. Firstly, it was intended to draw together and review the work that had already been done on the history and society of Hong Kong. Secondly and more importantly, it would seek to identify the areas in which further work is necessary.

The conference consisted of eleven sessions:

- James Hayes*, "The nature of village life, 1841-1981"
- K.C. Fok*, "Ming military measures in the Hong Kong region"
- T.W. Lin*, "A study of Hong Kong's naval defence in the late Ming and the Early Qing dynasties"
- K.K. Siu*, "Social changes in the Qing dynasty after the establishment of the new boundary"
- David Faure*, "The Tengs of Kam Tin – a hypothesis on the rise of a gentry family"
- Patrick Lau*, "Traditional architecture in Hong Kong"
- Alan Birch*, "Approaches to Hong Kong history"

Carl Smith, "Shamshuipo, from proprietary village to industrial-commercial urban complex"

Barbara E. Ward, "Floating villages move ashore: half a century of change along the water margin of Hong Kong"

L.H. Kwan, "The charitable activities of local Chinese organizations during the Japanese occupation of Hong Kong, December 1941 – August 1945"

Patrick Hase, "Observations at a village funeral"

Alice N.H. Lun Ng, "Traditional education in rural Hong Kong"

Bernard Luk, "Traditional education in urban Hong Kong"

David Faure, Alice N.H. Lun Ng & Bernard Luk, "Highlights from Hong Kong's historical inscriptions"

Judith Strauch, "Middle peasants and market gardeners: the social context of the 'vegetable revolution' in a small agricultural community in the New Territories"

Wong Siu Lun, "The migration of Shanghainese entrepreneurs to Hong Kong"

Lee Ming Kwan, "The evolution of the Heung Yee Kuk as a political institution"

The Proceedings of the Conference will be published.

An *Exhibition of Source Materials on Hong Kong History* was held at the Institute of Chinese Studies of the University to coincide with the Conference on Hong Kong History and Society in Change held from 10th to 12th December, 1981. To mark the opening of the Exhibition, the Hon. David Akers-Jones, Secretary for City and New Territories Administration, performed a ribbon-cutting ceremony on 10th December, accompanied by Dr. Ma Lin, Vice-Chancellor of the University, and Dr. Edward Chen, who represented the Vice-Chancellor of the University of Hong Kong. A wide range of exhibits, including original documents and photographs, were on display, giving the visitors to the Exhibition a rare opportunity to gain some impression of the change Hong Kong has undergone in the past century or so.

New Part-Time Degree Programmes

The University introduced in 1981-82 a part-time degree programme in Social Work. Preparations for similar programmes in Chinese and English, Music, and Business Administration, all scheduled to begin in 1982-83, are under way.

Besides heralding a new phase in the academic development of the University, these programmes will help alleviate the acute shortage of university places in Hong Kong. The University has always been aware of the inadequacy of the present tertiary education system in meeting the increasingly heavy and complex demands and aspirations of the community. As expansion of places within the existing academic framework provides only part of the answer, provision of part-time degree studies through a number of programmes in Arts, Business Administration, and Social Science has offered itself as a means of meeting the needs of promising adults for university education.

The part-time degree courses are similar on a par with full-time programmes in standard, but unlike the latter, they do not require students to take a Minor subject.

The normal length of study is six years, which are divided into two parts of three years each. Each academic year consists of three terms of 13 to 14 teaching weeks, with classes meeting twice or thrice per week. Upon completion of the first part of a programme, a student will be awarded a Certificate. At this point, he may either apply for permission to take a leave of absence before resuming his studies or proceed at once to the second half of the programme. In the second part, he will be required to sit the Degree Examination, taking a total of seven or eight papers. Upon passing the examination and satisfying all other requirements, a student will be awarded a Bachelor's Degree which is identical in standing with the degree conferred upon a full-time student of the University.

For admission to undergraduate part-time degree studies, an applicant should normally a. have gained in one and the same Hong Kong Higher Level Examination in 1979 or thereafter Grade E or above in Chinese Language and Literature, English Language and three other subjects; or b. possess a Matriculation Certificate of The Chinese University of 1978 or before. He should also have had at least three years' full-time working experience and be aged 23 or above

by 1st September of the year in which admission is sought. There is, however, provision for exemption from these admission requirements.

The part-time degree programme in Social Work is offered on a part-time day-release basis. It aims at providing an opportunity to acquire further qualifications for experienced social workers without academic training and holders of the Diploma in Social Work awarded by the Hong Kong Polytechnic or a diploma awarded by a recognized post-secondary institution. In view of the professional nature of the degree, extensive field instruction will be offered.

The aim of the part-time degree programme in Chinese and English is threefold: to improve the students' practical abilities in Chinese and English; to develop an understanding of the relationships and contrasts between the two languages and the two cultures, and to offer the opportunity for training in language use related to the needs of the community. The programme will cover Chinese language and literature, English language and literature, translation and comparative and contrastive studies.

The part-time degree programme in Music is introduced to meet the urgent need of music teachers in Hong Kong for adequate musical training at tertiary level. Apart from enabling these teachers to improve their knowledge and understanding of music, and to make good any deficiencies in their earlier musical training, it will offer a comprehensive basis for the study of Chinese music to equip them for the teaching of the subject in the schools of Hong Kong.

The objectives of the part-time degree programme in Business Administration are to contribute to the growth of knowledge in business and to the understanding of the concepts of administration; to provide men and women who have a good educational background and appropriate working experience with an opportunity to realize their managerial potential and to prepare them for responsible administrative and executive positions in business, governmental and other organizations. The programme will provide students with a sound basic education in business, to be strengthened by some more advanced courses in selected areas of organizational or administrative activities.

For these programmes, the Government has allocated to the University separate funds in addition to the block grant for its other programmes.

Appointments Service

Much of the value that one may derive from a university education lies in that it enables him to develop his potentials more fully, and therefore to serve his community more ably. It is the duty of a university to ensure that each graduate is properly initiated into the working life, and that he is beneficially employed in a field where his work will be conducive to the welfare of society. The Appointments Service, one of the first student service departments to be established at The Chinese University, has functioned as an intermediary between the students and the employers over the years. In this role, it has always directed its efforts towards helping graduates to make the best use of their training, and enlarging the scope for their career development.

The work of the Appointments Service may be broadly divided into three main categories. The first of these consists of services to students and includes the provision of career counselling and related information, and the exploration and development of career opportunities for graduates. The second area of work is addressed to the employers, to whom the Appointments Service regularly renders services such as publicizing information on job vacancies, organizing career talks, collecting applications, and arranging for recruitment tests and interviews. The third area consists of surveys and research projects, from the findings of which the University may derive useful information regarding the career destinations and employment pattern of its graduates.

The Appointments Service operates a well-stocked Careers Library. Its collection consists of materials on employment conditions in various career fields; publications of Government departments, business organizations and schools; newspaper and magazine cuttings as well as information on post-graduate studies in Hong Kong and abroad. This is supplemented by a large number of audio- and video-cassette recordings of career talks and simulated interviews. The Library and its various facilities are much utilized by both students and graduates of the University.

The large-scale activities that the Appointments Service has recently mounted include workshops on

post-graduate studies, an exhibition on career openings in the Civil Service, a series of talks on employment prospects in the business field, and seminars on the teaching profession. Publications produced by the Service during the last three years include several handbooks on career planning, job-seeking techniques and further studies in foreign countries, and a regularly published *News Bulletin*.

The Appointments Service also conducts annual surveys on the first employment of the University's graduates. Results of the 1981 survey revealed that the graduates are, among other things, entering a wider range of professions, getting higher salaries, and giving more thought to career planning.

Diversification of career interests, evident among fresh graduates in recent years, is a salutary trend. The Appointments Service believes that a certain degree of diversification in the career destinations of our graduates is desirable, for it is in keeping with the development of Hong Kong's economy. As the demands of the community vary from time to time, graduating students are always encouraged to assume a more flexible career outlook, and to acquire as comprehensive an understanding of the large variety of career alternatives as possible.

According to the survey, the number of first-degree graduates joining the teaching profession continued to drop, from 43.5% in 1979 to 35.1% in 1981, although teaching vacancies were on the increase. On the other hand there was a corresponding increase in the number of graduates who entered the Civil Service and the business sector. The percentage of graduates joining the Civil Service at various ranks rose from 9.5% in 1980 to 13.6% in 1981. This may be attributed to a number of factors, among them the recent implementation of the district administration policy, the expansion of various departments and the improved welfare schemes and scope for development.

As for graduates absorbed into the business sector, the percentage (43.9%) exceeded the previous year's figure by 1.6%. The increase was particularly discernible in career fields which called for a broad-based education: administration/management,

marketing, mass communication and public relations. Other areas which attracted more graduates than before were those which prospered as a result of Hong Kong's technical sophistication and gradual development as a major financial centre of the world: banking, accounting, electronic engineering and computer/data processing.

The number of first-degree graduates who proceeded to further studies increased by 3.5%, but the number of those who went abroad shrank by 3%, a fact which testifies to the effect of soaring tuition fees and living expenses at overseas universities. Of these graduates, about 28% were awarded full scholarships while some 50% relied entirely on their own financial resources. It is also to be noted that 47% of those who pursued post-graduate studies opted for professionally-oriented training, namely, courses leading to the Diploma in Education and the Master of Business Administration degree.

While fresh graduates were entering a wider range of professions, those with qualifications other than a first degree generally succeeded in embarking upon a career related directly to their speciality. For example, the great majority of diplomates in Education entered the field for which they had been trained, and almost all Masters of Business Administration were absorbed into the commerce and industry sector, their chief choices being banking, finance, data processing, market research, management consultancy and advertising. About one-third of those who were awarded the master's degree in other disciplines pursued further studies while about 13% of them were engaged in research work. The rest took up teaching positions at secondary or tertiary level.

Graduates obtained information about their first jobs from a variety of sources, the most important being the Appointments Service, from which nearly two-thirds of first-degree graduates learnt about the openings which they eventually took up. Other sources of career information include newspapers, friends, relatives and teachers. Appointment offers were received earlier than before, with 77% of the graduates obtaining their offers by August. Some offers were extended to graduates as early as April.

The percentage of graduates who had two or more offers was around 40%.

Generally speaking, the level of satisfaction with the first appointment was high. The majority of higher-degree graduates reported that they were happy with their first appointments. As for first-degree graduates, there was a moderate increase in discontented cases. This may suggest a more discerning attitude towards career planning, for the main reason given by the graduates for not being happy with their first job was that they saw rather limited prospects for future development in the organizations they had joined.

The average pay for first-degree graduates increased by 16.1% as compared with that of the previous year, with 45% of them receiving a monthly salary in the range of HK\$3,500 to \$4,500. The initial salary in the private sector tends to be lower, but this was normally compensated by bonus and an extra month's pay. Most of the higher-degree graduates were satisfied with their starting salary, which showed an increase of 36.1% over the previous year's figure. About a quarter of them received a salary exceeding \$6,500 per month.

Because of sophistication in management methods and increased specialization in various employment sectors, job types and recruitment criteria are becoming more clearly defined. To this new trend our graduates have responded appropriately over the past few years, as was witnessed by their increasingly diversified choice of jobs. Graduates of the years to come, whether trained as specialists or generalists, will have to be more discriminating and precise in matching their potentials and inclinations with the increasingly exact occupational requirements of the labour market. It is towards this particular aspect that the Appointments Service hopes to direct its major efforts in the near future, by providing a more comprehensive and thorough counselling programme which will help graduating students make their career choices judiciously. For this purpose the Service will continue to seek the opinions and advice of those who are concerned with the career development of the graduates of this University.

Recent Developments of Various Units

School of Education

In order to improve teachers' understanding of various aspects of health science, the School of Education has in conjunction with the Hong Kong Medical Association introduced a new elective course in "Health Education".

Objectives of the course are as follows:

1. To provide teachers and prospective teachers with a basic knowledge of health and medicine so that they will be competent to teach health education in the upper forms with a view to improving the general health of the community.
2. To help teachers and the new generation to become more health-conscious.
3. To explore ways of introducing health education into schools where it is not yet included in the curriculum.

Throughout the planning of the course, professor G. H. Choa, Dean of the Medical Faculty, has been consulted. As the course is the first of its kind, never before offered in the schools of education of local universities or in the government colleges of education, it has met with favourable response from various quarters. In this course, students will be taught such topics as prevention of diseases and promotion of health, community medicine and individual responsibility, common diseases, common misconceptions and superstitions in the light of modern medical knowledge, relevant anatomy, physiology and pathology, principles of treatment, and strategies in health education.

Though the course is organized and co-ordinated by the School of Education, which will also provide the general philosophy of health education and establish its relevance to the teaching profession, it will be taught mainly by renowned specialists of the Hong Kong Medical Association. Motivated by a genuine interest in health education in Hong Kong, these specialists will serve as honorary lecturers and speak on specific topics in the context of local education. Their lecture fees will be donated to the University towards the setting up of a fund for the development of the course.

The new course has proved highly popular with the students of the Diploma in Education programme. Whereas the average size of a class in the School of Education is 40-50 students, current enrolment for "Health Education" reaches 90. Apart from students

of this University, inspectors from the Education Department and lecturers from the three colleges of education are also attending the course as auditing students.

For the first two years, "Health Education" will be offered on an experimental basis. However, if it proves successful, it will be established as a regular course.

Three-Year MBA Programme Acquires New Premises

The University's Three-year Part-time Programme leading to the degree of Master of Business Administration (MBA) is set to move to the 362-square metre permanent premises at East Ocean Centre, Tsimshatsui in the summer of 1982.

Since the inception of the Programme in 1977, its classes have been conducted in the evenings on rented premises in the urban area. In June 1980 the Chairman of the University Council, Dr. the Honourable Sir Y.K. Kan, and the University Treasurer, Dr. Q.W. Lee, launched an appeal for donations to acquire permanent premises in town. Thanks to the strong support of Mr. K. H. Fung and Mr. Y. T. Cheng, Co-Chairmen of the Advisory Board to the Programme, and to the generosity of a large number of donors, the target of HK\$8.5 million was reached in October 1981, and the Programme was able to purchase new premises of its own.

Society of the Friends of the Art Gallery Inaugurated

The Friends of the Art Gallery of The Chinese University of Hong Kong – a society for local art lovers – was inaugurated at a brief ceremony held at the Art Gallery on 16th October, 1981. It has a threefold goal: to foster public interest in the Art Gallery, to publicize it to overseas visitors and to provide scholarships for post-graduate studies in Oriental Art at the University.

In his address at the inauguration ceremony, Dr. Ma Lin, the Vice-Chancellor, expressed gratitude to art lovers for their gifts and assistance to the Art Gallery, paying special tribute to the Society's Chairman, Mrs. Jack Tang, and its President, Dr. J. S. Lee.

News on Committees

Committee on the Development of Chinese Teaching Materials

In view of the need for modern and high-quality teaching materials once Chinese becomes the medium of instruction at secondary schools, the University has set up a Committee on the Development of Chinese Teaching Materials to launch and coordinate a comprehensive Chinese teaching materials development programme. The membership is as follows:

- Consultants:** Dr. Ma Lin, Vice-Chancellor
Dr. Q. W. Lee, Treasurer
- Chairman:** Professor D. C. Lau, Professor of Chinese Language and Literature
- Members:** Four senior staff members of the University
Mrs. Louise Mok, Deputy Chief Inspector of School
Mr. Y. H. Lam, Principal of Pui Ching Middle School
Mr. C. H. Lee, Principal of Pui Shing Middle School
Miss Betty Tsang, Assistant Education Officer (Administration)
Dr. Y. M. Tam, Senior Lecturer in History (Secretary)

There is an Executive Committee, with Dr. Tam as Chairman, which makes recommendations and implements resolutions of the Committee.

The project has received a generous donation of HK\$200,000 from the Wideland Foundation Ltd. towards administrative and research costs for the first two years. Direct publication costs will be borne by the University Press, which will be responsible for the actual publication of the materials.

Initially, the Committee will concentrate on the development of teaching materials for secondary schools. After establishing the priority for various subjects, it will invite both internal and external experts to form editorial and review committees for these subjects, and make sufficient provisions for administrative and technical support to ensure their smooth operation. The first publications are expected in two to three years.

Committee on Representation on Curriculum Development and Public Examinations Committees

A Committee on Representation on Curriculum Development and Public Examinations Committees has been established under the University's Administrative and Planning Committee to:

- (a) nominate University representatives to serve on committees of curriculum development and public examinations organizations after consultation with the teaching units concerned; and
- (b) ascertain University policies on matters relating to curriculum development and public examinations and keep such representatives informed.

The membership of the Committee is as follows:

- Chairman: Dr. John T. S. Chen (Registrar)
- Members: Dr. S. W. Tam (Dean of Graduate School)
Professor C. Y. To (Director of School of Education)
Mr. Sheung Chung-ho (Chairman of Department of Chinese Language and Literature)
Dr. Kenneth Young (Senior Lecturer in Physics)

New Member of Appointments Board

Mr S. B. Cheuk, Executive Director of the World-Wide Shipping Agency Limited, has been appointed a member of the Appointments Board of the University for a term of two years ending 31st July, 1983.

The Appointments Board, whose Chairman is the Hon. Lydia Dunn, Managing Director of Swire and Maclaine Limited, has been established to advise the University on matters related to graduate employment and to give guidance to the operation of the Appointments Service.

New Member Appointed to the Advisory Board of Extramural Studies

Dr. Philip Kwok, Director and General Manager, Wing On Life Assurance Co., Ltd., has been nominated a member of the Advisory Board of Extramural Studies of the University, which advises the Vice-Chancellor on general policies concerning the promotion and development of the extramural work of the University.

Personalia

(1st July, 1981 to 31st December, 1981)

I. Appointments

Head of Chung Chi College

Dr. Philip Y. K. Fu

Head of United College

Professor Chen Tien-chi

Dean of Graduate School

Dr. Tam Shang Wai

Dean of Faculty of Business Administration

Dr. Mun Kin Chok

Dean of Students of New Asia College

Dr. Richard Wong Yue-chim

Academic Staff

Faculty of Arts

Professor Chow Tse-tsung
Visiting Professor in Chinese and Translation

Dr. Terrill E. Lautz
Honorary Lecturer in History

Miss Yasu Namatame
Visiting Lecturer in Japanese

Dr. John Skoglund
Visiting Lecturer in Religion

Mrs. Sheila S.Y.L. Chin
Temporary Assistant Lecturer in Music

Mr. Lee Wood-hung
Temporary Assistant Lecturer in Japanese

Miss Yip Ming-mei
Temporary Assistant Lecturer in Music

Faculty of Business Administration

Professor Pierre Eiglier
Visiting Professor in Marketing & International
Business

Dr. Poon Wai-keung
Lecturer in General Business Management &
Personnel Management

Mr. Leung Kwok-choi
Assistant Lecturer in Accounting & Finance

Mr. Thamis Lo Wing-chun
Assistant Lecturer in Marketing & International
Business

Faculty of Medicine

Dr. Anthony Koo
Reader in Physiology

Dr. Kelvin Chan Kam-chuen
Senior Lecturer in Pharmacology

Mrs. Audrey Chan
Lecturer in Psychiatry

Dr. David Chan Wai-ock
Lecturer in Psychiatry

Mrs. Suzanne Ho
Lecturer in Community Medicine

Dr. Lam Yuk-miu
Lecturer in Community Medicine

Dr. Raphael C. K. Pak
Lecturer in Anatomy

Dr. Patrick Tam Ping-leung
Lecturer in Anatomy

Dr. Tan Tah-chew
Lecturer in Community Medicine

Dr. John C. L. Wong
Lecturer in Pharmacology

Mr. Leung Man Sing
Temporary Assistant Lecturer in Physiology

Faculty of Science

Dr. Ng Ying-wah
Lecturer in Computer Science

Dr. Robert Wong
Visiting Lecturer in Electronics

Miss Bethany Chan Mee Yee
Assistant Lecturer in Computer Science

Mr. Henry Lam Chi-ping
Assistant Lecturer in Computer Science

Faculty of Social Science

Professor William A. Dando
Honorary Professor of Geography

Professor Alex S. Edelstein
Aw Boon Haw Professor of Journalism & Communication

Professor E. Kimbrough, Jr.
Honorary Visiting Professor of Sociology

Mr. David Chao Wei-jan
Lecturer in Journalism & Communication

Miss Lam Mong-chow
Lecturer in Social Work

Dr. Ng Sik-hung
Honorary Lecturer in Psychology

Dr. Karen S. Thomas
Temporary Lecturer in Government & Public Administration

Mrs. Shirley Lau
Field Instructor in Social Work

Mrs. Lina Wong
Field Instructor in Social Work

Mr. Benjamin Ostrov
Temporary Assistant Lecturer in Government & Public Administration

School of Education

Dr. Leo P. K. Yam
Lecturer in Education

Dr. Yu Nae-wing
Lecturer in Education

Mr. John H. McNutt, Jr.
Instructor, English Language Unit, School of Education

Administrative Staff

Mr. Richard Lee Chung-pak
Assistant Secretary
College Office
United College

Mrs. Stephanie Oi-yee Yam
Temporary Administrative Assistant
Dean of Students' Office
United College

Mr. Yim Kwok-ping
Temporary Assistant Architect
Buildings Office

Research Staff

Mr. Wang Teh-chao
Honorary Senior Research Fellow
Institute of Chinese Studies

Mr. Yen Keng-wang
Honorary Senior Research Fellow
Institute of Chinese Studies

Dr. Chan Sze Chak, Tim
Research Associate
Department of Psychiatry

Mr. Chow Mo
Research Associate
Chinese Language Research Centre

Mr. Zeng Xian Tong
Research Associate
Art Gallery

Mr. Chang Hsin
Honorary Research Associate
Public Affairs Research Centre

Mr. Fang Chun Ie
Honorary Research Associate
Public Affairs Research Centre

II. Promotion

Academic Staff

Professor Chan Yau-wa
Professor of Physics

Professor David Gwilt
Professor of Music

Professor Liu Shu-hsien
Professor of Philosophy

Dr. Lee Cheuk-yu
Reader in Biochemistry

Dr. Sun Kuo-tung
Reader in History

Dr. Chan Kwong-yu
Senior Lecturer in Biology

Dr. Hsin-chi Kwan
Senior Lecturer in Government & Public Administration

Dr. Harry H. L. Kwok
Senior Lecturer in Electronics

Dr. Lee Kam-hon
Senior Lecturer in Marketing & International Business

Dr. Alfred F. Leung
Senior Lecturer in Physics

Dr. Tam Yue-him
Senior Lecturer in History

Dr. Wong Ming-hung
Senior Lecturer in Biology

Dr. Kenneth Young
Senior Lecturer in Physics

Mr. Chan Chan-ieong
Lecturer in General Business Management & Personnel Management

Mr. Vincent C. L. Cheung
Lecturer in General Business Management & Personnel Management

Mr. Stephen Y. P. Chung
Lecturer in Education

Mr. Huang-fu Ho-wang
Lecturer in Journalism and Communication

Mr. Lee Yun-woon
Lecturer in Fine Arts

Mr. Yue Kwan-cheuk
Lecturer in Japanese Studies

Administrative Staff

Mr. K. C. Young
Senior Assistant Bursar

Mr. C. T. Chu
Senior Staff Tutor
Department of Extramural Studies

Mr. C. C. Ho
Manuscript Editor
University Press

Mrs. Pansy Wong
Production Manager
University Press

Mr. Chiu Ping-kwan
Administrative Assistant
Dean of Students' Office
United College

Mrs. Sonja Shih
Administrative Assistant
Personnel Section

Miss Jenny Wu
Administrative Assistant
Appointments Service

III. Retirement

Academic Staff

Dr. Chao Chuan-ying
Reader in Biology

Dr. Chi Hsiu
Senior Lecturer in Chemistry

Mrs. Chang Feng Pao-chung
Lecturer in English

Staff Profiles



Dr. A. Koo



Dr. Kelvin Chan

Dr. A. Koo

Reader, Department of Physiology

Dr. A. Koo was born in Guangdong Province, China in 1944. He read Medicine at the University of Hong Kong, where he obtained his degrees of M.B., B.S. (1970) and Ph.D. (1974). Upon graduation in 1970, he served as House Officer in the University Medical and Surgical Units at Queen Mary Hospital and then as Medical and Health Officer at Queen Elizabeth Hospital. In 1971, he joined the Department of Physiology, Faculty of Medicine of his *alma mater* as Lecturer and was promoted Senior Lecturer in 1978. In October, 1981, he was appointed Reader in Physiology, Faculty of Medicine of this University.

Dr. Koo has been an N.I.H. Exchange Fellow in the Department of Physiology, Baylor College of Medicine, Texas Medical Center, Houston (1973), a Visiting Assistant Research Bioengineer in the Department of Applied Mechanics and Engineering Sciences, School of Medicine, University of California, San Diego (1976–77), an Honorary Lecturer in Physiology at the London Hospital Medical College, University of London (1979–80), and an Honorary Research Associate in the Department of Physiology, Charing Cross Hospital Medical School, University of London (1979–80). He is now concurrently an Honorary Lecturer in Physiology at the University of Hong Kong.

Dr. Koo is a member of a number of local and overseas medical and scientific societies, including American, British and European microcirculation societies. He is an active member of the New York Academy of Sciences, a member of the Institute of Biology, and a committee member of the Editorial Board of the international journal, *Microcirculation*.

Dr. Koo's main research interest is in the physiology of microcirculation, especially the microcirculations of the brain, the liver, skeletal muscles, the uterus and the stomach. His other research

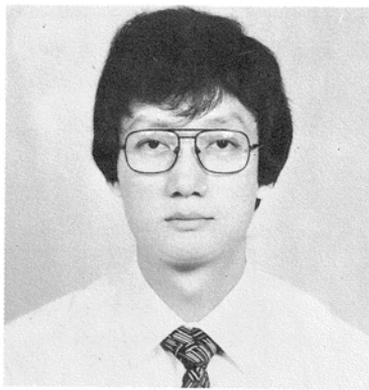
interests, as evidence by his numerous published articles, include the design of electronic instrumentation of microcirculation research, the isolation of hypotensive principles from Chinese medicinal herbs, and the development of animal models for the study of cardiac and liver diseases. His current topic is amine receptors in the vascular smooth muscle in the microcirculation.

Dr. Kelvin Chan

Senior Lecturer, Department of Pharmacology

Dr. Kelvin Chan received his secondary education in Hong Kong and university education in the United Kingdom. He obtained his degree of B.Sc. in Pharmacy from Liverpool Polytechnic in 1969. After graduation, he spent 16 months in a pharmaceutical industry, investigating problems involved in pharmaceutical research and the development of dosage forms. From 1971 to 1972, he worked at the Queen Elizabeth Medical Centre and the Children's Hospital in Birmingham as a pharmacist while reading for his M.Sc. in Pharmaceutical Sciences at Aston University, which he obtained in 1973. Subsequently he carried out research on the pharmacokinetics of pethidine (a morphine-related analysis) in human subjects and patients and was awarded the degree of Ph.D. by the University of Birmingham in 1975. Early that year he was given a post-doctoral research grant by the Ministry of Defence to study the pharmacokinetics and pharmacodynamics of anticholinesterase drugs in human subjects in the Department of Pharmacology and Therapeutics at the University of Liverpool. He was appointed Lecturer in Pharmacy and Honorary Research Fellow in Pharmacology in September 1976 and was promoted Senior Lecturer in January 1980. Dr. Chan joined The Chinese University in August 1981.

Dr. Chan's research interests centre on the



Dr. Poon Wai-keung



Dr. Ying-wah Ng



Dr. Nae-wing Yu

pharmacodynamics of drugs and other xenobiotics and the pharmacokinetic aspects (absorption, distribution, metabolism and excretion) of these substances in both human and animal subjects. He also initiates and develops sensitive, selective analytical assay-methods for the determination of drugs and their metabolites in blood, plasma and other biological samples, and studies the mechanisms involved in interactions of drugs. Dr. Chan has also been serving as a contributing editor of the international journal, *Methods & Findings in Experimental & Clinical Pharmacology* since 1979, and has been referee of scientific publications for several journals.

Dr. Chan is a member of the following learned societies: the Pharmaceutical Society of Great Britain (M.P.S.), the Institute of Pharmacy Management (M.I.Pharm.M.), the Society for Drug Research, the British Pharmacological Society (Clinical Pharmacology section), the United Kingdom Clinical Pharmacy Association, the Fédération Internationale Pharmaceutique and the International Association of Forensic Toxicologists.

Dr. Poon Wai-keung

Lecturer, Department of General Business Management and Personnel Management

Dr. Poon Wai-keung received his tertiary education in Canada, where he obtained the degrees of B.A., M.Ed. and Ph.D. from the University of Toronto, and also underwent training in the United Kingdom. He joined the University in 1981 as Lecturer in the Department of General Business Management and Personnel Management.

Dr. Poon is a member of the British Institute of Management (MBIM), the Institute of Training and Development (MITD) and the Hong Kong Institute of Personnel Management (AMIPM(HK)). His major academic interests lie in training, development and bargaining and negotiation.

Dr. Ying-wah Ng

Lecturer, Department of Computer Science

Dr. Ying-wah Ng studied Computer Science in the United States, and received his M.S. and Ph.D. degrees from the University of California, Los Angeles, in 1973 and 1976 respectively. Before he joined the University in 1981 as Lecturer in Computer Science, he had since 1976 worked at Bell Telephone Laboratories (U.S.A.), in the design and development of computer systems for telecommunication.

Dr. Ng's academic interests are in the areas of fault tolerant computing, computer architecture and design automation.

Dr. Nae-wing Yu

Lecturer, School of Education

Dr. Nae-wing Yu graduated from Taiwan National Normal University with the degree of B.A. in 1971. He later studied Chinese Language and Literature at The Chinese University of Hong Kong and obtained his M.Phil. degree in 1975. He pursued further studies in 1978 in Linguistics at the University of Illinois, Urbana-Champaign, and was subsequently awarded the doctoral degree by Taiwan National Normal University in 1981.

Dr. Yu is rich in teaching experience. He has been teacher at Lutheran Middle School, Kowloon (1971-72), Principal of Hong Kong Buddhist Secondary School, Tsuen Wan (1973-74), Lecturer in Chinese at Shue Yan College (1975-76), Lecturer in Chinese at Hong Kong Baptist College (1978-80) and Research Fellow at the Institute of Chinese Studies of the University (1980). He joined the School of Education as Lecturer in August 1981.

Dr. Yu has published a number of books and papers on Chinese phonetics.

== Gifts to the University ==

Local and overseas individuals and foundations have donated generously to support the University's physical development programmes, research projects, publication projects, fellowship and scholarship schemes, etc. The University received the following gifts and donations in the second half of the year of 1981.

Physical Development Programme

- (1) From Dr. Ho Sin-hang a donation of HK\$4.5 million for the construction of an extension to the student hostel in the Prince of Wales Hospital.

Equipment

- (2) From Mr. Chan Chun-ha a donation of HK\$4.5 million for the computerization of the pathological services and the purchase of an electronic microscope for the Prince of Wales Hospital.
- (3) From Mr. Lee Wing Tat a donation of HK\$4 million to match the setting-up grant for the clinical research laboratories in the Prince of Wales Hospital, to be named the 'Lee Hysan Clinical Research Laboratories'.
- (4) From the Sharp Corporation a video cassette recorder to the Faculty of Medicine.

Research Projects

- (5) From the following individuals and company donations in support of the research on Chinese medicine:
 - (a) Mr. 關啟明 a donation of HK\$1.5 million.
 - (b) Mr. 林紹良 a donation of HK\$1 million.
 - (c) Dow Chemical Pacific Ltd. the 5th annual donation of US\$5,000.
 - (d) Mr. 王時新 a donation of HK\$20,000.

- (6) From Messrs. Ho Tim and Ho Yin a donation of HK\$1.5 million for a research fund.
- (7) From the following individuals donations to the Medical Research Fund:
 - (a) Mr. Lee Wing Tat a donation of HK\$1 million.
 - (b) Mr. Lawrence Kotewall a donation of HK\$10,000.
- (8) From the Trustees of Lingnan University a grant of US\$18,010 in support of the third and final year of the "Programme of Research and Teaching on the Chinese Society" conducted by the Department of Sociology and the Social Research Centre.
- (9) From the Social Welfare Department Lotteries Fund a grant of HK\$79,100 for the project on "Evaluation Study on Family Life Education Service".
- (10) From the Pharmaton Ltd. of Switzerland a research grant of US\$10,000 in support of the project "Anti-tumor Effects of Ginseng and its Preparations" by Dr. Yeung Hin Wing of the Department of Biochemistry.
- (11) From Mr. Henry H. Hsu a donation of HK\$30,000 for Research work.
- (12) From Dr. Hong-yen Hsu a donation of US\$2,100 to the Chinese Medicinal Material Research Centre in support of the Traineeship of Mr. Harry Beck.
- (13) From Mr. Lam Chik Kuen a donation of HK\$10,000 for the "Oral History Project on Shatin up to the Second World War".
- (14) From the Wanying Feed Industry Co. Ltd. 2 bags (42 kg.) of shrimp larvae feed (estimated at HK\$500 plus transportation by air freight)

for the research on shrimps at the Marine Science Laboratory.

Publication Project

- (15) From Miu Fat Buddhist Monastery, Ltd. a donation of HK\$40,000 for the development of teaching materials in Buddhism.

Fellowships and Scholarships

- (16) From Mr. Lee Wing Tat a donation of HK\$1 million for the establishment of a "K.P. Stephen Chang Memorial Fund for Medical Education".
- (17) From The Croucher Foundation the following donations:
- (a) HK\$250,500 to enable one staff member of the Faculty of Business Administration to pursue a 3-year postgraduate degree course in the United Kingdom beginning 1982-83.
- (b) HK\$42,000 in support of a training programme for Mr. Patrick Pow, Audio Visual Officer, in the United Kingdom.
- (18) From the Harvard-Yenching Institute a grant of US\$6,000 for graduate scholarships in 1981-82.
- (19) From the Shell Company of Hong Kong Ltd. a grant of HK\$17,052 for six nominees to attend the Outward Bound Course.
- (20) From the Bei Shan Tang Foundation annual donations of US\$2,500 for 1981 & 1982 to enable a Museum Assistant to study a two-year M.F.A. course in photography.
- (21) From the Ning Po Residents Association a donation of two bursaries of HK\$7,000 each as the "Ning Po Residents Association Mr. T.Y. Tung Memorial Bursaries".
- (22) From Mr. Chan Kang Fout an annual donation of four scholarships "Vanson Trading Co. Chan Kang Fout Scholarships for Educational Studies" of HK\$3,000 each beginning 1981/82.
- (23) From the Citibank N.A. a donation of HK\$6,000 for a scholarship.
- (24) From the Canadian University Association (Hong Kong) a scholarship of HK\$3,000 to one

or more final-year students for the year 1981/82.

- (25) From The Hong Kong Industrial Relations Association a scholarship equivalent to the prevailing annual tuition fee of the University, to be awarded to an outstanding final-year student majoring in Personnel Management.
- (26) From the respective donors increases in the following scholarships:
- (a) Exxon Chemicals Scholarship to be increased from HK\$6,000 to HK\$8,000 with effect from the academic year 1980/81.
- (b) Three Sik Sik Yuen Scholarships each to be increased from HK\$1,950 to HK\$2,050 with effect from the academic year 1980/81.

Miscellaneous

- (27) From the following individuals, companies and foundations donations to the Three-Year MBA Programme:
- Carrian Investments Ltd. a donation of HK\$1 million
- Cheng Yu Tung Foundation Ltd. a donation of HK\$1 million
- Honival Emporium Ltd. a donation of HK\$1 million
- Mr. Lee Shau Kee a donation of HK\$1 million
- Sun Hung Kai Securities Limited a donation of HK\$1 million
- Chan Chun Ha Charitable Trust a donation of HK\$700,000
- Aik San Realty Ltd. a donation of HK\$200,000
- Shell Electric Mfg. Co., Ltd./Mr. Yung Yau a donation of HK\$200,000
- Cheung Kong (Holdings) Ltd. a donation of HK\$100,000
- The D.H. Chen Foundation a donation of HK\$100,000
- S.H. Ho Foundation Ltd. a donation of HK\$100,000
- Mr. Ho Tim a donation of HK\$100,000
- Wah Ha Realty Co., Ltd. a donation of HK\$100,000
- Wideland Foundation Ltd. a donation of HK\$100,000
- Mr. S. Y. Chung a donation of HK\$50,000
- Yee-Sun Wu & Jieh-Yee Wu Charitable Foundation Ltd. a donation of HK\$50,000

Student Enrolment 1981-82

Mr. H. C. Young a donation of HK\$50,000
 Hang Lung Development Co., Ltd a donation of HK\$30,000
 Mr. Lawrence C. H. Chu a donation of HK\$20,000
 Roxy Electric Company Limited a donation of HK\$20,000
 Sun Hung Kai Properties Ltd. a donation of HK\$20,000
 Hang Lung Bank Ltd. a donation of HK\$10,000
 Mr. Ho Wing Sun a donation of HK\$10,000
 Sing Kee Co., Ltd. a donation of HK\$10,000
 Mr. Woo Hon Fai a donation of HK\$10,000
 Vanson Trading Co. Ltd. a donation of HK\$10,000
 Associated Drapers Textiles Ltd. a donation of HK\$5,000
 Mr. Soo Hock a donation of HK\$5,000
 Mr. Johnny J.Y. Chee a donation of HK\$2,000
 Mr. Mak Man Ho a donation of HK\$1,000

- (28) From the Japan Foundation a grant of HK\$389,000 for the triennium 1981-84 for the Staff Expansion Project at the Japanese Studies Section.
- (29) From The Asia Foundation a donation of US\$13,300 for organizing the Orientation Programme for Luce Scholars in 1981/82.
- (30) From the Hang Seng Bank Limited a donation of HK\$70,000; HK\$50,000 for unspecified purposes at the Vice-Chancellor's discretion, and HK\$20,000 for the support of students' extra-curricular activities for 1981/82.
- (31) From the Bei Shan Tang Foundation a donation of HK\$39,060 to cover the salary of one Technician in the Department of Fine Arts for the year 1981-82.
- (32) From the Social Welfare Department of the Hong Kong Government a grant of HK\$8,500 for the visit of Professor Irving A. Spergel to Hong Kong for two weeks in June 1981.
- (33) From the German Consulate General a grant of HK\$5,697 for the German Language Support Programme 1980/81.

Antiques

- (34) From the Lee Hysan Foundation a 7-foot carved ivory tusk estimated to be worth at least HK\$1 million.

I. Undergraduates

	M	F	Total
Arts Faculty	425	615	1,040
Chinese Language & Literature	83	172	255
English	70	170	240
Fine Arts	27	47	74
History	122	133	255
Music	21	18	39
Philosophy	77	39	116
Religion	25	36	61
Business Administration Faculty	618	253	871
Accounting & Finance	215	87	302
General Business Management & Personnel Management	184	95	279
Marketing & International Business	219	71	290
Medical Faculty	53	7	60
Science Faculty	1,094	142	1,236
Biochemistry	77	6	83
Biology	138	50	188
Chemistry	189	29	218
Computer Science	67	20	87
Electronics	212	1	213
Mathematics	167	30	197
Physics	217	5	222
Potential Medical Major	27	1	28
Social Science Faculty	665	559	1,224
Anthropology	15	13	28
Economics	195	91	286
Geography	94	86	180
Government & Public Administration	86	44	130
Journalism & Communication	44	59	103
Social Work	94	126	220
Sociology	137	140	277
Total:	2,855	1,576	4,431

II. Postgraduate Students

Ph.D.	14	1	15
M.Phil.	110	23	133
M.S.W. 2-year (Full-time)	2	6	8
3-year (Part-time)	2	4	6
M.A. (Ed.)	17	6	23
M.B.A. 2-year (Full-time)	60	14	74
3-year (Part-time)	108	17	125
M.Div.	6	0	6
Dip. Ed. (Full-time)	53	66	119
(Part-time)	236	190	426
Total:	608	327	935
Grand Total:	3,463	1,903	5,366

News in Brief

Academic Exchange with Zhongshan University

An agreement for an Academic Exchange Programme between Zhongshan University and this University was signed on 23rd November, 1981. The Vice-Chancellor, accompanied by the Secretary of the University, paid an official visit to Zhongshan University in Guangzhou to conclude and sign the agreement, which signifies a major step towards closer academic cooperation with the most important university in South China. The agreement will be effective for two academic years (i.e. until July 1983) in the first instance and may be renewed if both parties so wish.

The Academic Exchange Programme will consist of visits by faculty members and research students, joint sponsorship of academic and teaching conferences/seminars, joint research projects and other programmes to be determined by both parties.

In the academic year 1981-82, exchange will primarily be in the areas of Science and Social Science: Biology, Chemistry, Computer Science, Physics, Anthropology, Economics, Geography and Sociology, with the possible inclusion of Business Administration.

Reappointment of Overseas UPGC Member

Lord Briggs of Lewes, Provost of Worcester College, Oxford, has been reappointed by His Excellency the Governor an overseas member of the University and Polytechnic Grants Committee for a term of five years with effect from 1st August, 1981.

Visit of the International Panel of Visitors

Three members of the International Panel of Visitors, Sir John Llewellyn, Chairman, Dr. Karl Roeloffs, and Mr. James McHugh, Special Adviser, visited the

University on 3rd November, 1981, accompanied by Mr. John Winfield, Principal Assistant Secretary of the Government's Education Branch, and Mr. William Bradley, Secretary of the University and Polytechnic Grants Committee. The Panel was appointed by the Government in June 1981 to conduct an overall review of the local education system.

The topics discussed in the visit included the main features of the education system of Hong Kong with particular reference to higher education, especially The Chinese University, language of instruction, teacher education and adult education. A meeting with student representatives was also held.

Colleges Celebrate Founders' Days

* New Asia College celebrated its 32nd anniversary, the 2,532nd birthday of Confucius and Teachers' Day on 26th September, 1981. Among the activities organized to mark the event were performances of spectacular lion dances, in which the lions' eyes were dotted by the newly-arrived Yale-China representative, Dr. Terry E. Lautz. Other programmes included sports competitions, stall games, and contests of kite design, poem writing and singing. The highlight of the celebrations was a ceremony and variety show in the evening attended by over 1,000 people.

* United College celebrated its Silver Jubilee on 24th October, 1981. Programmes included the inauguration of the Ping Fan Hall and the Pak Chuen Hall, and the presentation of prizes for academic excellence by Sir Kenneth Ping-Fan Fung, a member of the University Council, and Dr. T.C. Cheng, Chairman of the United College Endowment Fund Committee. Other activities arranged for the occasion, extending over four months, were academic lectures, a garden party, stage performances and sports competitions as well as a celebration ball.

* Chung Chi College organized a series of academic and social activities to celebrate its 30th anniversary, which culminated in a grand ball at the Regent Hotel on 5th December, 1981. Other activities included lectures and seminars on Hong Kong, an inter-departmental debate for students, and an essay competition.

1981 Vice-Chancellor's Cup Staff Sports Tournament

The first Staff Sports Tournament, jointly organized by the Secretariat and the Physical Education Unit of the University, was held on 15th November, 1981. Dr. Ma Lin, the Vice-Chancellor, graciously donated a "Vice-Chancellor's Cup". Other patrons of the Tournament included Deans of the five Faculties, the University Secretary and Director of the MBA Programmes.

The Tournament consisted of soccer and basketball matches. Dr. Ma Lin presented the Cup to the overall champion, the Administration Team, and trophies to winners of the matches, and Mrs. Ma presented banners to the team leaders and souvenirs to all the players.

Civil Service Careers Exhibition 1981

The Civil Service Careers Exhibition, 1981, jointly organized by the Civil Service Branch of the Government Secretariat and the University Appointments Service, was held at this University on 8th and 9th October.

The Exhibition was opened by the Hon. D.C. Bray, Secretary for Home Affairs, and the Hon. Lydia Dunn, unofficial member of the Legislative Council and Chairman of the University Appointments Board.

Taking part in the Exhibition were eighteen Government departments and units: the Government Secretariat (Civil Service Branch, Administrative Grade, and Executive Grade), Census and Statistics Department, Education Department, Fire Services Department, Home Affairs Department, Housing Department, Immigration Department, Information Services Department, Inland Revenue Department,

Labour Department, Prisons Department, Public Works Department, Radio Television Hong Kong, the Royal Hong Kong Police, Social Welfare Department, and the Trade, Industry and Customs Department. As on previous occasions, representatives of the participating bodies were on hand to explain the wide range of career opportunities in the civil service, which is one of the major employers of university graduates in Hong Kong.

CUHK Federation of Alumni Associations

New Executive Board Elected

The Federation of Alumni Associations, The Chinese University of Hong Kong, at its meeting held on 25th September, 1981, elected the fourth Executive Board (1981-82) with the following membership:

President:	Mr. Yip Yu Fong
Vice-President:	Mr. Ng Kai Yuen
Secretary:	Mr. Lung Ching Cheung
Treasurer:	Ms. Tsang Chui Hing
Social Convener:	Mrs. Juni W.C. Lee
Academic Secretary:	Mr. Wong Chee Ham
Public Relations:	Mr. Ho Man Sum

New Representative Council Elected

The Federation, at the meeting mentioned above, announced that the fourth Representative Council had also been elected. Its membership is as follows:

President:	Mr. Yip Yu Fong (The MBA Alumni Association of CUHK)
Vice-President:	Mr. Ng Kai Yuen (Chung Chi College) Mrs. Juni Lee (New Asia College) Mr. Ho Man Sum (United College) Mr. Lung Ching Cheung (School of Education)

Cultural Events

Buddhist Teaching Materials Development Project Launched

The University has recently launched a Buddhist teaching materials development project in view of the shortage of textbooks for courses in Buddhism offered by secondary schools in Hong Kong.

Carried out under the auspices of the Chinese Teaching Materials Development Committee by faculty members of the Philosophy Department, the Project is financed by the Miu Fat Monastery Ltd. with a donation of HK\$40,000. It is expected to produce within ten months a set of teaching materials in Buddhism for use by students who are preparing themselves for the Certificate of Education Examination.

Nobel Laureate Lectures at the University

Dr. Francis Crick, F.R.S. and Nobel Laureate, delivered a lecture on "The biological revolution: its meaning for medicine" at the University on 3rd November, 1981. The lecture was jointly sponsored by the Medical Faculties of the University of Hong Kong and this University.

Dr. Crick is one of the principal founders of the science of molecular biology. He received the Nobel Prize for Medicine in 1962 together with Dr. J.D. Watson for their discovery of the structure of molecules which provide the hereditary information within a cell. Their theory of the "double helix" in the 1950's contributed much to the development of modern biology.

Seminar on Hong Kong's Education

A Seminar on Hong Kong's Education, organized by the School of Education of the University, was held on 29th August, 1981. It was opened by the Vice-Chancellor and attended by about eighty

veterans in educational circles.

The fifteen papers presented on the occasion, together with the views of the participants, have been compiled and sent to the Government Secretariat, which has invited an independent Panel of Educationists to conduct an overall review of the Hong Kong education system.

Third Annual Conference of the Hong Kong Society of Neuroscience

The Third Annual Conference of the Hong Kong Society of Neuroscience, co-sponsored by the Department of Anatomy of the University, was held on 2nd and 3rd September, 1981 at the University. About sixty participants, including ten distinguished scientists from overseas as well as staff from the two local universities, attended the Conference.

University's Public-Speaking Society Organizes Debates

The newly-established Public-Speaking Society of the University organized two debates to mark its inauguration.

In the first Inter-Collegiate Debating Contest, the first prize went to the United College Team which, in the final round held on 4th December, 1981, argued against the motion that "The Liberation of Women from the Kitchen is a Grievous Mistake of Modern Civilization".

A Staff-Student Debate was held the same evening, with Mr. Andrew Wong, Dr. Tso Wung-wai, Miss Sonia Ng and Dr. Wong Yue-chim on one side and a group of student challengers on the other over the motion that "Universities should not Require Students to Attend Lectures". The audience eventually decided by a vote that the trophy should go to the Staff Team.

Art Exhibitions

Guangdong Calligraphy of the Ming and Qing Periods 7th November - 6th December, 1981 (Art Gallery)

The first of its kind, this was a large-scale exhibition held in association with Museums in Guangzhou. It provided a comprehensive picture of Guangdong calligraphy of the Ming and Qing periods. The exhibits, many of which were on display for the first time in Hong Kong, were all drawn from the collections of the Art Gallery, the Guangdong Provincial Museum and the Guangzhou Municipal Art Gallery. Notable calligraphists included Chen Xianzhang, Qu Dajun, Liang Peilan, Chen Gongyin, Wu Wei, Gao Yen, Xue Shiheng and Ding Richang.

To help organize the exhibition, the authorities in Guangzhou sent a 5-member delegation to Hong Kong. During their stay here, the delegates visited museums and attended seminars to exchange ideas with local artists.

Speaking at the opening ceremony of the exhibition, the Vice-Chancellor, Dr. Ma Lin, extended a warm welcome to the five delegates and said, "This is the first time our University has co-operated with the Guangdong Provincial Museum and the Guangzhou Municipal Art Gallery. The exhibits have been carefully chosen from the three museums. After they have been displayed here, they will be exhibited at the Guangzhou Municipal Art Gallery. We hope we can have more opportunities for similar co-operation in future."

"As a result of the development of maritime transportation, Guangdong became the centre for East-West communications, in which commerce boomed and cultural activities flourished. This trend was especially true of the field of calligraphy, in which large numbers of artists emerged. In addition to their achievements in calligraphy, artists featured in this exhibition also excelled as academics, poets, Buddhist scholars or painters. One could say, therefore, that this exhibition introduces us not only to the development of calligraphy in the Ming and Qing dynasties, but also to the cultural history and background of Guangdong in the same period," Dr. Ma added.

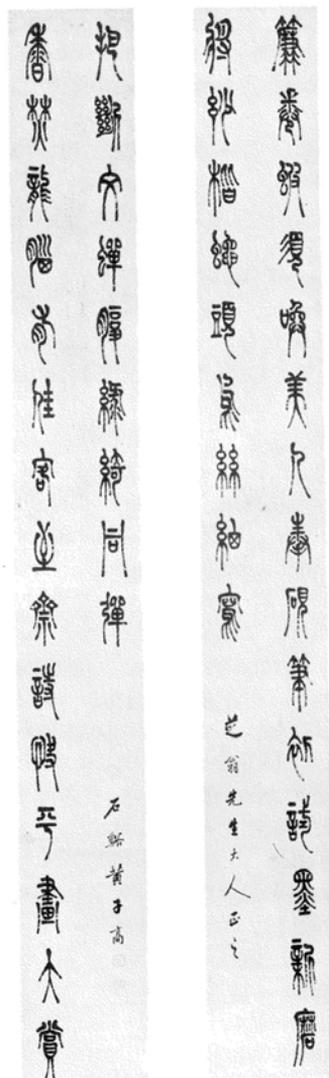
Chinese Ceramics from the Collection of the Kau Chi Society of Chinese Art 19th December, 1981-18th February, 1982 (Art Gallery)

This is a comprehensive survey of Chinese ceramic ware through the ages, from the third

millenium B.C. to the eighteenth century A.D. The exhibits, totalling some one hundred and sixty pieces, consist of neolithic pottery, proto-yue ware, sancai ware, Cizhou ware, Temmokus, northern celadons, Jian ware, Jizhou ware, Longquan celadons, blue and whites, doucai wares and monochromes. The collection illustrates the superb craftsmanship and the unsurpassed skill of the Chinese potter.

Exhibition of Department of Extramural Studies

The Exhibition of Works by Students of the Extramural Studies Department was held from 27th August to 2nd September, 1981 at the Hong Kong Arts Centre. On display were creations by students of the three certificate courses in Modern Chinese Ink Painting, Drawing and Painting, and Commercial Photography.



Huang Zigao (1794-1839), Couplet, seal script, Guangdong Provincial Museum collection

Academic and Other Publications of Staff

教職員學術及其他著作

(1980 – 1981)

Faculty of Arts 文學院

Department of Chinese Language & Literature

中國語言及文學系

- 陳勝長《魯迅「嵇康集」校本指瑕》，《中國文化研究所學報》，11，香港中文大學，(1980)。
- 陳勝長《「周官」非古文質疑——從文學角度討論徐復觀先生的「論證方法」》，《明報月刊》，186，(1981·6)。
- 張雙慶《評「廣州方言研究」》，《中國語文研究》，2，香港中文大學，(1981)。
- 張雙慶《評周祖謨先生的「廣韻」四聲韻字今音表》，《中國語文研究》，3，香港中文大學，(1981)。
- 張雙慶《評「語文學習講座叢書」》，《中國語文研究》，3，香港中文大學，(1981)。
- 金聖華(譯)，《海隅逐客》，台灣聯經出版社，(1981·3)。
- 劉殿爵《談“異”》，《中國語文研究》，2，香港中文大學，(1981)。
- 劉殿爵《語文運用與思考能力》，《香港中文大學教育學報》，8：2，(1980·12)。
- 李達良《大一國文與香港的中國語文教學》，《明報月刊》，187，(1981·7)。
- Leung, Gaylord, 'The influence of Rabindranath Tagore on modern Chinese literature', *Tamkang Review*, 10:3-4, (1980).
- 梁佳蘿《抄襲與翻譯》，《聯合報》，台灣，(1980·10·5)。
- 梁佳蘿《非洲文學獵影》，《崇基校刊》，62~63，(1980)。
- 梁佳蘿《南國之音》，《中國人月刊》，(1980·12)。
- 梁佳蘿《陳寅恪寒柳堂集》，《中國人月刊》，(1981·1)。
- 梁佳蘿《新月必圓》，《遠東時報》，(1981·2·12)。
- 梁佳蘿《徐志摩的「廣大的心」》，《台灣日報》，(1981·3·16)。
- 梁佳蘿《魯迅的「紀念劉和珍君」》，《南洋商報》，(1981·3·26~30)。
- 梁佳蘿《揮袖話愛情》，台北九歌出版社，(1981·6)。
- 梁沛錦《淺說中國戲劇的過去現在和未來》，《第二屆荃灣藝術節專刊》，(1980)。
- 梁沛錦《粵劇欣賞》，《亞洲藝術節特刊》，(1980·10)。
- 梁沛錦《香港粵劇現況與前景》，《荃灣藝術節專刊》，

(1981·1)。

- 李雲光《評王關仕著「儀禮服飾考辨」》，《東方文化》，香港大學，(1980)。
- 盧璋鑾《陶行知先生在香港》，《開卷》，20，(1980·8)。
- 盧璋鑾《蕭紅在香港發表的文章「蕭紅已出版著作目次年表」補遺》，《抖擻》，40，(1980·9)。
- 盧璋鑾《茅盾在香港報刊(1938~1941)上發表的著作》，《抖擻》，44，(1981·5)。
- 蒙傳銘《略論漢語的詞義及其演變》，《華學月刊》，114，(1981·6)。
- Ng, Mau Sang, (tr.), 'Old shophouse, new skyscraper', *Singa, Literature and the Arts in Singapore*, 1, Ministry of Culture, Singapore, (1981.3).
- Ng, Mau Sang, 'Ba Jin and Russian literature', *Chinese Literature: Essays, Articles, Reviews*, 3:1, University of Wisconsin, U.S.A. (1981).
- 潘銘榮《學術論文引證體系初議》，《學文》，3，(1981)。
- 潘銘榮《紅樓夢研究的書目工作》，《崇基中文系學刊》，(1981)。
- 潘銘榮《書業惡風始於南宋考》，《中國文化研究所學報》，14：2，(1981)。
- 常宗豪《改進中文教學管見》，《中國語文研究》，3，香港中文大學，(1981·7)。
- 蘇文擢《經詁拾存爾雅之都》，《中國語文研究》，2，香港中文大學，(1980)。
- 徐芷儀《書評：國語語法研究論集》，(湯廷池著)，《中國語文研究》，1，香港中文大學，(1980)。
- 徐芷儀《書評：音韻學初步(王力)》，《中國語文研究》，2，香港中文大學，(1981)。
- 黃維樑《文字清通與風格多姿》，《益世雜誌》，創刊號，(1980·10)。
- 黃維樑《文學三大技巧》，《中報月刊》，(1981·11)。
- 黃維樑《中西之辨——讀「文學的視野」》，《星島日報》，(1981·1·13~14)。
- 黃維樑《清通與多姿》，友聯出版社，(1981)。
- 黃維樑《「古詩今讀」三篇》，《百姓月刊》，(1981·7)。
- 楊勇《洛陽伽藍記旨趣與體例一》，《新亞生活》，(1980·12)。
- 楊勇《洛陽伽藍記旨趣與體例二》，《新亞生活》，(1981·1)。
- 楊勇《洛陽伽藍記旨趣與體例三》，《新亞生活》，(1981·2)。

- 楊 勇《徐高阮重刊洛陽伽藍記正文子注訂正稿》，
《新亞生活》，(1981·5)。
- 余光中《分水嶺上——余光中評論文集》，台北純文
學出版社，(1981·4)。
- 余光中《論英文十四行詩》，《教學與研究》，3，
(1981·5)。
- 余光中、蔡思果、朱立、梁佳蘿、黃維樑《文學的沙
田》，台北洪範書店，(1981·7)。
- 阮廷焯《宋崇文院刊書考》，《大陸雜誌》，61：4，
(1980·10)。
- 阮廷焯《武珪燕北雜記輯》，《大陸雜誌》，61：5，
(1980·11)。
- 阮廷焯《畢仲詢幕府燕閒錄輯》，《大陸雜誌》，62：6，
(1981·6)。

Department of English 英文系

- Boyle, Joseph E., 'Using the headlines', *Modern English Teacher*, 8:1, (1980.9).
- Boyle, Joseph E., 'Improving lexical proficiency in specific purpose teaching', *The Indian Journal of Applied Linguistics*, 6:1, (1980).
- Boyle, Joseph E., 'Using national characteristics in drama teaching', *Speech and Drama*, 29:3, (Autumn 1980).
- Boyle, Joseph E., 'Teaching English in refugee camps', *Bulletin of the International Association of Teachers of English as a Foreign Language*, 66, (1981.1).
- Boyle, Joseph E., 'Texts from business journalism for E.S.P. courses in Hong Kong', *The International Journal of Educational Technology and Language Learning System*, 9:2, (1981).
- Chou, Ying-hsiung, 'Poetry-collecting: From parable to political necessity', *Tamkang Review*, 10:3-4, (Spring & Summer 1980).
- Chou, Ying-hsiung, (*tr.*), 'Cheng Ch'ien: Liu Yung and Su Shih in the evolution of Tz'u Poetry', *Song Without Music: Chinese Tz'u Poetry*, (Soong, Stephen C., ed.), The Chinese University Press, (1980).
- Chou, Ying-hsiung & Leung, Winnie Lai-fong, (*tr.*), 'Yu P'ing-Po: Appreciations of Tz'u', *Song Without Music: Chinese Tz'u Poetry*, (Soong, Stephen C., ed.). The Chinese University Press, (1980).
- Chou, Ying-hsiung, 'The linguistic and mythical structure of *Hsing* as a combinational model', *Chinese-Western Comparative Literature: Theory and Strategy*, (Deeney, John J., ed.), The Chinese University Press, (1980).
- Deeney, John J., 'Comparative literature for scholars and administrators—review article of *Comparative Literature as Academic Discipline: A Statement of Principles, Praxis, Standards* by Robert J.

- Clements (The Modern Language Association of America, New York, 1978)', *Tamkang Review*, 11:1, (Autumn 1980).
- Deeney, John J., 'China complex, council of national literatures', *Quarterly World Report*, (1980.10).
- Deeney, John J., 'Chinese literature from comparative perspectives', *Chinese Literature: Essays, Articles, Reviews*, 3:1, University of Wisconsin, U.S.A., (1981).
- 李達三、周兆祥《翻譯與翻譯學術化》，《中外文學》，9：12，(1981·5)。
- Etherton, A.R.B., 'On a functional approach', *E.T. Forum*, ICA, U.S.A., (1980.9).
- Etherton, A.R.B., *Language Laboratory*, Amerex, (1980.10).
- Etherton, A.R.B., *Language Work for Communication English*, Longman, (1981).
- Etherton, A.R.B., *English for Communication*, Longman, (1981).
- Etherton, A.R.B., *A Revision Course in Communication English*, Longman, (1981).
- Etherton, A.R.B., *Oral English for the HKCEE*, Aristo, (1981).
- Fu, Gail, Pierson, H. & Lee, S.Y., 'An analysis of the relationship between language attitudes and English attainment of secondary students in Hong Kong', *Language Learning*, 30:2, (1980.12).
- Holstein, Michael E., 'Kathleen Coburn: *Experience into Thought*', (review article), (July 1981).
- Holstein, Michael E., 'Vincent Delucca: *Thomas DeQuincey: The Prose of Vision*', (review article), (July 1981).
- Johnson, F.C., 'Phonics and the teaching of beginning reading in English', *The English Bulletin*, 7:3, (1980).
- Johnson F.C., 'Communicative syllabuses and communicative learning and teaching of English in Hong Kong', *Primary English Teachers Association Journal*, 1, (1980).
- Johnson, F.C., *The Endeavour Reading Programme*, Library Books 1L3-9L3 & Activity Books 10-21, Brisbane, Jacaranda-Wiley Limited, (1980 & 1981).
- Johnson, F.C. & Wong, Christina Kin-hing Leung, 'The interdependence of teaching, testing, and instructional materials', *Proceedings of Regional Seminar on Evaluation and Measurement of Language Competence and Performance*, Singapore, (1981.3).
- 陸潤棠《試從視覺效果分析王維自然詩與「山水論」和「山水訣」的關係》，《藝壇》，152，(1980·11)。
- 陸潤棠《布萊希特與中國戲劇藝術》，《明報月刊》，(1981·2)。

- 陸潤棠《「現代啟示錄」中之「黑淵」》，《中外文學》，9：10，（1981·3）。
- Pierson, Herbert D. & Friederichs, Jane, 'Curriculum planning for ESL students at the university', *English Teaching Forum*, 19:3, (July 1981).
- Pierson, Herbert D. & Friederichs, Jane, 'What are science students expected to write?', *English Language Teaching Journal*, 35:4, (July 1981).
- Richards, J.C. & Schmidt, Richard, 'Speech acts and second language learning', *Applied Linguistics*, 1 & 2, Oxford, (1980).
- Richards, J.C., *Creative English for Indonesia*, Books 1, 2, 3, Oxford University Press, Kuala Lumpur, (1980).
- Richards, J.C., 'Social factors, interlanguage and language learning', *Sociolinguistic Aspects of Language Learning and Teaching*, Oxford University Press, Oxford, (1980).
- Richards, J.C., 'Conversation', *TESOL Quarterly*, 14:4, (December 1980).
- Richards, J.C., 'Form and function in language learning', *New Dimensions in Second Language Acquisition Research*, (Anderson, R. & Rowley, ed.), Newbury House, (1981).
- Richards, J.C., 'Talking across cultures', *The Canadian Modern Language Review*, 37:3, (1981).
- Tay, William, 'Fragmentary negation: a reappraisal of Ezra Pound's ideogrammic method', *Chinese-Western Comparative Literature: Theory and Strategy*, (1981).
- Yip, Wai-lim, 'Anderstreiben: Concept of media and intermedia', *Chinese-Western Comparative Literature: Theory and Strategy*, (Deeney, John J., ed.), The Chinese University Press, (1980).
- Yip, Wai-lim, (tr.), Several Poems by Ho Ch'ing-chih, Pa Shan & Li Ying, *Literature of the People's Republic of China*, (Hsu Kai-yu, ed.), Indiana University Press, (1980).
- Yip, Wai-lim, (tr.) 'Poems by Pien Chih-lin ("Round Jewel Box"), Ts'ao Pao-hua ("Untitled"), Hsin-ti ("Sail", "Afternoon in Autumn") and Ai Ch'ing ("Snow Falls on the Land of China")', *Hawaii Review*, 10, Special East/West Issue, (Spring-Fall, 1980).
- Yip, Wai-lim, 'Symposium on Chinese poetry and the American imagination', *Ironwood*, Tucson, Arizona, (1981).
- Yip, Wai-lim, Snyder, et al, 'Statement on Chinese Poetry', *Ironwood*, Tucson, Arizona, (1981).
- 葉維廉《萬里風煙》，台北時報出版社，（1980）。
- 葉維廉《飲之太和》，台北時報出版社，（1980）。
- 葉維廉《西方詩人對中國詩境界的嚮往》——中國與英美詩山水美意識的演變(三)，《中報月刊》，7，（1980·8）。
- 葉維廉《尋找人與自然適切的關係》——中國與英美詩山水美意識的演變(四)，《中報月刊》，8，（1980·9）。
- 葉維廉《中國文學創作的前途》，《中國周末》，香港天地圖書公司，（1980·10）。
- 葉維廉《我與「現代文學」》，《現代文學復刊》，12，台北，（1980·11）。
- 葉維廉《語言的策略與歷史的關聯——五四到現代文學的前夕》，《中外文學》，10：2，台北，（1981·7）。
- 葉維廉《夜抵東京本鄉六丁目》(詩)，《聯合報》，台北，（1980·8·27）。
- 葉維廉《詠懷兩首》(詩)，《明報月刊》，177，（1980·9）。
- 葉維廉《驚馳：夜曲六首》(詩)，《明報月刊》，178，（1980·10）。
- 葉維廉《聽漁》(詩)，《中報月刊》，9，（1980·10），《文滙月刊》，上海，（1981·1）。
- 葉維廉《給兒子運端》(詩)，《聯合報》，台北，（1981·1·8）。
- 葉維廉《雞鳴三帖》(詩)，《中國時報》，台北，（1981·2·10）。
- 葉維廉《沙田隨意十三盞》(詩第一輯)，《聯合報》，台北（1981·2·28）。
- 葉維廉《沙田隨意十三盞》(詩第二、三、四輯)，《聯合報》，台北，（1981·3·6；3·28；4·10）。
- 葉維廉《歌之一》，《歌之二》，《中外文學》，9：12，台北，（1981·5）。
- 葉維廉《兒童詩兩首》，《中國時報》，台北，（1981·4·25）。
- 葉維廉《那個叫做生命的女子》(詩)，《聯合報》，台北，（1981·7·5）。
- 葉維廉《散髮扁舟》(詩)，《中國時報》，台北，（1981·7·21）。
- 葉維廉《回音壁》(詩)，《聯合報》，台北，（1981·7·27）。
- Yuan, Heh-hsiang, 'East-West comparative literature: An inquiry into possibilities', *Chinese-Western Comparative Literature: Theory and Strategy*, (Deeney, John J., ed.), The Chinese University Press, (1980).

Department of Fine Arts 藝術系

- 鄭明《細說三百年來一賓虹》，《藝術家》，台北，（1980）。
- 高木森《略論西周武王的年代問題與重要青銅彝器》，《華學月刊》，107，台北，（1980·11）。
- 高木森《武王伐紂日辰考》，《華學月刊》，113，台北，（1981·5）。
- 李潤桓《從新石器時代陶文看中國的原始書法藝術》，《新亞生活》，8：6，（1981·2）。

- 李東強《歐美遊學小記》，《新亞生活》，8：2，（1980·10·15）。
- 王人聰《西漢私印初探》，《中國文化研究所學報》11，香港中文大學，（1980*）。
- 王人聰《晉騎部曲將印考》，《文物館季訊》，2：2，（1981·6）。
- Watt, J.C.Y., *Chinese Jade: Han to Ch'ing*, Asia House, New York, (1980.10).
- Watt, J.C.Y., *Paintings in the Shanghai Museum*, Joint Publication Co., Hong Kong, (1981).

Committee on French, German, Japanese and Italian Studies 法、德、日、意語文委員會

- Masson, Michel, 'Chinese culture and modernity', (in French), *Etudes*, 354, (1981.1).
- Masson, Michel, 'Review articles', *Bulletin Mensuel* (Antenne de Sinologie Française à Hong Kong), (1980.9-1981.7).
- Masson, Michel, 'The modernization of China according to Liang Shuming', (in French), *Projet*, 155, Paris, (1981.5).
- Bieg, Lutz, 'Die Entstehung der großen Romane des Alten China', *Neues Handbuch der Literaturwissenschaft*, 23, Akademische Verlagsanstalt Athenaion, Wiesbaden, (1981).
- Bieg, Lutz, 'Chinesische Erzählliteratur nach der Kulturrevolution', *Neues Handbuch der Literaturwissenschaft*, 23, Akademische Verlagsanstalt Athenaion, Wiesbaden, (1981).
- Dethlefsen, Dirk, 'Überlebenswille: Zu Schnitzlers Monolognovelle *Leutnant Gustl* in ihrem literarischen Umkreis', *Seminar*, 17:1, Toronto, (1981).
- Dethlefsen, Dirk, 'Review on *Kindheitskult und Irrationalismus in der Literatur um 1900. Friedrich Huch und seine Zeit*', (Wucherpennig, Wolf, Fink, München, 1980), *Seminar*, 17:4, Toronto, (1981).

方徐明珠《香港中文大學日語教育的現狀和問題》（日文），《海外日本語教育的現狀和問題》，（1980·10）。

方徐明珠《香港的勞働市場與外資企業的雇用問題》（日文），《香港》，香港日本人俱樂部出版部，（1981·2）。

Hillenbrand, Josef, 'Dialogue and teaching: with focus on Martin Buber's *Das Dialogische*', *United Bulletin*, 36, (1980).

李活雄《充份發揮「漢字」知識的良機》，《日本展望》，24：9，（1980·8）。

李活雄《中國人應該把握機會學習的第二外國語》，《日本展望》，24：10，（1980·9）。

李活雄《表音文字與「假名」》，《日本展望》，24：11~12，（1980·10）。

李活雄《學習外國語言的秘訣》，（上、下），《日

本展望》，25：1~2，（1980·11~12）。

李活雄《清音和濁音》，《日本展望》，25：3，（1981·1）。

李活雄《不可思議的「漢文」閱讀方法》，《日本展望》，25：4，（1981·2）。

李活雄《由日本文字發展過程看日人「偷師」傳統》，《日本展望》，25：5，（1981·3）。

李活雄《漢字讀音》，（上、下），《日本展望》，25：6~7，（1981·4~5）。

李活雄《當字》，《日本展望》，25：8，（1981·6）。

李活雄《日語的血統體系》，《日本展望》，25：9~10，（1981·7）。

余均灼《現代日語語法概要》，商務印書館，香港，（1980·10）。

余均灼《香港中文大學日本研究講座近況報告》，（日文），《東京外國語大學特設日本語學科年報》，4，（1981·夏）。

Department of History 歷史系

張學明《亨利一世的執政秘方》，《明報月刊》，185，（1981·5）。

Faure, David W., 'Source materials from recent publications from the People's Republic of China', *Ch'ing-shih-wen-t'i*, 4:4, (1980.12).

許冠三《劉少奇與劉少奇路線》，香港中道出版社，（1980·10）。

許冠三《船山學術思想生命年譜》，《中國哲學集刊》，5，三聯書店，北京，（1981·1）。

許冠三《王船山的致知論》，中文大學出版社，（1981）。

鄭兆江《評「譚嗣同書目解題」》，《明報月刊》，187，（1981·7）。

羅炳綿《中國警察制度的產生和發展》，《食貨月刊》，10：8，（1980·11）。

羅炳綿《紀昀的學術思想與四庫提要的立場》，《新亞生活》，8：8，（1981·4）。

Lee, Thomas H.C., 'Trade and Conflict in Medieval Nanhai', *Canton Companion*, 2, (1980.10).

李弘祺《試論思想史的歷史研究》，《史學方法論文選集》，（1980）。

李弘祺《書評：「作為變遷媒介的印刷術」——埃森斯坦著》，《史學評論》，2，（1980）。

李弘祺《沈潛與高明之間，和美國歷史學會會長聘克尼教授對談》，《中國時報》，（1980·12·25~26），《當代》，8，（1980·12）。

李弘祺《史學與史學方法論集》，食貨出版社，台北，（1980·12）。

李弘祺《漫論近代中國史學的發展與意義——附論從筆記，割記到社會史》，《當代》，1：3~4，《食貨月刊》，10：9，（1980）。

李弘祺《從社會科學到社會整體歷史》，《史學評論》，3，（1981·5）。

- 李弘祺《Evelyn Rawski：清朝的教育與平民的識字率》，《史學評論》，3，（1981·5）。
- 林壽晉《戰國細木工榫接合工藝研究》，中文大學出版社，（1981·5）。
- 林壽晉《半坡遺址綜述》，《中文大學出版社》，（1981·6）。
- 孫國棟《資治通鑑所表現的政治觀念》，《唐代的知識分子》，《中央研究院漢學會議》，（1980·8·25）。
- 譚汝謙《中日之間譯書事業的過去、現在與將來》，《中國人月刊》，2：9~12，（1980·10~1981·2）。
- 譚汝謙《日中叢書目錄編集記》，《東方月刊，Eastern Book Review》，12，東京，（1980·11）。
- Wang, Erh Min, *The Cambridge History of China, II*, Cambridge University Press, Cambridge, London, (1980).
- 王爾敏《十九世紀中國國際觀念之演變》，《中國文化研究所學報》，11，香港中文大學，（1980）。
- 王爾敏《鬼、鬼子、洋鬼子、假洋鬼子》，《中國語文研究》，2，香港中文大學，（1980）。
- 王爾敏《中國近代史上的各種運動及其意義》，《史潮》，6，香港中文大學聯合歷史學會，（1980）。
- 王爾敏《上海中外會防局始末》，《中央研究院歷史語言研究所集刊》，51：1，中央研究院，（1980）。
- 王爾敏《中國近代之自強與求富》，《中央研究院近代史研究所集刊》，9，中央研究院，（1980）。
- 王爾敏《名號今昔觀》，《中國語文研究》，1，香港中文大學，（1980）。
- 王爾敏《歷史的研究與著作》，《香港中文大學教育學報》，9：1，（1981·6）。

Department of Music 音樂系

- 陳蕾士《沈遠北西廂絃索譜張譯簡譜序》，《大成雜誌》，91，（1981·6）。
- 陳蕾士《納書楹西廂記全譜張譯簡譜序》，《大成雜誌》，91，（1981·6）。
- Gwilt, David, 'Concerto for cello and Chinese orchestra', (1981.5).
- Law, Daniel, 'Some thoughts on the modernization of sacred music', (also in Chinese), *Chinese Churches Today*, (1980.11).
- Law, Daniel, 'Chinese folksongs', three for male chorus and one for female chorus, (both a *capella*), (1980.8).
- Law, Daniel, 'Psalm 33', 'Sheng Sheng Man', 'Alleluia with verse the Holy Child', (1980.9).
- Law, Daniel, 'Ode from the Nestorian Monument', (1980.11).

- Lo, Vivien, (ed.), *Béla Bartók 1881-1945/A Centenary Tribute*, (also in Chinese), Music Office, (1981.3).
- Lo, Vivien, 'Bartók the man', (also in Chinese), *Béla Bartók 1881-1945/A Centenary Tribute*, Music Office, (1981.3).
- 羅沛雯(譯)《一份超越其音樂價值的遺產》，(William Watson 著)，《巴爾托克百週年紀念專刊》，音樂統籌處，（1981·3）。
- Lu, Ping-chuan, 'Buddhist Chant in Taiwan', *Shih Chien Journal*, 11, Taipei, (1980.10).
- Lu Ping-chuan, 'Economics College', Taipei, (1980.10).
- 呂炳川《民族音樂學》，中華民國比較音樂學會，台北，（1980·11）。
- 呂炳川《台灣山胞的音樂》（唱片三張），台北第一唱片公司，（1980·12）。
- Watson, William, 'Sinfonia for Winds', (1980.8).
- Watson, William, 'Part of the legacy: More than music', *Béla Bartók 1881-1945/A Centenary Tribute*, Music Office, (1981.3).

Department of Philosophy 哲學系

- Allinson, Robert E., 'An idealistic reply to the later Moore', *Indian Philosophical Quarterly*, 7:3; Indexed in *The Philosopher's Index*, U.S.A. (Quarterly and Cumulative editions), stored in *Dialog*—information retrieval system, (1980).
- Allinson, Robert E., 'Preludes and interludes', *The Independent Journal of Philosophy*, 4; *Modernity*, 1, Paris, France, (1980).
- Allinson, Robert E., (ed.), 'Letters of Johnathan Swift to Alexander Pope', *The Independent Journal of Philosophy*, 4; *Modernity*, 1, Paris, France, (1980).
- Allinson, Robert E., 'Pilgrim in exile', *Pancontinental Premier Poets*, Sixth Biennial Anthology, Commemorative Issue, World Poetry Society, Intercontinental, (1980.8).
- 霍韜晦《佛教的智慧與現代人生》，《弘法周特刊》，香港大學佛學會，（1980·10）。
- 霍韜晦《佛教的現代智慧》，《中報月刊》，（1981·3）。
- 霍韜晦、盧瑞珊(譯)《中觀哲學的絕對觀念》，《內明月刊》，102，香港，（1980·9）。
- 霍韜晦、陳銚鴻(譯)《部派佛教》，《內明月刊》，106，香港，（1981·1）。
- 霍韜晦、陳銚鴻(譯)《中觀的超越論》，《內明月刊》，108，香港，（1981·3）。
- 霍韜晦、陳銚鴻(譯)《瑜伽行派的觀念論》，《內明月刊》，110，香港，（1981·5）。
- 霍韜晦、古鼎儀(譯)《佛教對中國文化的貢獻》，《內明月刊》，112，香港，（1981·7）。

- 何秀煌《哲學智慧的尋求》，東大圖書公司，（1981·4）。
- 李天命《語理分析的思考方法》，青年書屋，（1981·夏）。
- 李杜《從超越的反省上去了解心靈的意義》，《華僑日報》，香港，（1981·2·2）。
- 李杜《對唐君毅先生的哲學不同的稱謂及不應有的誤解》，《中國書目季刊》，（1981·3）。
- 李杜《中國儒家思想中的「天德流行境」》，《中華文化復興月刊》，（1981·4）。
- 劉昌元《藝術與意向》，《中華文化復興月刊》，（1980·10）。
- 劉昌元《論康德對美的分析》，《鵝湖》，（1981·4）。
- 劉述先《馬爾勞與中國》，中文大學出版社，（1981）。
- 劉述先《先父劉靜窗先生與熊十力先生在晚歲通信論學與交遊的經過》，《中報月刊》，（1980·9）。
- 劉述先《朱子哲學思想的發展與完成自序》，《中央日報》，（1980·9）。
- 劉述先《一個重要的文獻》，《中報月刊》，（1980·12）。
- 劉述先《熊十力先生與先父的大辯論》，《中報月刊》，（1981·1）。
- 唐端正《先秦諸子論集》，三民書局，（1981·6）。
- 唐端正《齊物論郭注平議》，《唐君毅先生紀念論文集》，學生書店，（1981）。
- 王煜《評墨子可著「逃避難局：新儒家與中國演進中的政治文化」》，《傅樂詩等著「近代中國思想人物論——保守主義」》，台北時報出版社，（1980）。
- 王煜《章太炎進化觀評析》，台北中央研究院，（1980·8）。
- 王煜《評介艾愷教授「梁漱溟傳」》，《新亞生活》，8：1，（1980·9·15）。
- 王煜《評介拉布蘭克博士「淮南子的感應觀」》，《中華文化復興月刊》，13：11，（1980·11）。
- 王煜《評介彼得遜教授「匏瓜：方以智與對思想革新之衝動」》，《華學月刊》，108，（1980·12）。
- 王煜《蕭公權「中國政治思想史」前十一章及牟復禮英譯上卷評介》，《新亞生活》，8：7，（1981·3）。
- 王煜《中國思想史隨筆》，《明報月刊》，16：3，（1981·3）。
- 王煜《評朱謙之的東西文化觀》，《明報月刊》，16：5，（1981·5）。
- 王煜《中西哲學論文集》，台北水牛出版社，（1981·2）。
- 王煜《明清思想家論集》，台北聯經出版事業公司，（1981·5）。

Department of Religion 宗教系

- 陳佐才《聖餐禮文簡釋》，聖公會青年事籌委員會，（1980）。
- 陳佐才《八十年代堂會的使命》，《信証》，基督教協進會，（1981·3）。
- 陳佐才《中國基督教代表團訪港有感》，《基督教週報》，（1981·4·12）。
- 周天和《印尼行》（上、下），《基督教週報》，香港華人基督教聯會，（1980·8·31；9·7）。
- 周天和（譯）《主壽環（第八冊）》，香港基督教協進會婦女事工委員會，（1980·11）。
- 周天和《聖誕節與恐懼不安的世界》，《分享月刊》，晨光出版社，（1980·12）。
- 周天和《新約研究指南》，香港道聲出版社，（1981·1）。
- 周天和《一個耐人尋味的問題》，《基督教週報》，香港華人基督教聯會，（1981·6·7）。
- Lee, Archie Chi-chung, 'The Torah story and the mission of the church in Hong Kong in the eighties', *Theology Division News*, 14, (1980.11).
- Ng, Lee Ming, 'Historical and theological perspection of the church in China', *Christians Conference of Asia*, (1981).
- 吳利明《基督教與中國社會變遷》，文藝出版社，（1981）。
- Pan, James Ying Kau, 'Contextualization: A methodological enquiry', *Theology Division Bulletin*, (1980.8).
- Pan, James Ying Kau, 'Theology, church and unity', *Theology Division Bulletin*, (1981.5).
- Pan, James Ying Kau, 'Contextualization: A methodological enquiry with examples from the history of theology', *The South East Asia Journal of Theology*, 21~22, (1981).
- 沈宣仁《宗教與哲學》，《葡萄園》，46，台中，（1981·1）。
- 沈宣仁《從小教會開始》，《台灣聖公會通訊》，29：3，台北，（1981·3）。
- Shields, Bernard Joseph, Contributed titles & abstracts as 'Mitarbeiter', *Internationale Zeitschriftenschar für Bibelwissenschaft und Grenzgebiete*, (Dusseldorf) Brand 27, (1980~81).
- Shields, Bernard Joseph, Editorial, *Theology Annual*, 4, Hong Kong, (1980).
- Shields, Bernard Joseph, 'Issues facing the Catholic church in Hong Kong: A personal view', *Theology Division News*, 15, Department of Religion, The Chinese University of Hong Kong, (1981.2).

Faculty of Business Administration
工商管理學院

Department of Accounting & Finance
會計與財務學系

Hsu, D.L., 'The impact of the bank cost accounting system', *New Asia Management Journal*, (1980).

洪李淑儀《存貨管理對利潤的影響》，《信報財經月刊》，4：7，（1980·10）。

洪李淑儀、盧榮俊《企業計劃的編訂與執行》，《信報財經月刊》，4：10，（1981·1）。

洪李淑儀《工作測量在辦公室的應用——怎樣衡量文員的工作貢獻》，《信報財經月刊》，5：3，（1981·6）。

葉耀強《香港信託基金業務剖析》，《信報財經月刊》，5：2，（1981·5）。

Shih, Elbert Y.C., 'Wartime inflation: The Chinese case', *Ming Chuan Journal*, 17, (1980).

Tsang, Sandy Y.H., 'An overview of foreign currency translation methods', *United Bulletin*, (1980.8).

王啟安、Dawson, S.M., 《以相對表現理論選擇港股投資對象》，《信報財經月刊》，4：7，（1980·10）。

王啟安《管制按金買賣抑制股市投機》，《信報財經月刊》，4：12，（1981·3）。

王啟安(譯)《新鴻基證券的股票評介值得參考嗎？》，《信報財經月刊》，5：1，（1981·4）。

王啟安《淺談香港股市之風險與機會》，《信報財經月刊》，4：10，（1981·1）。

Wong, K.A., 'The predictability of stock prices in Hong Kong', *The Hong Kong Manager*, (1980.12).

Wong, K.A., 'Property sector lifts stock prices to new peaks', *Asia 1981 Measures and Magnitudes*, (1981).

Wong, K.A. & Dawson, S.M., 'Picking stocks with relative strength in Hong Kong', *The Singapore Stock Exchange Journal*, (1981.2).

Wong, K.A., 'Time for cautious optimism in stock exchange', *Asian Finance*, (1981.3).

Wong, K.A., 'Stock prices: How high is too high', *Young Executive*, (1981.7).

Department of General Business Management & Personnel Management 企業管理與人事管理學系

Chan, Andrew S.K., 'How should we look at the human relations approach to management', *New Asia Management Journal*, (1980.12).

陳兆恭《通貨膨脹持續存在下八十年代本港人事管理的職責》，《信報財經月刊》，4：8，（1980·11）。

陳兆恭《如何管理僱員的休假》，《信報財經月刊》，5：1，（1981·4）。

陳纘揚《有別於管理效能的組織效能問題》，《信報財經月刊》，4：5，（1980·8）。

陳纘揚《別掉進統計圖表的陷阱》，《信報財經月刊》，4：10，（1981·1）。

Chang, C.M., 'Time management for executives—A brief introduction', *The 1981 Annual of the Chinese Executive Club*, Hong Kong Management Association, (1981.6).

Chen, K.N. & Henley, John S., 'A note on the appearance, disappearance and reappearance of the dual functioning unions in the People's Republic of China', *British Journal of Industrial Relations*, 19:1, (1981.3).

Chen, K.N., 'Present management systems and workers' motivation in China after the fall of the gang of four', *Proceedings of the Workshop on Capitalist-socialist Dialogues on Organizational Behaviour*, Helsinki, (1981).

Cheng, W.L., 'Product management—recommended solution to problems encountered by product managers today', *The Hong Kong Manager*, 17:2, (1981.2).

張澤霖《利率的理論與實務》，《明報月刊》，15：8，（1980·8）。

張澤霖《統計圖表製作法》，《信報財經月刊》，4：5，（1980·8）。

張澤霖《利潤面面觀》，《明報月刊》，15：10，（1980·10）。

張澤霖《檔案管理之程序與方法》，《信報財經月刊》，4：7，（1980·10）。

張澤霖《如何激發組織創造力》，《中大商聯學術年刊》，（1980·12）。

鄧東濱(譯)《動盪時代中的管理策略》，(Drucker, Peter F. 著)，台北中興管理顧問公司，（1980）。

鄧東濱《時間管理》，台北中興管理顧問公司，（1981）。

饒美蛟《管理系統的權衡理論》，《信報財經月刊》，4：5，（1980·8）。

饒美蛟、陳纘揚、鄭偉楠《企業管理學導論》，商務印書館，（1981·7）。

Nyaw, M.K., 'Future direction and development of business management', *Singapore Economic Quarterly*, 9, (1980.9).

Nyaw, M.K., 'System theory and business environment', *Singapore Economic Quarterly*, 11, (1981.6).

Yuan, Susan, 'Self-reliance and the child in the family', Courses by Newspaper, Department of Extramural Studies, The Chinese University of Hong Kong, (1981.6.15).

- 李金漢《尋根究底：基督教事工受眾研究》，證道出版社、中國神學研究院聯合出版，(1980)。
- Lee, Kam-hon, Fung, Victor, Cham, Kim & Francesco, A.M., 'Western techniques in local culture, the case of supermarket developments in Hong Kong', *Proceedings of the 1980 Asian Association of Management Organization Conference*, Australia, (1980).
- Lee, Kam-hon, 'Personal values and consumption behavior, a comparison between Chinese and Western Managers', *Proceedings of Conference of Behavioral and Social Science Studies in the Chinese Context*, Taiwan, (1981).
- Lee, Kam-hon, 'Ethical beliefs in marketing management: A cross-cultural study', *European Journal of Marketing*, 15:1, (1981).
- 閔建蜀《國際市場分析與策略》，《工商企業管理展覽及座談會報告書》，廣州科學技術交流館，(1981·3)。
- 閔建蜀《香港管理教師與中國企業現代化》，《經濟導報》，1707，(1981)。
- 施達郎《從高崗事件論權威審判與輿論審判》，《信報財經月刊》，4:6，(1980·9)。
- 施達郎《中共逾齡幹部之退休問題》，《信報財經月刊》，4:6，(1980·9)。
- 施達郎《「新劉少奇主義」詮評》，《信報財經月刊》，4:6，(1980·9)。
- 施達郎《香港華商對外投資的特質》，《信報財經月刊》，4:6，(1980·9)。
- 施達郎《中共新租界的現代化》，《立報月刊》，2，(1980·11)。
- 施達郎《中共經濟新生的契機》，《信報財經月刊》，4:9，(1980·12)。
- 施達郎《經濟現代化：中國模式芻言》，《立報月刊》，4，(1981·2)。
- 施達郎《列根政府對華關係新安排》，《立報月刊》，6，(1981·4)。
- 施達郎《中共經貿現代化試析》，麥迪遜出版社，(1981·5)。
- 施達郎《中共之經濟調整與體制改革》，《立報月刊》，7，(1981·5)。
- 施達郎《中共現階段之經濟調整》，《中報月刊》，17，(1981·6)。
- 施達郎《香港居民應如何看香港前途問題》，《信報財經月刊》，52，(1981·7)。
- 施達郎《析評中共十一屆三中全會以後之文藝政策》，《立報月刊》，9，(1981·7)。
- Cragin, John P., 'Grading and anxiety: a strategy for coping', *Exchange: The Organizational Behavior Teaching Journal*, 6:1, Academic of Management, (1981).
- 金友誠、梅艷明《中國管理技術之發展與前瞻》，《信報財經月刊》，48，(1981·3)。
- Espy, John L., 'Hong Kong's managers of the future', *The Hong Kong Manager*, Hong Kong Management Association, (1980.11).
- Francesco, Anne Marie, 'The teaching of business communication in Hong Kong', *International Business Communication: Theory, Practice, Teaching throughout the World*, (Hildebrandt, H.W., ed.), The University of Michigan, Ann Arbor, (1981).
- Hussain, S. Dilwar, 'Future law reform and its effects on the "Ultra Vires Rule" in Hong Kong Company Law', *The Hong Kong Manager*, (1981.4).
- 李傑《管理教育六講》，中國冶金工業部企業領導幹部訓練班，(1981·7)。
- Minkes, A.L. & Foxall, G.R., 'Entrepreneurship, strategy and organization: individual and organization in the behaviour of the firm', *Strategic Management Journal*, 1:4, (1980).
- Steilen, Charles F., 'Selling strategies', *Singapore Business*, 5:4, (1981.4).
- Turvaville, L. Jackson, 'Macroanalysis approach to machine tool replacement', *Proceedings of the International Conference on Industrial Systems Engineering and Management in Developing Countries*, Asian Institute of Technology, (1980.11.4).

Faculty of Science 理學院

Department of Biochemistry 生物化學系

- Wong, T.M., Cheng, C.H.K. & Li, C.H., 'Radioimmunoactivity and receptor-binding activity of the recombinant molecule obtained by complementation of two fibrinolysin fragments of ovine prolactin', *Proceedings of the National Academic Science*, 78, U.S.A., (1981).
- Wen, H.L., Ho, W.K.K., Ling, N., Mehal, E.D. & Ng, Y.H., 'Immunoassayable beta-endorphine level in the plasma and CSF of heroin addicted and normal subjects before and after electroacupuncture', *American Journal of Chinese Medicine*, 8, (1980).

- Ho, W.K.K., Cox, B.M., Chavkin, C. & Goldstein, A., 'Opioid peptide dynorphin-(1-13): adsorptive losses and potency estimates', *Neuropeptides*, 1, (1980).
- Ho, W.K.K. & Ng, W.S., 'The acyl chain requirement of phosphatidyl choline in the inhibition of concanavalin-A stimulated blastogenesis', *Biochemical Biophysical Research Communication*, 100, (1981).
- King, C.L., Kong, Y.C., Wong, N.S., Yeung, H.W., Fong, H.H.S. & Sankawa, U., 'Uterotonic effect of *Evodia rutaecarpa* alkaloids', *Journal of Natural Products*, 43:5, (1980).
- Lam, D.M.K., Fung, S.K. & Kong, Y.C., 'Postnatal development of GABA-ergic neurons in the rabbit retina', *Journal of Comparative Neurology*, 193, (1980).
- Tsang, D. & Ng, S.C., 'Development of radioimmunoassayable β -endorphin and methionine enkephalin binding sites in regions of rat brain', *Canadian Journal of Physiology and Pharmacology*, 58, (1980).
- Tsang, D., 'Interaction between noradrenergic and opiate receptors in rat cerebral cortex and hypothalamus', *Proceedings of Hong Kong Society of Neuroscience*, 2, (1980).
- Ho, K.P. & Tsang, D., 'Ontogenesis of multiple forms of MAO in rat brain and liver', *Proceedings of Hong Kong Society of Neuroscience*, 2, (1980).
- Tso, W.W., 'A Novel approach to cell immobilization with filamentous *Escherichia coli*', *Biotechnology Letters*, 2, (1980).
- Tso, W.W., 'Response of spermatozoa to gossypol, a male contraceptive', (Abstract), *II Pan American Congress of Andrology*, (1980).
- Tso, W.W. & Fung, W.P., 'Stimulation of bacterial oxygen consumption by *Ginseng* root extract', *Microbios Letters*, 13, (1980).
- Tso, W.W., 'Molecular sensory biochemistry: responsiveness of a giant microbe', (Abstract), *Proceedings of Hong Kong Society of Neuroscience*, 2, (1980).
- Tso, W.W., 'An example to illustrate the use of *Escherichia coli* as a model system to study the mode of action of a Chinese herb', *Acta Microbiologica Sinica*, 21, (1981).
- Tso, W.W. & Lee, C.S., 'Motility assay apparatus', *International Journal of Fertility*, 26, (1981).
- Tso, W.W. & Fung, W.P., 'Mutagenicity of metallic cations', *Toxicology Letters*, 8, (1981).
- Tso, W.W. & Fung, W.P., 'Correlation between antibacterial activity and alkali metal ion transport efficiency of crown ether', *Inorganica Chimica Acta*, 55, (1981).
- Tso, W.W., Fung, W.P. & Tso, M.Y.W., 'Variability of crown ether toxicity', *Journal of Inorganic Biochemistry*, 14, (1981).
- 曹宏威《生物工程學》，《留日學友會年刊》，6，(1980)。
- 曹宏威《「四人幫」倒台後的中國科技發展》，《四人幫後的中國》，(鄭宇碩編)，天地圖書有限公司，(1981)。
- Yeung, H.W., 'Effect of *ginseng* on the immune responses to influenza virus infection in mice', *Proceedings of the Third International Ginseng Symposium*, (1980).
- Yeung, H.W., Yamashiro, D., Tseng, L.F., Chang, W.C. & Li, C.H., 'Human β -Endorphin: Synthesis and biological activity of analogs with substitutions in position 2, 9, 18, 27 and 31', *International Journal of Peptide Protein Research*, 17, (1981).
- Rosenberg, R., Young, J.D. & Ellory, J.C., 'L-tryptophan transport in human red blood cells', *Biochimica et Biophysica Acta*, 598, (1980).
- Young, J.D., Jones, S.E.M. & Ellory, J.C., 'Amino acid transport in human and sheep erythrocytes', *Proceedings of Research Society of Biochemistry*, 209, (1980).
- Jarvis, S.M. & Young, J.D., 'Nucleoside transport in human erythrocytes: solubilization of nitrobenzylthioinosine binding activity with sodium cholate', *Biochemical Society of Transactions*, 8, (1980).
- Jarvis, S.M., Young, J.D., Ansary, M., Archibald, A.L., Harkness, R.A. & Simmonds, R.J., 'Is inosine the physiological energy source of pig erythrocytes?', *Biochimica et Biophysica Acta*, 597, (1980).
- Jarvis, S.M. & Young, J.D., 'Nucleoside transport in human and sheep erythrocytes: evidence that nitrobenzylthioinosine binds specifically to functional nucleoside transport sites', *Biochemical Journal*, 190, (1980).
- Jarvis, S.M., Young, J.D. & Ellory, J.C., 'Nucleoside transport in human erythrocytes: apparent molecular weight of the nitrobenzylthioinosine binding complex estimated by radiation inactivation analysis', *Biochemical Journal*, 190, (1980).
- Jarvis, S.M. & Young, J.D., 'Solubilization and partial purification of the nitrobenzylthioinosine binding component of the human erythrocyte nucleoside transport system', *Journal of Physiology*, 303, (1980).
- Jarvis, S.M. & Young, J.D., 'Solubilization of the nucleoside translocation system from human and nucleoside-permeable sheep erythrocytes', *FEBS Letters*, 117, (1980).
- Jarvis, S.M. & Young, J.D., 'Nucleoside translocation in erythrocytes from new-born lambs', *Journal*

- of *Physiology*, 308, (1980).
- Ellory, J.C., Jones, S.E.M., Rink, T.J., Wolowyk, M.W. & Young, J.D., 'The role of sodium in amino acid transport by human erythrocytes', *Journal of Physiology*, 308, (1980).
- Tucker, E.M. & Young, J.D., 'Biochemical changes during reticulocyte maturation in culture: a comparison of genetically different sheep erythrocytes', *Biochemical Journal*, 192, (1980).
- Young, J.D., 'Effects of thiol-reactive agents on amino acid transport in sheep erythrocytes', *Biochimica et Biophysica Acta*, 602, (1980).
- Burton, K.A., James, P.S., Smith, M.W. & Young, J.D., 'Different pathways for lysine transport across neonatal pig intestine', *Journal of Physiology*, 308, (1980).
- Jarvis, S.M. & Young, J.D., 'Extraction and partial purification of the Nucleoside transport system from human erythrocytes based on the assay of nitrobenzylthioinosine binding activity', *Biochemical Journal*, 194, (1981).
- Ellory, J.C., Jones, S.E.M. & Young, J.D., 'Chloride-activate sodium-dependent glycine transport in human erythrocytes', *Journal of Physiology*, 310, (1981).
- Department of Biology 生物學系**
- Bau, Y.S., 'Poisonous mushrooms', *Science Monthly*, Taiwan, 11:4, (1980).
- Bau, Y.S. & Liu, B., *Fungi Pharmacopoeia*, The Kinoko Company, (1980).
- Chan, K.Y. & Wong, P.K., 'Algal single cell protein production from sewage effluent with high salinity', *Experientia*, 34, (1980).
- Chan, K.Y., Wong, S.L. Ling & Wong, P.K. 'Ultrastructural changes in *Spirogyra submargaritata* growing iron-ore tailing', *Cytologia*, 45, (1980).
- Chang, S.T., 'Cultivation of *Volvariella* mushrooms in Southeast Asia', *Mushroom Newsletter for the Tropics*, 1:1. (1980).
- Chang, S.T. & Fernandes, F., 'Mushrooms, biogas and biofertilizer from organic wastes', *Mushroom Newsletter for the Tropic*, 1:2, (1980).
- Chang, S.T., 'Mushroom production in Southeast Asia', *Mushroom Newsletter for the Tropics*, 1:2, (1980).
- Chang, S.T., 'Mushrooms and mushroom science', *Mushroom Newsletter for the Tropics*, 1:3, (1981).
- Chang, S.T., Lau, O.W. & Cho, K.Y., 'The cultivation and nutritional value of *Pleurotus sajor-caju*', *European Journal of Applied Microbiology & Biotechnology*, 12, (1981).
- Chang, S.T. & Yau, C.K., 'Production of mushroom food and crop fertilizer from organic wastes', *Global Impacts of Applied Microbiology*, (Emejuiwe, S.O., Ogunbi, O. & Sanni, S.O., ed.), Academic Press, New York & London, GIAM VI, (1981).
- Chao, C.Y., 'Histochemical studies of a PAS substance in the ovules of *Paspalum orbiculare* and *P. longifolium*', *Phytomorphology*, 29, (1980.10).
- Cheung, W.W.K., Wong, C.M. & Kong, K.L., 'Comparative studies of the spectral sensitivity of grasshoppers', *Annual Conference Abstracts*, 2, Hong Kong Society of Neurosciences, (1980).
- Chiu, K.W., Maderson, P.F.A., 'Observations on the interactions between thermal conditions and skin-shedding frequency in the tokay (*Gekko gecko*)', *Journal of Herpetology*, 14:3, (1980).
- Chiu, K.W., 'The effects of androgens on the B glands of the tokay (*Gekko gecko*): modification of an hypothesis', *Journal of Morphology*, 167, (1981).
- Mark, K.K. & Luk, K.C., 'The phage promoter responsible for the expression of the inserted β -galactosidase gene in bacteriophage λ plac 5', *Molecular and General Genetics*, 178, (1980).
- Mark, K.K. & Shaw, Pang-chui, 'Chironomid farming, a means of recycling farm manure and potentially reducing water pollution in Hong Kong', *Aquaculture*, 21, (1980).
- Mark, K.K., 'Gene dosage on gene expression', *Transaction of Hong Kong Biochemical Association*, 5~6, (1980).
- Mark, K.K., Studier, F. William & Bandyopadhyay, Badip K., 'Function of the gene 0.3 protein of bacteriophage T7 in over-coming host restriction', *EMBO Workshop on Protein-DNA Interaction in Bacteriophage*, (Abstract volume), Salamanca, Spain, (1980).
- Mark, K.K. & Chow, K.C., 'Antibiotic susceptibility of *Halobacterium catirubrum*', *Microbios Letters*, 15, (1981).
- Mark, K.K. & Studier, F. William, 'Publication of the gene 0.3 protein of bacteriophage T7, an inhibitor of the DNA restriction system of *Escherichia coli*', *Journal of Biological Chemistry*, 256, (1981).
- Mark, K.K., Dann, John J., Elzinga, Marshall & Studier, F. William, 'Amino acid sequence of the gene 0.3 protein of bacteriophage T7 and nucleotide sequence of its mRNA', *Journal of Biological Chemistry*, 256, (1981).
- Mark, K.K., Cho, K.C. & Chow, K.C., 'A calorimetric study of the thermol transition of *Halobacterium catirubrum*', *Canadian Journal of Biochemistry*, (1981).
- Ooi, V.E.C., 'The effects of mercuric chloride on a

- marine fish, *Epinephelus awoara*', *Proceedings of the Conference of Trends in Applied Biology in Southeast Asia*, Penang, (1980).
- Thrower, L.B. & Chan, Y.S. 'The host-parasite relationship between *Zizania caduciflora* Turcz. and *Ustilago esculenta* P. Henn. I. Structure and development of the host and host-parasite combination; II. *Ustilago esculenta* in culture; III. Carbohydrate metabolism of *Ustilago esculenta* and the host-parasite combination; IV. Growth substances in the host-parasite combination, *New Phytologist*, 85, (1980).
- Thrower, S.L. & Thrower, L.B., 'Translocation into mature leaves—the pathway of assimilate movement', *New Phytologist*, 86, (1980).
- Thrower, S.L., 'Air pollution and lichens in Hong Kong', *Lichenologist*, 12:3, (1980).
- Tseng, W.Y., 'Present and future of sea farming in Hong Kong', *Yearly Journal 1980-81 National Taiwan College of Marine Science and Technology*, 15, (1980).
- Tseng, W.Y. & Cheng, H.L., 'Propagation and rearing of the oriental shrimp, *Penaeus orientalis* Kishinouye', *China Fisheries Monthly*, 336, (1980).
- Tseng, W.Y., 'Farming of grass prawn (*Penaeus monodon* Fabricius)', *Journal of Marine Science*, 26, (1980).
- 曾文陽、張家權《淺談石斑養殖問題》，《中華漁業周刊》，81：2，（1981）。
- Wong, M.H. & Yip, S.W., 'Seasonal fluctuation of the properties of sewage sludge', *Resource Recovery and Conservation*, 5, (1980).
- Wong, M.H., 'Different methods to extract sewage sludge for the cultivation of *Chlorella pyrenoidosa*', *Archiv fur Hydrobiologie*, 88, (1980).
- Wong, M.H. & Lay, C.C., 'The comparison of soybean wastes, used tea-leaves and sewage sludge for growing *Chlorella pyrenoidosa*', *Environmental Pollution*, A23, (1980).
- Wong, M.H., 'Toxic effects of cobalt and zinc to *Chlorella pyrenoidosa* (26) in soft and hard water', *Microbios*, 28, (1980).
- Wong, M.H., Lau, W.M. & Yip, S.W., 'Effects of sludge extracts on the seed germination and root elongation of crops', (Abstract), *The Fifth International Conference of Control Plant Nutrition*, Ireviso, Italy, (1980).
- Wong, M.H. & Cheung, S.P., 'Sewage sludge and carrot wastes as supplementary feed for the common carp, *Cyprinus carpio*', *Environmental Pollution*, A23, (1980).
- Wong, M.H. & Kwan, S.H., 'Fungal species isolated from the senescent leaves of *Neyraudia arundinacea* growing on areas disturbed by iron-ore mining activities', *Environmental Research*, 22, (1980).
- Wong, M.H. & Cheung, Y.H., 'Properties of animal manures and sewage sludges and their utilisation for algal growth', *Agriculture Wastes*, 3, (1981).
- Wong, M.H. & Kwan, S.H., 'The uptake of zinc, lead, copper and manganese by carp fed with activated sludge', *Toxicology Letters*, 7, (1981).
- Wong, M.H., 'Environmental impacts of iron-ore tailings—the case of Tolo Harbour, Hong Kong', *Environmental Management*, 5, (1981).
- Woo, N.Y.S. & Cheung, S.I., 'Metabolic effects of starvation in the snakehead, *Ophiocephalus maculatus*', *Comparative Biochemistry and Physiology*, 67A, (1980).
- Woo, N.Y.S., Murat, J.C. & Plisetskaya, E.M., 'Endocrine control of nutrition in cyclostomes and fish', *Comparative Biochemistry and Physiology*, 68A, (1980).
- Woo, N.Y.S. & Fung, A.C.Y., 'Studies on the biology of the red sea bream, *Chrysophrys major* II. Salinity adaptation', *Comparative Biochemistry and Physiology*, 69A, (1981).
- Woo, N.Y.S. & Murat, J.C., 'Studies on the biology of the red sea bream, *Chrysophrys major* III. Metabolic response to starvation in different salinities', *Marine Biology*, 61, (1981).

Department of Chemistry 化學系

- Chang, H.M., 'Computerization of information on Chinese medicinal material', *Proceedings of the Fourth Asian Symposium on Medicinal Plants & Spices*, Bangkok, (1980).
- Chen, David T.Y. & Lai, K.W., 'A testing of some dynamic kinetic equations, part IV, artificial data', *Journal of Thermal Analysis*, 20, (1981).
- Kam, T.T. & Hon, P.K., 'A study of acrylic coatings with dibenzoylmethane for the promotion of corrosion protection of carbon steel under condensing humidity testing conditions', *Werkstoffe und Korrosion*, 32, (1981).
- Lau, O.W. & Mok, C.S., 'Spectrophotometric determination of inorganic chloride in butter and margarine', *Journal of the Science of Food and Agriculture*, 31, (1980).
- Leung, A.F., So, S.P. & Li, W.K., 'Molecular term symbols', *Journal of Chemistry Education*, 58, (1981).
- Luh, T.Y. & Lei, K.L., 'Synthesis and solvolysis of tricyclo[3.2.1.0^{3,6}]-octan-1-ylmethyl toluene-p-sulphonate', *Journal of Chemical Society, Chemical Communications*, (1981).
- Trotter, J. & Mak, T.C.W., 'Structures of two diastereomers of tricarbonyl-[5-ethyl-2-(5'-ethyl-1',2',

- 3',4'-tetrahydro-1'-methyl-2'-pyridyl)-1,6-dihydro-1-methylpyridine] chromium', *Acta Crystallographica*, B36, (1980).
- Trotter, J. & Mak, T.C.W., 'Structure of tricarbonyl-[5-ethyl-2-(5'-ethyl-1',2',3',6'-tetrahydro-1'-methyl-2'-pyridyl)-1,6-dihydro-1-methylpyridine]-chromium', *Acta Crystallographica*, B36, (1980).
- So, S.P., 'Role of 3d functions in molecular geometry predictions', *Journal of Chemical Society Faraday II*, 77, (1981).
- So, S.P., 'Ground state structure of sulfur dicyanide and its cation', *Journal of Chemical Physics*, 74, (1981).
- Department of Computer Science 電子計算學系**
- Tung, Douglas S., 'Computer-assisted career counselling', *New Asia Management Journal*, (1981.11).
- Tung, Douglas S., 'The potential uses of computers in Hong Kong secondary schools', *Hong Kong Science Teachers Journal*, 9:1. (1981.6).
- Department of Electronics 電子學系**
- Chen, C.F. Tsay, Y.T. & Yates, R.E., 'A unified approach to deadbeat systems design', *Computers and Electric Engineering*, 7, (1980).
- Chen, C.F. & Chen, M.M., 'Performing Lin's method via routh-type algorithms or hurwitz-type determinants', *IEEE Proceedings*, 68:11, (1980).
- Chen, C.F. & Kwong, C.P., 'Linear feedback system identification via block-pulse functions', *International Journal of Systems Science*, 12:5, (1981).
- Chen, C.F. & Kwong, C.P., 'Straightline approximations on Nichols' chart', *IEEE Transactions on Automatic Control*, AC-26:3, (1981).
- Choy, T.T.C., Poon, C.S. & Koide, F.T., 'A more reliable method for locating electropermeable points on the skin surface', *The American Journal of Chinese Medicine*, 8:3, (1980).
- Choy, T.T.C. & Poon, C.S., 'Frequency dispersions of human skin dielectrics', *Biophysical Journal*, 34:4, (1981).
- Dahele, J.S., Liao, Y. & Lam, Y.W., 'Work-study programme in electronics', *Hong Kong Engineer*, 8, (1980).
- Kwok, H.H.L., 'A structural approach to the analyses of chemically-sprayed films and cells', *Journal of Physics. D (Applied Physics)*, 13, (1980).
- Kwok, H.H.L. & Chow, L.W., 'Low-cost thin film solar cells using the chemical-spraying technique', *Proceedings of the International Conference on Energy and Environment*, Manila, (1980).
- Chow, L.W. & Kwok, H.H.L., 'CuxS/CdyZn_{1-y}S and CuxS/CdyZn_{1-y}S, Cds thin film solar cells using chemically-sprayed films', *Journal of Physics. D (Applied Physics)*, 14, (1981).
- Smallwood, R.H., Linkens, D.A., Kwok, H.H.L. & Stoddard C.J., 'Use of autogressive modelling techniques for the analysis of colonic myo-electric activity in man', *Medical and Biological Engineering & Computing*, 18, (1980).
- Lam, Y.W., Green, M.A. & Davies, L.W., 'Electrostatic effects in inversion layer MIS solar cells', *Applied Physics Letters*, 37, (1980).
- Lam, Y.W., Green, M.A. & Davies, L.W., 'Surface passivation of inversion layer MIS solar cells', *Electronics Letters*, 16, (1980).
- Lam, Y.W. & Kwok, H.H.L., 'Silicon solar cells and their terrestrial applications', *Hong Kong Engineer*, 9, (1981).
- Lam, Y.W., Green, M.A., et al., 'Electrostatic and other effects in inversion layer MIS solar cells', *Proceedings of the Fifteenth IEEE Photovoltaic Specialists Conference*, (1981).
- Lee, K.F., Wong, P.F. & Larm, K.F., 'Frequency response of uniform and nonuniform helical antennas radiating in the axial mode', *IEEE AP-S International Symposium Digest*, (1981).
- Lee, K.F., 'Driving-point impedance of corner-reflector antennas with titled dipole', *IEEE AP-S International Symposium Digest*, (1981).
- Lee, K.F., 'Collisional Ion-ion hybrid waves in the auroral ionosphere', *Bulletin of the American Physical Society*, 26:3, (1981).
- Yeung, K.S., 'Stability of reduced model obtained by truncation', *Electronics Letters*, 17:11, (1981).
- Yeung, K.S., 'Application of Routh's criterion to test for positive real functions', *Electronics Letters*, 17:11, (1981).
- Yeung, K.S., 'A remark on the use of Remec's method of finding breakaway points', *IEEE Transactions on Automatic Control*, AC-26:4, (1981).
- Department of Mathematics 數學系**
- 岑嘉評《對策論：有關商業競爭的數學模式》，《信報財經月刊》，50，（1981·5）
- Turner-Smith, R.F. & Keung, K.M., *Certificate Mathematics, Part II*, Macmillans, Hong Kong Ltd., (1981).
- Turner-Smith, R.F., Keung, K.M. & Cheng, W.F., *JSEA Practice Scaling Tests—Mathematics*, Macmillans, Hong Kong Ltd., (1981).
- Turner-Smith, R.F., 'Profiles of some Asian students', *Proceedings of the Seventh International Conference on Improving University Teaching*, (1981.7).

Statistics Section 統計組

- Lam, H.K., Shenton, L.R. & Bowman, K.O., 'Moments of the ratio mean deviation/standard deviation under normality—a new look', *Reports of Statistical Application Research, Union of Japanese Scientists and Engineers*, 27:1, (1980).
- Lee, S.Y. & Bentler, P.M., 'Some asymptotic properties of constrained generalized least squares estimation in covariance structure models', *South African Statistical Journal*, 14, (1980).
- Lee, S.Y. & Bentler, P.M., 'Functional relationship in multidimensional scaling', *British Journal of Mathematical and Statistical Psychology*, 33, (1980).
- Lee, S.Y., Pierson, H.O. & Fu, G.S., 'An analysis of the relationship between language attitude and English attainment of secondary students in Hong Kong', *Language Learning*, 30, (1980).
- Leung, C.Y. & Srivastara, M.S., 'Estimation of the mixing proportion of a multivariate mixture model', *Technical Report*, 1, Department of Statistics, University of Toronto, (1981.1).

Department of Physics 物理學系

- Chen, F.C., Choy, C.L., Wong, S.P. & Young, K., 'Negative thermal expansivity of polymer crystals: planar zig-zag chain model', *Journal of Polymer Science: Physics Edition*, 19, (1981).
- Cho, K.C., Choy, C.L. & Young, K., 'Kinetics of the pretransition of synthetic phospholipids: a calorimetric study', *Biochimica et Biophysica Acta*, 663, (1981).
- Cho, K.C., Remba, R.D. & Fitchen, D.B., 'Resonance raman studies of methemoglobin derivatives at room temperature and 77°K', *Biochimica et Biophysica Acta*, 668, (1981).
- Choy, C.L., Luk, W.K. & Chen, F.C., 'Mechanical relaxations in polybutene-1 and poly-4-methylpentene-1', *Polymer*, 22, (1981).
- Choy, C.L., Chen, F.C. & Young, K., 'Negative thermal expansion in oriented crystalline polymers', *Journal of Polymer Science: Polymer Physics Edition*, 19, (1981).
- Choy, C.L., Cheng, K.H. & Hsu, B., 'Dielectric anisotropy in oriented polychlorotrifluoroethylene', *Journal of Polymer Science: Physics Edition*, 19, (1981).
- Choy, C.L., Ong, E.L. & Chen, F.C., 'Thermal diffusivity and conductivity of crystalline polymers', *Journal of Applied Polymer Science*, 26, (1981).
- Chuang, L.S. & Wong, S.W., 'A simple and effective SF₆ gas collection and filling system for a sealed type 14-MeV neutron generator', *Bulletin of the American Physical Society*, 25:7, (1980).
- Chuang, L.S., Imai, K., Imai, T. & Wada, M., 'Digital recording system for cosmic ray ion chambers', *Proceedings for Seventeenth International Cosmic Ray Conference*, 8, Paris, (1981).
- Lai, H.M., 'Abraham—Minkowski controversy in static fields: an example', *American Journal of Physics*, 49, (1981).
- Lai, H.M., 'Particle acceleration by a solitary electromagnetic pulse', *Physics of Fluids*, 23, (1980).
- Leung, A.F., Hwang, J.C. & Cheung, Y.M., 'Estimation of changes in single muscle fibre diameter in different solutions by diffraction studies', *Pflügers Archiv*, 390, (1981).
- Leung, A.F., 'The law of malus using polaroid polarizers', *The Physics Teacher*, 18, (1980).
- Leung, A.F., 'Demonstration of induction heating', *The Physics Teacher*, 19, (1981).
- Leung, A.F., Hwang, J.C. & Cheung, Y.M., 'Theoretical and experimental studies on the laser diffraction patterns of single skeletal muscle fibres', *Proceedings of International Union of Physiological Sciences*, 14, (1980).
- Leung, A.F., Hwang, J.C. & Cheung, Y.M., 'Dimensions of single skeletal muscle fibres as revealed by laser diffractions studies', *Annual Conference Abstracts of The Hong Kong Society of Neurosciences*, 2, (1980).
- Leung, A.F., So, S.P. & Li, W.K., 'Molecular term symbols', *Journal of Chemical Education*, 58, (1981).
- Leung, W.P., Ho, K.H. & Ng, M.B., 'Laser communication—an ideal student project', *Physics Education*, 15, (1980).
- Leung, W.P., 'Acoustic imaging technique', *Engineering and Science Magazine*, 1:5, (1980).
- 梁榮斌《超聲波攝影技術》，《工程與科學》，5，(1980)。
- Tong, B.Y., John, P.K., Wong, S.K. & Chik, K.P., 'Highly stable photosensitive evaporated amorphous silicon films', *Applied Physics Letters*, 38, (1981).
- John, P.K., Wong, S.K., Gogna, P.K., Tong, B.Y. & Chik, K.P., 'Theta-pinch plasma hydrogenation of evaporated amorphous silicon films', *Journal de Physique, Conference Proceedings of the Ninth International Conference on Amorphous and Liquid Semiconductors*, Grenoble, France, (1981).
- Wong, T.C., 'Analysis of a simple gem-testing phenomenon', *Journal of Gemmology*, 17:5, (1981).

Faculty of Social Science 社會科學院

Department of Anthropology 人類學系

- 喬健《變化與原則——試論中國傳統對現代化與法制的阻力》，《信報財經月刊》，5：2，（1981·5）。
- 謝劍《試論雲南永寧納西族的阿注婚》，《社會科學戰線》，3：3，（1980）。
- 謝劍《香港的惠州社團——從人類學看客家文化的持續》，香港中文大學出版社，（1981）。
- Hsieh, Jiann, 'Persistence and preservation of Hakka culture in urban situation: a preliminary study between the People's Republic and Taiwan', *Journal of Royal Asiatic Society, Hong Kong Branch*, (1981).
- Hsieh, Jiann & Chou, Y.H., 'Public aspiration in the new year couplets: A comparative study between the People's Republic and Taiwan', *Asian Folklore Studies*, 40:2, (1981).
- Scott, Janet Lee, 'Review of *Moving a Mountain-Cultural Change in China*', (Chu, Godwin & Hsu, Francis, ed.), *China Quarterly*, (1981).

Department of Economics 經濟學系

- Hsueh, Tien-tung, Hui, C.C. & Wong, T.I., 'A comparative study of the production structure of Taiwan and Japan based on input-output tables 1960-1971', *Hong Kong Economic Papers*, 13, (1980).
- Hsueh, Tien-tung & Shea, Koon-lam, 'Commodity structure of China's foreign trade', *Development and Change in China*, (Chen, E.K.Y. & Chien, S.S.K. eds.), Centre of Asian Studies, University of Hong Kong, (1981).
- Hsueh, Tien-tung & Woo, T.O., 'Trade between Hong Kong and China', *Economic Reporter*, 4, (1981.4).
- 薛天棟、宋恩榮《港元兌換外幣能力之下跌與回升》《每週經濟評論》，1，（1981·3）。
- 薛天棟、胡敦靄《中國輸出品在香港市場之現況與前瞻》，《經濟導報》，12，（1981·3）。
- 羅祥國《香港公共房屋政策之經濟分析》，《中報月刊》，（1980·10）。
- Lin, Tzong-biau & Wong, K.Y., 'The economic impact of the tourism industry in Hong Kong', *Hong Kong: Dilemmas of Growth*, (Leung, Chi-keung, Cushman, J.W. & Wang, Gungwu, eds.), Australian National University, (1980).
- Liu, Pak-wai, 'Investment in human capital and economic growth in Hong Kong', *Hong Kong: Dilemmas of Growth*, (Leung, Chi-keung, Cushman, J.W. & Wang, Gungwu, eds.), Australian National University, (1980).

- Liu, Pak-wai & Hsueh, Tien-tung, 'Collectivization of Chinese agricultural production, 1952-57: A land-saving organizational change', *Journal of Comparative Economics*, 4:4, (1980.12).
- Liu, Pak-wai & Wong, Yue-chim, 'Human capital and inequality in Singapore', *Economic Development and Cultural Change*, 29:2, (1981.1).
- 廖柏偉《中國的經濟發展與經濟體制改革》，《四人幫後的中國》，（鄭宇碩編），天地圖書有限公司，（1981·6）。
- Mok, Victor, 'Factor proportion and technology in Hong Kong's exports', *Hong Kong Economic Papers*, 13, (1980).
- Mok, Victor, 'Small factories in Kwun Tong—Problems and strategies for development', *Social Life and Development in Hong Kong*, (King, Ambrose & Lee, Rance, eds.), The Chinese University Press, (1981).
- Shea, Koon-lam, 'Devaluation, trade balance and factor price rigidity', *Zeitschrift Für National-ökonomie*, 40:3-4, (1980.12).
- Shea, Koon-lam & Hsueh Tien-tung, 'China's foreign trade in historical perspective', *Modernisation and Diplomacy of China*, (Liao, K.S. ed.), Public Affairs Research Centre, The Chinese University of Hong Kong, (1981).
- Shea, Koon-lam, 'Stagflation', *20th Anniversary, World University Service*, Hong Kong University Branch, (1981).
- 宋恩榮《香港的經濟和財政政策》，《八十年代的香港——轉型期的社會》，（鄭宇碩編），大學出版印務，（1981·1）。
- 宋恩榮《從預算案看香港公營部門的增長》，《明報月刊》，184，（1981·4）。
- 宋恩榮《租金管制的惡性循環》，《明報月刊》，187，（1981·7）。

Department of Geography 地理學系

- Chang, Sen-dou, 'Book review of *Chinese Walled Cities* (Wallacker, Benjamin E., et al. eds.)', *China Geographer*, 13, (1980).
- Chang, Sen-dou, 'Thematic mapping of China with landsat color composites', *The Environment: Chinese and American Views*, (Ma, Laurence J.C. & Noble, Allen G. eds.), Methuen, London, (1981).
- Chang, Sen-dou, 'Modernisation and China's urban development', *Annals*, 71:2, Association of American Geographers, (1981.6).
- Chu, Kim-ye, Ho, K.W., Lai, C., Lau, C., Poon, D., Fung, A. & Tsang, A., 'Hong Kong college students' perception of Europe', *Bulletin*, 10, Hong Kong Geographical Association, (1980).

- Chu, Kim-ye, Fong, Lee M.K., Lam, K.C., Ng, Y.T., Too, S.L. & Wong, K.Y., 'Background to the recent development of Shenzhen municipality', *Occasional Paper*, 12, Department of Geography, The Chinese University of Hong Kong, (1981.1).
- 朱劍如《「四人幫」倒台後中國的經濟佈局》，《七十年代》，130，(1980·11)。
- 朱劍如《今日的中國交通事業》，《四人幫後的中國》，天地圖書有限公司，(1981)。
- Fong, Lee Mo-kwan, Chu, K.Y., Lam, K.C., Ng, Y.T., Too, S.L. & Wong, K.Y., 'Implications of the development of Shenzhen municipality', *Occasional Paper*, 14, Department of Geography, The Chinese University of Hong Kong, (1981.3).
- Hsu, Sheng-i, 'The effects of wind speeds on the deterioration of atmospheric visibilities', *Occasional Paper*, 19, Department of Geography, The Chinese University of Hong Kong, (1981.7).
- Hsu, Sheng-i & Brazel, Anthony, 'The climatology of hazardous Arizona dust storms', *Desert Dust*, Geological Society of America, (1981).
- Lam, Kin-che, 'Stream pollution in the Shatin valley', *Occasional Paper*, 10, Department of Geography, The Chinese University of Hong Kong, (1980.10).
- Lam, Kin-che, 'Differences in stream water quality in relation to catchment vegetation in Tai Lam Chung, Hong Kong', *Occasional Paper*, 5, Agriculture and Fisheries Department, Hong Kong, (1980).
- Leung, Yee, 'A fuzzy set analysis of sociometric structure', *Journal of Mathematical Sociology*, 7, (1980).
- Leung, Yee, 'Market area separation in a fuzzy environment', *Recent Development in Fuzzy Set and Possibility Theory*, (Yager, R.R. ed.), Pergamon, New York, (1980), *Occasional Paper*, 7, Department of Geography, The Chinese University of Hong Kong, (1980.8).
- Leung, Yee, 'Maximum entropy estimation with inexact information', *Proceedings, International Congress on Applied Systems Research and Cybernetics*, Pergamon, Toronto, (1980); *Recent Developments in Fuzzy Set and Possibility Theory*, (Yager, R.R. ed.), Pergamon, New York, (1980); *Occasional Paper*, 9, Department of Geography, The Chinese University of Hong Kong, (1980.9).
- Leung, Yee, 'An empirical analysis of linguistic hedges—I', *Occasional Paper*, 16, Department of Geography, The Chinese University of Hong Kong, (1981.7).
- Leung, Yee, 'An empirical analysis of linguistic hedges—II', *Occasional Paper*, 17, Department of Geography, The Chinese University of Hong Kong, (1981.7).
- Leung, Yee, 'On the exactness of membership functions in fuzzy sets theory', *Occasional Paper*, 18, Department of Geography, The Chinese University of Hong Kong, (1981.7).
- Ng, Yen-tak, Chu, K.Y. & Lai, S.K., 'Rural spatial organization: the case of Qingyuan', *Occasional Paper*, 8, Department of Geography, The Chinese University of Hong Kong, (1980.9).
- Ng, Yen-tak, Chu, K.Y. & Lau, C.C., '從化旅遊資源研究', *Occasional Paper*, 14, Department of Geography, The Chinese University of Hong Kong, (1981.6).
- Tam, Sai-wing, 'Causes of environmental deterioration in eastern Barbados since colonization', *Agriculture and Environment*, 5, (1980~81).
- Tam, Sai-wing, 'Soil erosion and loss of land in eastern Barbados', *South-East Asian Regional Symposium on Problems of Soil Erosion and Sedimentation*, (Tingsanchali, T. & Eggers, H., eds.), (1981.1).
- Wong, Kwan-yiu & Fong, Lee, M.K., 'Tai Po as a place of habitat—a perception study', *Occasional Paper*, 11, Department of Geography, The Chinese University of Hong Kong, (1980.11).
- Wong, Kwan-yiu, Chu, K.Y., Fong, Lee M.K., Lam, K.C., Ng, Y.T. & Too, S.L., 'Economic development of Shenzhen municipality—plans and progress', *Occasional Paper*, 13, Department of Geography, The Chinese University of Hong Kong, (1981.1).
- Wong, Kwan-yiu, 'A Survey of development of geography at The Chinese University of Hong Kong', *Geography and Hong Kong*, (A Collection of the Tenth Anniversary Symposium Papers), Hong Kong Geographical Association, (1981.4).
- 黃鈞堯《檢討香港新市鎮的發展計劃》，《中報月刊》，9，(1980·10)。
- 黃鈞堯《香港新市鎮發展——回顧與展望》，《八十年代的香港——轉型期的社會》，(鄭宇碩編)，大學出版印務，(1981·1)。
- 黃鈞堯、方李慕坤、朱劍如、林健枝、吳仁德、林仕流《深圳經濟特區研究報告——它對深圳市、中國和香港的影響》，《七十年代》，137，(1981·6)。

Department of Government and Public Administration 政治與行政學系

- Chang, C.Y., 'Chinese policy dilemmas in Southeast Asia', *Modernization and Diplomacy of China*, (Liao, K.S., ed.), Public Affairs Research Centre, The Chinese University of Hong Kong, (1981).

- 鄭赤琰《檢討中共的僑務政策》，《四人幫後的中國》，（鄭宇碩編），天地圖書有限公司，（1981）。
- 鄭赤琰《中華人民共和國國籍法芻論》，《七十年代》，129，（1980·10）。
- 鄭赤琰《印支局勢接近攤牌階段》，《七十年代》，130，（1980·11）。
- 鄭赤琰《列根遠東外交政策初探》，《中報月刊》，11，（1980·12）。
- 鄭赤琰《一九八零年東南亞局勢回顧》，《七十年代》，132，（1981·1）。
- 鄭赤琰《從英國遠東的殖民地政策看香港前途》，《明報月刊》，16：2，（1981·2）。
- 鄭宇碩（編）《八十年代的香港——轉型期的社會》，大學出版印務，香港，（1981·1）。
- 鄭宇碩（編）《四人幫後的中國》，天地圖書有限公司，香港，（1981·6）。
- 鄭宇碩《從香港人的權益看香港前途》，《明報月刊》，16：2，（1981·2）。
- 鄭宇碩《新「英國國籍法」與香港人的權益及前途》，《明報月刊》，16：6，（1981·6）。
- Cheng, Joseph Y.S., 'China's foreign policy after the fall of the Gang of Four', *Asia Pacific Community*, 10, Tokyo, (Fall 1980).
- Cheng, Joseph Y.S., 'Normalization of Sino-Japanese relations: China's bargaining position regarding Taiwan', *Asia Quarterly*, 4, (1980).
- Cheng, Joseph Y.S., *Pressure Points*, The Hong Kong Observers, Summerson (HK) Educational Research Centre, Hong Kong, (1981).
- Cheng, Joseph Y.S., 'Are we apathetic', *Hong Kong Review 1981*, South China Morning Post, Hong Kong, (1981.1).
- Cheng, Joseph Y.S., 'A new pattern of district administration', *Welfare Digest*, 84, Hong Kong, (1981.5).
- 關信基《香港是不是需要冤情大使》，《明報月刊》，15：11，（1980·11）。
- 關信基《英國病》，《明報月刊》，15：12，（1980·12）。
- 關信基《中六教育往那兒去》，《明報月刊》，16：1，（1981·1）。
- 關信基《香港反貪污法之沿革（1）》，（森田三男、高僑強譯），《亞洲研究》，2，日本創價大學，（1981·3）。
- Kuan, H.C., 'The jurisdiction and powers of the British ombudsman', *Hong Kong Law Journal*, 11, (1981.1).
- Kuan, H.C. & Lau, S.K., 'Development and the resuscitation of rural leadership in the New Territories', *Hong Kong Journal of Public Administration*, 3:1, (1981.6).
- Kuan, H.C. & Lau, S.K., 'Planned development and political adaptability in rural areas', *Social Life and Development in Hong Kong*, (King, Ambrose Y.C. & Lee, Rance P.L., eds.), The Chinese University Press, Hong Kong, (1981).
- Lee, Peter N.S., 'The modernization programmes in the three poisonous weeds', *Development and Change in China*, (Chan, Edward K.Y. & Chin, Steve S.K. eds.), Centre of Asian Studies, University of Hong Kong, (1981).
- Lee, Peter N.S., 'The Sino-Soviet dispute re-examined', *Modernization and Diplomacy of China*, (Liao, K.S., ed.), Public Affairs Research Centre, The Chinese University of Hong Kong, (1981).
- Liao, K.S., 'Decline of antiforeignism in Chinese foreign policy', *Modernization and Diplomacy of China*, Public Affairs Research Centre, The Chinese University of Hong Kong, (1981).
- 李南雄《香港總督制初探——港督會變成小型獨裁嗎？》，《明報月刊》，15：11，（1980·11）。
- 李南雄《列根大勝與今後美國政治路向》，《明報月刊》，15：12，（1980·12）。
- 李南雄《美國大選與中美關係》，《七十年代》，131，（1980·12）。
- 李南雄《列根總統就職後美國對華政策的難題》，《中報月刊》，13，（1981·2）。
- 李南雄《剖析台灣與荷蘭的潛艇交易》，《中報月刊》，15，（1981·4）。
- 李南雄《談國共和談的前景》，《中報月刊》，16，（1981·5）。
- 李南雄《爲什麼中共不批毛？》《百姓半月刊》，（1981·7）。
- 李南雄《歷史評價與中共政策》，《明報月刊》，16：7，（1981·7）。
- 李南雄《談建國政黨的問題》，《七十年代》，137，（1981·6）；《亞洲人月刊》，台灣，（1981·7）。
- 廖光生《民主政治的基本精神》，*Far Eastern Times*, San Francisco, California, (1981.3.25).
- 廖光生《論中共統治權及其繼承》，*Far Eastern Times*, San Francisco, California, (1981.5.27).
- 廖光生《國家主席的權力與責任》，《中報月刊》，（1981·4）。
- 廖光生《論華國鋒的功過與命運》，《中報月刊》，（1981·6）。
- 廖光生《中共統治權繼承將被淘汰》，《中報月刊》，（1981·7）。
- 廖光生《中共怎麼看香港問題？》，《明報月刊》，16：2，（1981·2）。
- 廖光生《近年來中共的意識型態及其發展》，《四人幫後的中國》，（鄭宇碩編），天地圖書有限公司，（1981）。
- Luk, W.M., 'Ernst block—revolution of hope', *Discourses*, 1:2, Stanford University, (1981).
- 翁松燃《政治參與在中國》，《七十年代》，130，

- (1980·11);《四人幫後的中國》，(鄭宇碩編)，天地圖書有限公司，(1981);《國際問題》，(日文摘要)，250，東京，(1981·1)。
- 翁松燃《中國外交和毛澤東的功過》，《明報月刊》，15：11，(1980·11)。
- 翁松燃《假如我是林江集團主犯的辯護律師——紐倫堡借鑑》，《七十年代》，132，(1981·1)。
- 黃宏發《極限內的抉擇：論香港政制改革》，《明報月刊》，15：11，(1980·11)。
- 黃宏發《應該成立自治地方政府》，《明報月刊》，15：12，(1980·12)。
- 黃宏發《如何突破住宅租金的惡性循環？》，《明報月刊》，16：7，(1981·7)。
- Wong, Andrew W.F., 'Non-purposive adaptation and administrative change in Hong Kong', *Hong Kong: Dilemmas of Growth*, (Leung, Chi-keung, Cushman, J.W. & Wang, Gungwu, eds.), Centre of Asian Studies, University of Hong Kong, (1980).
- Wong, Andrew W.F., 'The devolution of power in the Hong Kong Government', *Convocation Newsletter*, University of Hong Kong, (1980.9).
- 黃鉅鴻《市民的醒覺、行政與參與》，《明報月刊》，15：12，(1980·12)。
- 黃鉅鴻《市政局病》，《明報月刊》，16：5，(1981·5)。

Department of Journalism & Communication 新聞與傳播學系

- Chu, Leonard L., 'Changing faces of China's TV', *The Asian Messenger*, 5:1-2, Centre for Communication Studies, The Chinese University of Hong Kong, (1981).
- 朱立《傳播界的騙聞》，《中國時報》，台灣，(1980·8·11)。
- 朱立《到底誰入主白宮》，《中報》，(1980·11·2)。
- 朱立《事後的先見之明——評列根入主白宮》，《中報》，(1980·11·9)。
- 朱立《近乎？遠乎？遠近隨心乎？——管窺列根對華政策》，《中報月刊》，13，(1981·2)。
- 朱立《電線桿上綁雞毛——冷筆評列根大敗卡特》，《中報月刊》，11，(1980·12)。
- 朱立《英國、香港的傳視服務》，《當代月刊》，4，(1980·12·15)。
- 朱立《白宮換主，華盛頓依舊》，《當代月刊》，4，(1980·12·15)。
- 朱立《傳播拼盤——給思想的小腳鬆綁》，台北，《中國時報》，(1981)。
- 皇甫河旺《什麼是新聞文學》，《報學》，6：5，中華民國編輯人協會，(1980·12)。

- 皇甫河旺《報導怎樣成為文學》，《明報》，(1981·6)。
- 李金銓《傳播帝國主義(上、下)》，《當代月刊》，1~2，(1980·9~10)。
- 李金銓《麥魯漢傳播理論的探討》，《當代月刊》，6，(1981·2)。
- 李金銓《第三世界如何因應傳播帝國主義》，《中報月刊》，9，(1980·10)。
- Lee, C.C., 'Media imperialism and the Third World', *Television and Children*, 4:1, (1981).
- Lee, C.C., 'Media imperialism defined: levels of generality', *Telecommunications in Transcultural Perspective*, (Steinbring, Jack & Granzberg, Gary, eds.), University of Winnipeg, Canada, (1980).

Department of Social Work 社會工作學系

- Chow, Nelson Wing-sun, 'Economic security for the elderly during hard times: a Hong Kong experience', *Growing Older*, 7:4, Australia, (1980.12).
- 周永新《社會工作的形象》，《社聯季刊》，73，(1980夏)。
- 周永新《社會工作的專業道德與操守》，《社聯季刊》，73，(1980夏)。
- 周永新《經濟動盪中的社會發展》，《信報財經月刊》，41，(1980·8)。
- 周永新《香港貧窮問題剖析》，《七十年代》，127，(1980·8)。
- 周永新《香港面臨人口爆炸》，《七十年代》，130，(1980·11)。
- 周永新《青少年犯罪為何劇增》，《七十年代》，131，(1980·12)。
- 周永新《財政預算與入息的再分配》，《明報月刊》，184，(1981·4)。
- 周永新《香港是否已走上「福利國家」之路》，《七十年代》，138，(1981·7)。
- 周永新《香港社會福利的發展與政策》，敦煌圖書公司，(1980·10)。
- Ho, Harold H.C., 'Social welfare development in Hong Kong', *Social Development in Times of Economic Uncertainty*, International Council of Social Work, Columbia University Press, New York, (1981).
- Jones, John F. & Pandey, Rama S., *Social Development: Conceptual, Methodological and Policy Issues*, Macmillan India, New Delhi, (1981); St. Martin's Press, New York, (1981).
- Jones, John F., *The Common Welfare: Hong Kong's Social Services*, The Chinese University Press, (1981).
- Jones, John F., 'Hard times and the search for a frugal utopia', *Social Development in Times of Economic Uncertainty*, International Council of

- Social Work, Columbia University Press, New York, (1981).
- Jones, John F., 'Opportunities for social workers', *Graduate Careers Handbook*, The Chinese University Press, (1981).
- Ko, Eva Li, 'Community development—enlightenment?', *Community Development Resource Book 1979 and 1980*, Hong Kong Council of Social Service, (1980.9).
- 高李碧恥《社會福利問題之我見》，《社聯季刊》，73，(1980夏)。
- 高李碧恥《引古證今》，《香港社會工作學報》，14：2，(1981·7)。
- Lam, Mong-chow, Cheung, Fanny, *et al.*, *Counselling and Counsellors in Hong Kong—A Survey*, Pamphlet No. 7, Counselling Survey Task Force, Educators' Social Action Council, (1980).
- Mok, Bong-ho, 'Community work profiles in Hong Kong', *Community Development Resource Book*, Hong Kong Council of Social Service, (1980).
- Mok, Bong-ho, *Local Case Studies in Social Work with Groups*, A SCOID Monograph, The Chinese University of Hong Kong, (1981).
- 吳夢珍《「家庭關係與青少年犯罪行為」調查簡報》，《社聯季刊》，76，(1981春)。
- 吳夢珍《家庭生活教育》，中文大學校外進修部報紙課程，(1981·6)。
- Department of Sociology 社會學系**
- Chan, Y.K., 'The development of new towns', *Social Life and Development in Hong Kong*, (King, Ambrose Y.C. & Lee, Rance P.L., eds.), The Chinese University Press, (1981).
- 陳膺強《死亡率》，中文大學校外進修部報紙課程，(1980·11·14)。
- 張得勝《學校教育》，《人民公社與農村發展》，(李沛良、劉兆佳合編)，(1981)。
- 張得勝《社會發展與中共教育》，《四人幫後的中國》，(鄭宇碩編)，天地圖書有限公司，(1981)。
- 張得勝《現代社會與學校教育》，《社聯季刊》，77，(1981)。
- Cheung, T.S., 'The relationship between school and society', *Society for the Council of Social Services Quarterly*, 77, (Summer 1981).
- Cheung, T.S., Lee, Rance P.L. & Wong, O.P., 'Sociological and related studies in Hong Kong: a selected bibliography', *Social Life and Development in Hong Kong*, (King, Ambrose Y.C. & Lee, Rance P.L., eds.), The Chinese University Press, (1981).
- Cheung, T.S., 'Measuring self-stability: a methodological note', *Social Behavior and Personality*, 9:2, (1981).
- Cheung, T.S. & Lau, C.C., 'A profile of syndicated corruption in Hong Kong', *Corruption and Its Control in Hong Kong*, (Lee, Rance P.L. ed.), The Chinese University Press, (1981).
- 金耀基《從社會系統論分析辛亥革命》，《中國現代史論案》，第三冊，(張玉法編)，台北聯經出版社，(1980)。
- 金耀基《走向中國式的民主》，《台北海外學人》，101，(1980)。
- 金耀基《人情在人際關係中之分析》，《國際漢學會議》，台北中央研究院，(1980)。
- 金耀基《社會學之中國化：一個社會學知識論之問題》，《社會科學及行為科學中國化會議》，台北中央研究院民族研究社(1980)。
- King, Ambrose Y.C., 'Administrative absorption of politics in Hong Kong: emphasis on the grass roots level', *Social Life and Development in Hong Kong*, (King, Ambrose Y.C. & Lee, Rance P.L., eds.), The Chinese University Press, (1981).
- King, Ambrose Y.C., 'The political culture of Kwun Tong: a Chinese community in Hong Kong', *Social Life and Development in Hong Kong*, (King, Ambrose Y.C. & Lee, Rance P.L., eds.), The Chinese University Press, (1981).
- King, Ambrose Y.C. & Lee, Rance P.L., (eds.), *Social Life and Development in Hong Kong*, The Chinese University Press, (1981).
- 劉創楚《四人幫垮台後的中國人民公社》，《七十年代》，133，(1981·2)。
- 劉創楚《人民公社》，《四人幫後的中國》，(鄭宇碩編)，天地圖書有限公司，(1981)。
- Lau, C.C., 'A review of "Moving a mountain: cultural change in China"', *American Journal of Sociology*, (Chu, Godwin C. & Hsu, Francis L.K., eds.), (1981).
- Lau, C.C. & Lee, Rance P.L., 'Bureaucratic corruption and political stability in nineteenth-century China', *Corruption and Its Control in Hong Kong*, (Lee, Rance P.L., ed.), The Chinese University Press, (1981).
- Lau, S.K., 'Utilitarianistic familism: the basis of political stability in Hong Kong', *Social Life and Development in Hong Kong*, (King, Ambrose Y.C. & Lee, Rance P.L., eds.), The Chinese University Press, (1981).
- Lau, S.K., 'The Government, intermediate organizations and grass-roots politics in Hong Kong', *Asian Survey*, (1981).
- 李沛良《社會因素與心理衛生》，*Mental Health and You*, (Khoo, Tai-pin, ed.), Mental Health Association of Hong Kong, (1980).
- Lee, Rance P.L., 'High-density effects in urban area: what do we know and what should we do?', *Social Life and Development in Hong Kong*, (King,

- Ambrose Y.C. & Lee, Rance P.L., eds.), *The Chinese University Press*, (1981).
- Lee, Rance P.L., 'The fading of earthbound compulsion in a Chinese village: Population mobility and its economic implication', *Social Life and Development in Hong Kong*, (King, Ambrose Y.C. & Lee, Rance, P.L., eds.), *The Chinese University Press*, (1981).
- Lee, Rance P.L., 'Chinese and Western health care systems: professional stratification in a modernizing society', *Social Life and Development in Hong Kong*, (King, Ambrose Y.C. & Lee, Rance, P.L., eds.), *The Chinese University Press*, (1981).
- Lee, Rance P.L., 'Human implications of high density settlement: the Hong Kong experience', *Development with a Human Face: The Human Implications of Scientific and Technological Development*, (Hill, Stephen, Elsom, John, Stewart, Jenny & Marsh, Kathryn, eds.), *Australian National Commission for UNESCO, Australian Government Publishing Service, Canberra*, (1981).
- Lee, Rance P.L., 'The folklore of corruption in Hong Kong', *Asian Survey*, 21:3, (1981.3).
- Lee, Rance P.L., 'Chinese and Western medical care in China's rural commune: a case study', *Social Science & Medicine*, 15A, (1981).
- Lee, Rance P.L., 'Sex roles, social status and psychiatric symptoms in urban Hong Kong', *Normal and Deviant Behavior in Chinese Culture*, (Kleinman, Arthur & Lin, Tsung-yi, eds.), *D. Reidel Publishing Co., Boston*, (1980).
- Lee, Rance P.L., 'Perceptions and uses of Chinese medicine among the Chinese in Hong Kong', *Culture, Medicine and Psychiatry: An International Journal of Comparative Cross-Cultural Research*, 4, (1980).
- Lee, Rance P.L., 'Hong Kong', *Social Science in Asia: IV*, Paris, UNESCO, (1980).
- Lee, Rance P.L., 'Honoured guest's speech on International Nurses Day', (Also in Chinese), *Hong Kong Nursing Journal*, 28, (1980).
- Ng, Pedro P.T., 'Social factors contributing to fertility decline', *Social Life and Development in Hong Kong*, (King, Ambrose Y.C. & Lee, Rance P.L., eds.), *The Chinese University Press*, (1981).
- Ward, Barbara E., 'Community sponsored operas and their audiences: the Hong Kong experience', *Proceedings of the Conference on Values and Communication in Chinese Popular Culture, Ming and Ch'ing Dynasties*, American Council of Learned Societies, Honolulu, (1981).
- Ward, Barbara E., 'Folk models, decision, and change', in *memoriam Maurice Freedman*, Series of monographs in Social Anthropology, London School of Economics, (1981).
- Ward, Barbara E., (ed.), *A Chinese Phase in Social Anthropology: Essays in memoriam Maurice Freedman*, Series of monographs, in Social Anthropology, London School of Economics, (1981).
- Wong, F.M., 'Approaches and models for community development planning and implementation: some comments and observations', *Proceedings of the Workshop on Improving Community Development Programmes*, Association of Christian Universities and Colleges in Asia, Manila, (1980).
- 黃暉明《香港之家庭發展與變遷》，《教育問題資料彙編》，香港中文大學教育學院，(1980)。
- 黃暉明《都市與工業社會之家庭體系》，中文大學校外進修部報紙課程，(1981·2·27)。

Psychology Section 心理學組

- Bond, M.H., 'Gaze patterns and interaction contexts', *Psychologia*, 23, (1980).
- Bond, M.H., 'Ethnic affirmation in Chinese bilinguals', *Journal of Cross-Cultural Psychology*, 11, (1980).
- Bond, M.H., 'Face-saving in Chinese culture', *Social Life and Development in Hong Kong*, (King, Ambrose Y.C. & Lee, Rance P.L., eds.), *The Chinese University Press*, (1981).
- Cheng, C.M., 'Computational analysis of present-day Mandarin'; 'A phonetic keyboard design for Chinese characters', *Proceedings of International Computer Conference*, 2, Hong Kong, (1980).
- Cheng, C.M., 'The process of verifying affirmative and negative sentences against picture', *Memory and Cognition*, 8, (1980).
- Cheung, Fanny M.C., 'Psychosocial aspects of psychiatric rehabilitation in the community', *Mental Health and You: Proceedings of the fourth Mental Health Week, Hong Kong*, Mental Health Association of Hong Kong, (1980).
- Cheung, Fanny M.C., Lau, B.W.K. & Walkmann, E., 'Somatization among Chinese depressives in general practice', *International Journal of Psychiatry in Medicine*, 10:4, (1980~81).
- Cheung, Fanny M.C., Lau, B.W.K. & Waldmann, E., 'The morbidity of depressive illness in general practice', *Asian Medical Journal*, 24:7, (1981).
- Kong, K.L., Wong, C.M. & Cheung, W., 'Comparative studies on the spectral sensitivity of the grasshoppers *Oedaleus*, *Chondracris*, and *Gastrimargus* spp.', *Proceedings of the Hong Kong Society of Neurosciences 1980 Conference*, (1980).

- Chan, Benjamin, 'A longitudinal study of the effects of informal teaching at an elementary school in Hong Kong 1976-1979', *Singapore Journal of Education*, 3:1, Institute of Education, Singapore, (1980.10).
- Chan, Benjamin, 'Observing and recording classroom interaction in Primary One arithmetic classes', *School Mathematics Newsletter*, 3, Education Department, Hong Kong Government, (1981.7).
- Pun, Sai-wing & Cheng, Shiu-ching, 'Hong Kong Form 3 pupils' attitude towards "Modern Mathematics"', *The Chinese University Education Journal*, 9:1, (1981.6).
- 鄭肇楨《數學遊戲》，商務印書館，香港，（1980·9）。
- 鄭肇楨《活動數學》，（1—3，共六冊），香港書業，（1980·9）。
- 鄭肇楨《數學學習之智性行為鏈研究》，《香港中文大學教育學報》，8：2，（1980·12）。
- 鄭肇楨《本港教育政策及未來導向》，《社聯季刊》，77，（1981）。
- 鄭肇楨《數學教育的發展》，《教學觀摩週特刊》，（1981·4）。
- 鄭肇楨《從數學教育目的談小學數學課程》，《數學教學季刊》，1，（1981·5）。
- 鄭肇楨《數理科教育之認知發展研究近貌》，《香港中文大學教育學報》，9：1，（1981·6）。
- 鄭肇楨《智慧遊戲》，台北華聯出版社，（1981·6）。
- Cheng, William, 'Communicative language teaching: theory and practice', *The Chinese University Education Journal*, 8:2, (1980.12).
- 鍾宇平《人材的選拔與培訓》，《香港中文大學教育學報》，8：2，（1980·12）。
- 鍾宇平《普及教育的調整與配合》，《社聯季刊》，77，（1981）。
- 鍾宇平《通達教學法》，《教協報》，（1981·1）。
- 馮以滋《舍監工作的一些經驗》，《香港中文大學教育學報》，8：2，（1980·12）。
- 馮以滋《本港中學的課外活動》，《社聯季刊》，77，（1981）。
- 馮以滋《香港專上教育的發展》，《明報月刊》，185，（1981·5）。
- 馮以滋《九年強迫教育實施後的德育問題》，《課本以外計劃八零至八一年度年報》，（1981）。
- Fung Yee-wang, 'Educational development in the past twenty years', *The Twentieth Anniversary Publication*, World University Service, University of Hong Kong Branch, (1980).
- Hok, R., 'Teaching and learning English as a second language in Hong Kong's Chinese middle schools', *The Chinese University Education Journal*, 8:2, (1980.12).
- Lau, Sing, Nadler, A., Jazwinski, C. & Miller, A., 'The cold glow of success: responses to social rejection as affected by attitude similarity between the rejected and chosen individuals', *European Journal of Social Psychology*, 10, (1980).
- 劉誠、何曉飛《中文橫寫的向左與向右——從閱讀準確性與速度來比較》，《中華心理學刊》，22：1，（1980·12）。
- 劉誠、蔡瓊霖、王曉中《字形字義對中文配對學習的影響》，《香港中文大學教育學報》，8：2，（1980·12）。
- 李顏嘉琪《輔導心理學》中文大學校外進修部報紙課程，（1980·9·26）。
- 李顏嘉琪《學校輔導工作》，（書評），《香港中文大學教育學報》，8：2，（1980·12）。
- 李顏嘉琪《香港青少年自認形成之探討》，《香港中文大學教育學報》，9：1，（1981·6）。
- 呂俊甫《心理分析學派之性格發展說》，《香港中文大學教育學報》，8：2，（1980·12）。
- 呂俊甫《智育與智性發展》，《香港中文大學教育學報》，9：1，（1981·6）。
- 呂俊甫《德性發展與道德教育之學理基礎》，人人書局，香港，（1981）。
- Cheung, Kwok-lun & Lew, William J.F., 'The criteria of teacher competence as perceived by students, student-teachers and serving teachers in Hong Kong', *The Chinese University Education Journal*, 9:1, (1981.6).
- Lo, L.F., 'Sequence and academic achievement: a review of the literature', *The Chinese University Education Journal*, 8:2, (1980.12).
- Luk, Bernard H.K., 'A brief history of the doctrine of the soul: from the Old Testament to St. Thomas Aquinas', *Theology Annual*, (1980).
- Luk, Bernard H.K., 'Heresy and tolerance: an inquiry into medieval and reformation thought', *Theology Annual*, (1981).
- Luk, Bernard H.K., 'From ancient heresies to medieval religious: a guide to the study of Nestorianism and Manichaeism', *Theology Annual*, (1981).
- 陸鴻基《中六模式與社會發展》，《明報月刊》，181，（1981·1）。
- 陸鴻基《明朝末年傳入中國的西方中古學術》，《明報月刊》，183，（1981·3）。
- 陸鴻基《中古西方莊園的鱗爪》，《新亞生活月刊》，（1981·5）。
- 陸鴻基《第二次機會的專上教育》，《明報月刊》，185，（1981·5）。
- 陸鴻基《男女平等的教育》，《明報月刊》，186，（1981·6）。
- 陸鴻基《克里姆林宮的一大隱憂：蘇聯少數民族問題》，《七十年代月刊》，（1981·6）。

- 陸鴻基《八十年代的香港教育的幾個課題》，《新語》，香港革新會，（1981·6）。
- 陸鴻基《上古希臘與希伯來的教育觀念初探》，《香港中文大學教育學報》，9：1，（1981·6）。
- 陸鴻基《推行人盡其才的男女平等教育》，《明報月刊》，（1981·6）。
- 龐德新《也談語文教育》，《語文雜誌》，7，（1981·6）。
- 蕭炳基《香港中學生作文字句病例分析》，《香港中文大學教育學報》，8：2，（1980·12）。
- 蕭炳基《從教學語言談到香港教育改革》，《明報月刊》，183，（1981·3）。
- 蕭炳基《語文教育與文化座談會後記》，《語文雜誌》，7，（1981·6）。
- 杜祖貽《教師組織及其重要任務》，《教育曙光》，21，（1980·11）。
- 杜祖貽《學生評課與教學改進》，《教師的專業教育和專業精神》，《孟子精神新釋》，《母語為主，外語為輔》，《平等對待中文學校及其畢業生》，《談弱智兒童的教育》，《如何提高小學學科教學的質素》，《香港中文大學教育學報》，8：2，（1980·12）。
- 杜祖貽《香港教育的檢討工作》，《明報月刊》，183，（1981·3）。
- 杜祖貽《創刊辭》，《交流》，香港弱智兒童學校教師協會會刊，（1981·3）。
- 杜祖貽《從王力教授只作白話文的觀點說起並淺論文言文的存廢》，《語文雜誌》，7，（1981·6）。
- 杜祖貽《談校訓》，《香港中文大學教育學報》，9：1，（1981·6）。
- To, Cho-Yee, 'The relation between professional organizations of educators and the education system', 'The Role of an educated woman in society today', *The Chinese University Education Journal*, 8:2, (1980.12).
- To, Cho-Yee, 'The complete act of reflective thinking', *Southeast Asian Journal of Educational Studies*, 16:1~2, (1981).
- Wu, Joseph S., 'Scientific dogmatism and cultural skepticism', *The Chinese University Education Journal*, 9:1, (1981.6).
- 吳森《評本港中學文理分組教育——兼論中國文化的本質》，《諸聖先導》，135，（1981·7）。
- 游黎麗玲《卡克夫的基本輔助技巧模式》，《香港中文大學教育學報》，9：1，（1981·6）。
- Yau, B., 'The use of behavioral counselling in secondary school in Hong Kong', *The Chinese University Education Journal*, 8:2, (1980.12).
- Yau, B., et al., *Survey of Counselling Facilities & Personnel in Hong Kong*, Educators' Social Action Council, Hong Kong, (1981.6).

Institute of Chinese Studies 中國文化研究所

- 王德昭《黃遵憲與梁啟超》，《晚清思想》，（周陽山等編），台北，（1980）。
- 王德昭《中國知識分子與辛亥革命》，《知識分子與中國》，台北，（1980）。
- 王德昭《科學考試與清政府》，《國際明清會議》，天津，（1980）。
- 楊遠《唐代礦產的地理分佈》，《新亞研究所唐君毅教授紀念論文集》，（1981）。
- 嚴耕望《治史經驗談》，台灣商務印書館，（1981·4）。
- 嚴耕望《唐代成都江陵間蜀江水陸道考》，《中國文化研究所學報》，11，（1980）。
- 嚴耕望《北朝隋唐滄口壺關道考》，《中央研究院歷史語言研究所專刊》，51，（1980）。
- 嚴耕望《夏代都居與二里頭文化》，《大陸雜誌》，61：5，（1980·11）。

Art Gallery 文物館

- Lam, Peter Y.K., 'A decade of acquisition', *International Asian Antique Fair Handbook*, (1981.4).
- Lam, Peter Y.K., 'Early greenware from Zhejiang', *Art Gallery Bulletin*, 2:1, (1981).
- Lam, Peter Y.K., (ed.), *Art Gallery Handbook*, (1981.5).
- 林業強《四十九石山房刻石縮本小記》，《文物館季訊》，2：3，（1981）。
- Mak, Philip Y.C., 'Biodeterioration of cultural properties', *Art Gallery Bulletin*, 2:2, (1981).
- 王人聰《晉騎部曲將印考》，《文物館季訊》，1：2，（1981）。
- 王人聰《扶風，孟津新出土官印考》，《中國文化研究所學報》，12，（1981）。

Centre for Chinese Archaeology and Art 中國考古藝術研究中心

- 鄭德坤《中國舊石器時代的民族與文化》，《國際漢學會議歷史與考古組討論文集》，台北，（1980·8）。
- 饒宗頤《中國古代文學之比較研究》，《中國文學報》，32，京都，（1980·10）。
- 饒宗頤《信陽長臺關編鐘銘的跋》，（日譯），《東方學》，60，東京，（1981）。
- 饒宗頤《中國的書ら日本の書——初期における書法上の中日交流》，（日譯），《書の本》，2，築摩書房，東京，（1981）。
- 饒宗頤《關於書道二、三問題——文學史學らり見太書》（日譯），《出版ダイジェスト》，978，東京，（1981）。

- 饒宗頤《陸淳とその判詞》(日譯)，《法帖大系月報》，2，東京，(1981)。
- 饒宗頤《論敦煌殘本登真隱訣》(伯2732號)，《敦煌學》，4，(1981)。
- 饒宗頤《論七曜與十一曜——敦煌開寶七年(974)康遵批命課簡介》，*Contributions aux Etudes sur Touen-Houang*, Librairie Droz, Genève – Paris, 巴黎，(1981)。
- 饒宗頤《北魏馮熙與敦煌寫經——魏太和寫雜阿毘曇心經跋》，*Contributions aux Etudes sur 'Touen-Houang*, Librairie Droz, Genève – Paris, 巴黎，(1981)。
- 饒宗頤《中山君譽考略》，《古文字研究》，5，中山大學古文字研究室編，中華書局，北京，(1981·1)。
- 饒宗頤《說「竟重」「重夜君」與「甬皇」》，《文物》，(三百期紀念刊)，北京，(1981·5)。
- Jao, T.I., 'Le plus ancien manuscrit daté (471) de la Collection Pelliot Chinois de Dun huang P.4506', (une copie du jinguangming jing 金光明經), *Journal Asiatique*, Tome CCLXIX, Fascicules 1 et 2, Paris, (1981).
- 馬國權《繆篆研究》，《古文字研究》，5，中山大學古文字研究室編，中華書局，北京，(1981·1)。
- 馬國權《吳昌碩的篆刻藝術》，《中國篆刻叢刊》，日本二玄社，(1981·6)。
- 馬國權《元刻草訣百韻歌箋注》，香港萬里書店，(1981·6)。
- 馬國權《沈君默論書叢稿》，香港三聯書局，(1981·7)。
- 楊建芳，周玲玲《中國歷史》(第三冊)，香港教育圖書公司，(1981·4)。
- 楊建芳《淺談館藏甘肅史前彩陶》，《文物館季訊》，2:1，香港中文大學，(1981)。

Ng Tor-tai Chinese Language Research Centre
吳多泰中國語文研究中心

- 香港中文大學吳多泰中國語文研究中心(編)《粵音讀例》，(1980·12)。
- 香港中文大學吳多泰中國語文研究中心(編)《中國語文研究》，2，(1981·1)。

Comparative Literature & Translation Centre
比較文學與翻譯中心

- Chan, Sin-wai, (tr.), 'Liang Ch'i-ch'ao: a biography of T'an Ssu-t'ung', *Renditions*, 15, (Spring 1981).
- 陳善偉《評「唐才常集」》(湖南省浙學社會研究所編)，《中國文化研究所學報》，12，香港中文大學，(1981)。

Institute of Science & Technology 理工研究所

Chinese Medicinal Material Research Centre
中藥研究中心

- But, P.H., Hu, S.Y. & Kong, Y.C., 'Vascular plants used in Chinese medicine', *Fitoterapia*, 51:5, (1980).
- But, P.H., Hu, S.Y. & Kong, Y.C., 'A critical review of the medicinal plant resources in Chinese flora: vascular plants used in Chinese medicine', *Proceedings of the Fourth Asian Symposium on Medicinal Plants & Spices*, Bangkok, Thailand, (1981).
- Hu, S.Y., Kong, Y.C. & But, P.H., 'Contribution of botany to modern medical care', *Proceedings of the 1979 Annual Meeting of Kwangtung Botanical Society*, (1980).
- Kong, Y.C., Yip, T.T., King, C.L. & Chun, Y.T., 'Uterotonic compounds from traditional Chinese medicines', (Abstracts), *The Third Symposium on the Development and Application of Naturally Occurring Drug Materials*, Tokyo, Japan, (1980.8).
- Yip, T.T., Fung, S.C., Kong, Y.C., Akiyama, T. & Sankawa, U., 'Uterotonic activity of *Achyranthes bidentata* saponins', *Proceedings of the Fourth Asian Symposium on Medicinal Plants & Spices*, Bangkok, Thailand, (1981).
- Lau, K.L., Yip, T.T., Kong, Y.C., Woo, S.W. & Sankawa, U., 'The effect of Ginseng on the pituitary-adrenal axis', *Proceedings of the Fourth Asian Symposium on Medicinal Plants & Spices*, Bangkok, Thailand, (1981).
- Yeung, H.W., Poon, S.P. & Li, W.W., 'Isolation of an immunosuppressive protein from the Chinese herb, Tianhuafen (*Trichosanthes kirilowii*)', *International Journal of Immunopharmacology*, 2, (1980).

Hung On To Research Centre for Machine Translation
孔安道機器翻譯中心

- Loh, Shiu-chang, 'A new keyboard for Chinese information processing', *IFIP-Computers in Developing Nations*, North Holland, (1981).

Institute of Social Studies and the Humanities
社會人文學科研究所

Centre for Communication Studies 傳播研究中心

- Bishop, Robert, 'Economics, politics and information', *Communication Research Monograph*,

Centre for Communication Studies, The Chinese University of Hong Kong, (1981).

Schramm, Wilbur, *Circulation of News in the Third World—A Study of Asia*, The Chinese University Press, (1981).

李 杜《對唐君毅先生的哲學不同的稱謂及不應有的

Economic Research Centre 經濟研究中心

Ho, Y.K., 'A trivariate stochastic model for examining the cause of inflation in a small open economy—Hong Kong', *Occasional Paper*, Economic Research Centre, The Chinese University of Hong Kong, (1981.1).

Hsing, M.H., 'A comparison of technological progress of manufacturing industries in the United States and the Asian Growth Belt', *Occasional Paper*, Economic Research Centre, The Chinese University of Hong Kong, (1981.3).

Law, C.K., 'Inflation and the equity of Hong Kong salaries tax structure, 1973-1980', *Occasional Paper*, Economic Research Centre, The Chinese University of Hong Kong, (1980.12).

Law, C.K., 'A test of the efficient market hypothesis with respect to the recent behaviour of the Hong Kong stock market', *Occasional Paper*, (1981.2).

Lin, T.B. & Ho, Y.P., 'Export-oriented growth and industrial diversification in Hong Kong', *Occasional Paper*, Economic Research Centre, The Chinese University of Hong Kong, (1980.9).

Lin, T.B. & Choi, Hak, 'Trade relations between Federal Republic of Germany and Taiwan', *Occasional Paper*, Economic Research Centre, The Chinese University of Hong Kong, (1981.6).

Liu, Pak-wai, 'Incentives, risk sharing, effort and monitoring in a two-parameter employment contract', *Occasional Paper*, Economic Research Centre, The Chinese University of Hong Kong, (1980.8).

Liu, P.W., 'Indices of tax progressivity', *Occasional Paper*, Economic Research Centre, The Chinese University of Hong Kong, (1981.2).

Public Affairs Research Centre 公共事務研究中心

Kuan, H.C., 'The parliamentary commissioner for administration in Britain', *Occasional Paper*, 1, Public Affairs Research Centre, The Chinese University of Hong Kong, (1980.11).

Liao, K.S., (ed.), *Modernization and Diplomacy of China*, Public Affairs Research Centre, The Chinese University of Hong Kong, (1981.1).

Ostrov, Benjamin C., 'Chiasm in its political dimension: a review article', *Occasional Paper*, 3, Public Affairs Research Centre, The Chinese University of Hong Kong, (1981.7).

Weng, Byron S.J., 'China's approach to parliamentary diplomacy at the general assembly 1971-1979', *Occasional Paper*, 2, Public Affairs Research Centre, The Chinese University of Hong Kong, (1980.11).

Social Research Centre 社會研究中心

Bond, Michael H. & Wang, Sung-hsing, 'Aggressive behavior in Chinese society: the problem of maintaining order and harmony', *Occasional Paper*, 95, Social Research Centre, The Chinese University of Hong Kong, (1981.4).

Chau, Betsy T.W. Lo & Leung, P.C., 'A pilot study on the victims of motorcycle accidents—an epidemiological approach', *Occasional Paper*, 94, Social Research Centre, The Chinese University of Hong Kong, (1980.10).

Lau, S.K., 'The Government, intermediate organizations and grass-roots politics in Hong Kong', *Occasional Paper*, 93, Social Research Centre, The Chinese University of Hong Kong, (1980.8).

Man, Peter Jic-leung, 'A preliminary report on financial need survey of university students', Social Research Centre, The Chinese University of Hong Kong, (1981).

Ng, Pedro Pak-tao & Chan, Ying-keung, 'Survey on leisure and recreational activities of people in employment', Social Research Centre, The Chinese University of Hong Kong, (1981).

Other Units 其他

陳鈞潤《唐尼采提歌劇「老柏思春」劇本中譯》，《音樂生活》，200，（1981·3）。

周卓懷《重返故里有感——詩三首》，《新亞生活》，8：3，（1980·11）。

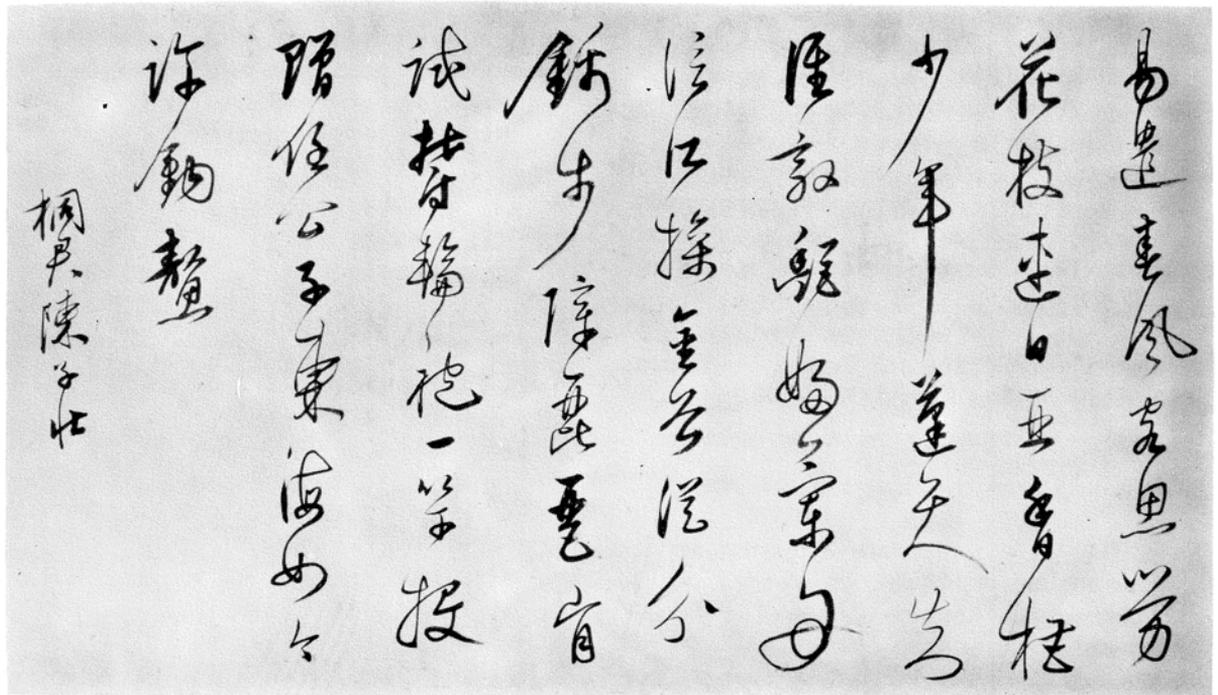
鍾 玲《王紅公 Kenneth Rexroth 英詩裏的中國風味》，《中西比較文學論集》，（鄭樹森、周英雄、袁鶴翔編），時報文化出版事業公司，台北，（1980）。

鍾 玲《我的忘年之交——記初訪美國詩人王紅公》，《中報月刊》，（1980·8）。

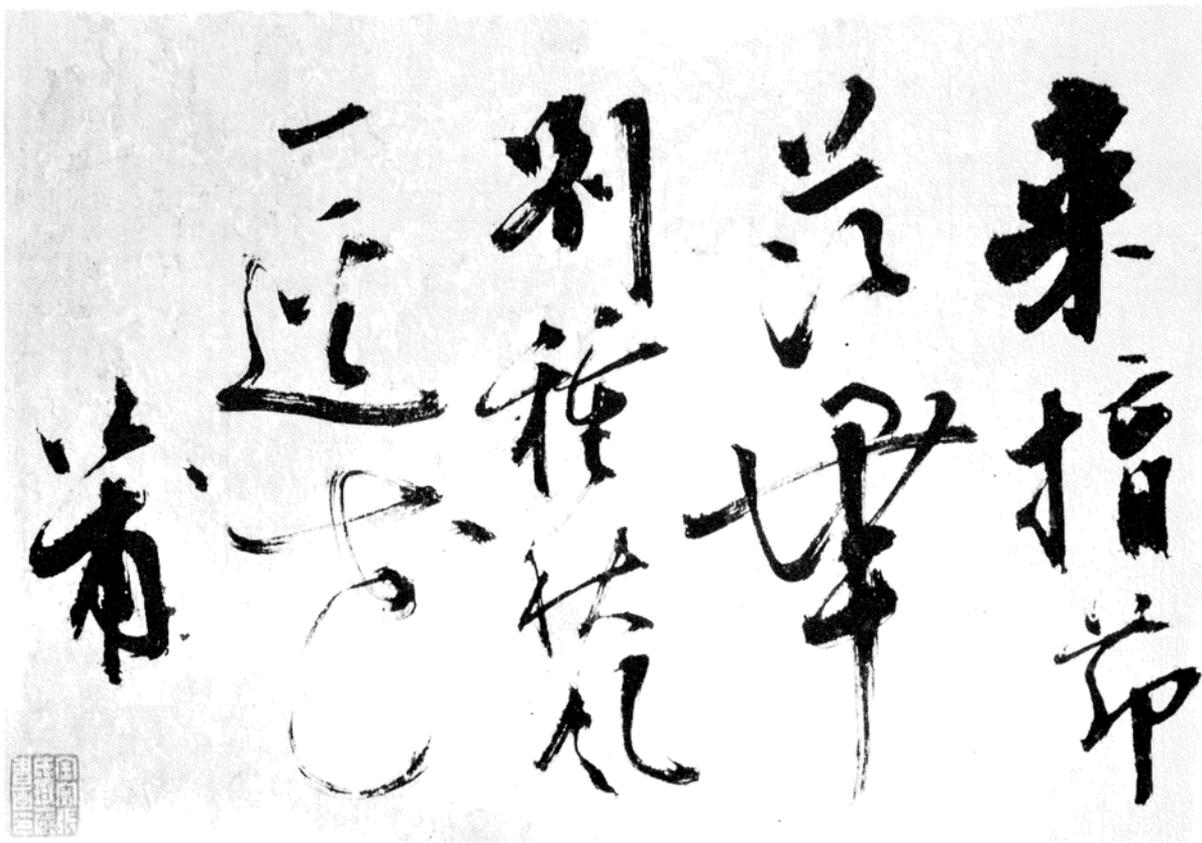
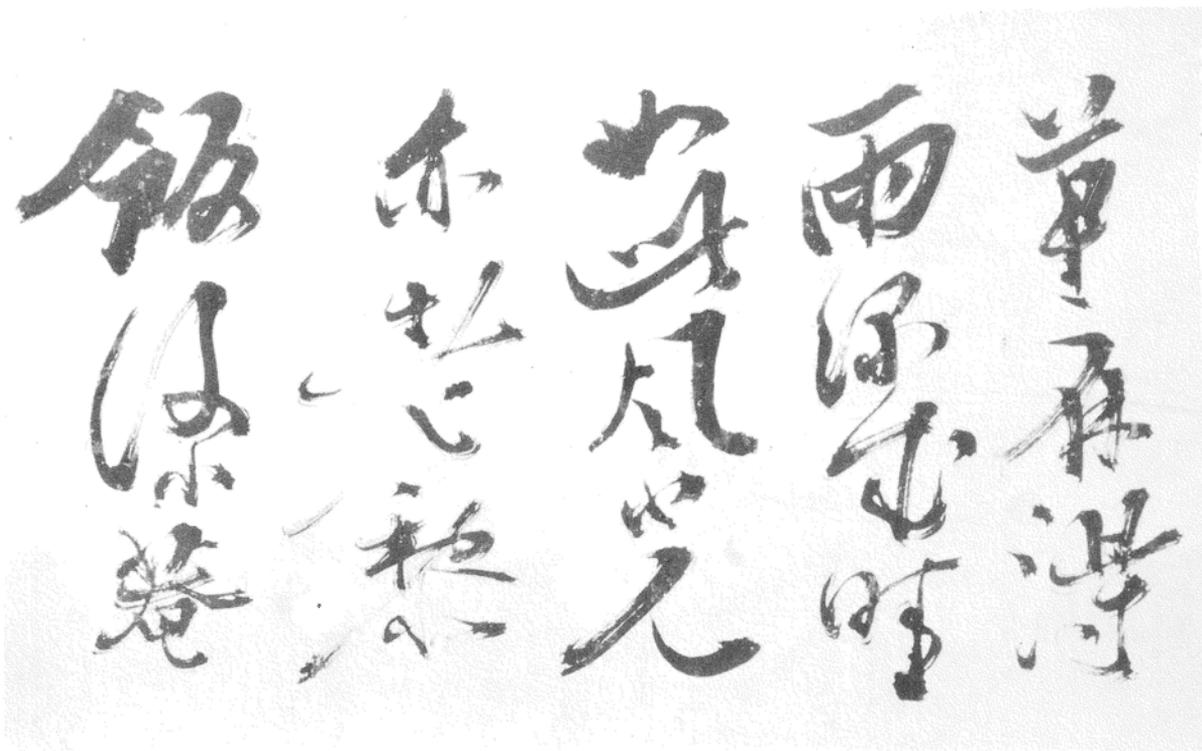
鍾 玲《靈敏的感觸——評鄭敏的詩》，《八方》，3，《八方文藝叢刊》，（1980·9）。

鍾 玲《羣山呼喚我——記訪美國詩人史奈德的山居》，《中報月刊》，（1980·11）。

- 鍾玲《攤》，《船長夫人》，《終站香港》，《登徒子》，（短篇小說），《百姓》，《中國時報》，《聯合報》，（1981）。
- 簡麗冰《香港圖書館學教育及訓練之現況與未來展望》，《圖書館事業合作與發展研討會會議紀要》，（1980·12）。
- Kan, Lai-bing, 'Library cooperation in Hong Kong', *Proceedings of the 1980 Library Development Seminar*, Taipei, (1980.12).
- Lai, T.C. & Mok, Robert, *Jade Flute: The Story of Chinese Music*, Kelly & Walsh, Hong Kong, (1981).
- Lee, C.F., 'The ISBDs and Chinese cataloguing, and their application in Hong Kong libraries', *International Cataloguing*, 10:1, (1981).
- 李直方《方塊字進入電腦領域——談中文電腦發展現況》，《抖擻》，44，（1981·5）。
- Lee, Wai-sun, Koola, Johnson D. & Brintzinger, Hans H., 'Benzene complexes in cyclopentadienylcobalt(I) reaction systems', *Journal of Organometallic Chemistry*, 206, (1981).
- Lee, Wai-sun & Brintzinger, Hans H., 'Generation of reactive cyclopentadienylcobalt(I) derivatives by reduction of dicyclopentadienyldicobalt tetraiodide', *Journal of Organometallic Chemistry*, 209, (1981).
- 劉清《圖書館中文標題的編譯和檢索問題》，《圖書館事業合作與發展研討會會議紀要》，（1980·12）。
- 潘華棟《兩份在中國大陸復刊的圖書館學期刊》，《明報月刊》，15：17，（1980）。
- 潘華棟《與通識教育有關的雜誌選介》，《新亞生活》，8：3，（1980·11）。
- 潘華棟《發展中國家的圖書館教育——挑戰與回應》，《圖書館事業合作與發展研討會會議紀要》，（1980·12）。
- 潘華棟《奧邁耶的痴夢》，台北聯經出版事業公司，（1981）。
- 潘華棟《中國譯日本書綜合目錄評介》，《明報月刊》，16：2，（1981·2）。
- 潘華棟《大學圖書館統一及分權管理之優劣試釋》，《國立中央圖書館刊》，13：1，（1981·6）。
- Poon, Paul Wah-tung, 'A comprehensive bibliography of Chinese translations of Japanese books: a review', *Committee on East Asian Libraries Bulletin*, 65, (1981.6).
- Summers, G.V., 'Review of Matthews, DA and Picken, FM', *Journal of Hong Kong Library Association*, 5, (1980).
- Summers, G.V., 'Medical school faculty and their libraries: an evaluative study', *Journal of Medical Education*, 56:5, (1981).
- Summers, G.V., 'Tables and indexes', *Hong Kong Taxation: Law and Practice*, (Flux, D.), The Chinese University Press, Hong Kong, (1981).



Members of the "Southern Garden Poetry Society", Farewell Poems dated 1633 (detail), Guangzhou Municipal Gallery collection (Exhibit of Guangdong Calligraphy of the Ming and Qing Periods)



Chen Xianzhang (1428-1500), Poem, cursive script (details) Guangdong Provincial Museum collection
(Exhibit of Guangdong Calligraphy of the Ming and Qing Periods)

終
南
巖
繪
濟
陽
縑

仁山
揆



雲
頭
綴
笑
雨
巖
灑



Su Renshan (1814-1849), Couplet, clerical script, Collection of the Guangdong Provincial Museum
(Exhibit of Guangdong Calligraphy of the Ming and Qing Periods)